

Retrouvons nos couleurs
Het wordt een kleurrijke lente



AGENDA

59



Pour rester informé·e·s Blijf op de hoogte

• **0800 35 058** (Lu/Ma>Ve/Vr - 9-12h/u)
Ce numéro gratuit est toujours disponible pour toute demande d'information relative à la commune. Dit gratis nummer is altijd beschikbaar voor alle informatie over de gemeente.

• En cas d'urgence
In geval van nood :
be-alert.be

• www.ixelles.be - www.elsene.be

INITIATIVES INITIATIEVEN

#8mars
#8maart
4-5

Première Semaine de la qualité de l'air
Eerste Week van de Luchtkwaliteit
10-11

BANAD Festival
12-13

l'EPEP vient en aide aux sinistrés
A. D'Haeyer, H. D'Haeyer
EPEP helpt slachtoffers
16-17

Matongé, l'un des viviers de la vie culturelle ixelloise
Matonge, bakermat van het culturele leven van Elsene
18-19

Les enfants ixellois, au cœur de l'attention
Allemaal digitaal
22-23

Ixelles signe un contrat "logement" avec la Région
Elsene tekent een huisvestingscontract met het gewest
24-25

Une nouvelle école pour 250 enfants!
Elsene krijgt eerste Nederlandstalige gemeenteschool
28-29

Le renouveau de MatonGray
Vernieuwing voor MatonGray
30-31

La rue du Viaduc sera réaménagée
De Viaductstraat in een nieuw kleedje
46-47

Hausse de prix de l'énergie: le CPAS peut vous aider!
Stijging van de energieprijzen: het OCMW biedt hulp
48-49

DOSSIER

Un pont entre deux mondes
Een brug tussen twee werelden
6-9

ÉCOUTEZ... l'histoire des rues d'Ixelles
Luister... naar de verhalen van Elsense straten
26-27

Cambio élargit sa flotte
Autodelen in de lift
32-35

WE ♥ XL

Cultures, créativité... et Kuumba!
Culturen, creativiteit... Kuumba!
42-45

A VOTRE SERVICE TOT UW DIENST

Irisbox, le guichet en ligne
E-loket IRISbox
14-15

CLIMAT / KLIMAAT

Je composte, tu compostes... Ixelles composte
Composteren kun je leren
20-21

HÔPITAL / ZIEKENHUIS

Les HIS recrutent
De IZZ werven aan
38-39

EN BREF / IN HET KORT

36, 40, 50

OPPOSITION OPPOSITIE

52-53

SMILE

54-55

MOTS CROISÉS / KRUISWOORDPUZZELS

56, 58

LE COLLÈGE HET COLLEGE

57

**Responsable /
Verantwoordelijke :**
S. De Pauw

Rédaction / Redactie :
P. Beda, A.C. Huwart,
A. D'Haeyer, H. D'Haeyer

Traduction / Vertaling :
P. Beda, H. D'Haeyer
A. D'Haeyer

Agenda :
A. Moncomble
02 515 76 42

Publicités / Advertenties
A. Richez - 02 515 76 41
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's :
A. Bourgois, A. D'Haeyer

**Infographie communale /
Gemeentelijke Infografie**
A. Gilbert - V. Lebrun

Une publication de la
commune d'Ixelles /
Een uitgave van
de gemeente Elsene
Service communication
38 rue de l'Automne
Communicatiedienst
Herfststraat 38
Tel : 02 515 76 41
info@ixelles.brussels
www.ixelles.be
info@elsene.brussels
www.elsene.be

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**
N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**
Pompiers - Brandweer **112 / 100**
Child Focus **116 000**
Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)
Médecins de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**
Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**
Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**
Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**
02 538 16 99 (NL)

Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur :
Voor meer info en foto's kan je ons volgen op :

www.facebook.com/communeixelles
www.facebook.com/GemeenteElsene



www.instagram.com/ixelles_elsene



https://twitter.com/Ixelles_Elsene



<https://www.linkedin.com/company/commune-ixelles/>



<https://tinyurl.com/youtube-ixelles>



Et abonnez-vous à la Newsletter
<http://www.ixelles.be/site/newsletter>
En schrijf je in op onze nieuwsbrief
<http://www.elsene.be/site/nieuwsbrief>





**Christos
Doukeridis**

Bourgmestre / Burgemeester

Het wordt een kleurrijke lente

Het zal niet lang meer duren voor de paaslelies, sleutelbloemen en madeliefjes hun blaadjes ontvouwen in parken en tuinen, voor de bomen met bloesem getooid worden en de hele natuur ons er weer aan herinnert dat geen enkele winter blijft duren. Deze lente brengt meer met zich mee dan de belofte op bloeiende bloemen, fluitende vogels en langere dagen... Ze houdt ook de belofte in zich van de langverwachte vernieuwing na twee oneindig lang durende jaren. Net als Sisyphus die zijn rotsblok de berg op blijft duwen en aan wiens kwelling geen einde komt, hebben we ook allemaal momenten gehad waarop de twijfel toesloeg. Momenten waarop we ons afvroegen of we ooit zouden ontwaken uit deze wereldwijde nachtmerrie.

Deze lente besef ik meer dan ooit dat alle hoop kwetsbaar is en dat we ze moeten koesteren en er zorg voor moeten dragen, dag na dag. Dag na dag ons verwonderen over de schoonheid van het hier en het nu. Ons verheugen over het terugzien van onze vrienden en... van onze collega's op het werk. Ten volle genieten van dat eerste glas op een terras. Huilen van het lachen in het theater. Ontroerd zijn als ons leven weer lijkt op dat van voorheen, maar ook trots zijn op onze nieuwe, betere gewoontes en op de nieuwe vormen van solidariteit die zijn ontstaan tijdens de crisis.

Laten we ook verheugd zijn over het feit dat we in Elsene wonen. Een gemeente met prachtige plaatsen om te wandelen en met een buitengewoon vrijetijdsaanbod. Dit nummer belicht slechts een deel van het bruisende culturele leven in onze gemeente. We hebben allemaal nood aan meer zingeving, meer beleving, meer kunst, meer vrolijkheid, meer onbekommerdheid. De coronapandemie heeft wellicht haar laatste woord nog niet gezegd, maar we laten haar de zin niet bepalen van het verhaal dat we willen beleven.

Retrouvons nos couleurs

Hellébores, primevères et pâquerettes ne vont plus tarder à refleurir dans les parcs et les jardins. Bientôt, les arbres bourgeonneront rappelant l'inéluctable passage des saisons : aucun hiver n'est éternel. Les promesses de ce printemps qui arrive ne se limitent pas aux floraisons, aux piailllements des oiseaux, aux jours qui s'allongent... Elles accompagnent aussi le renouveau tant espéré après deux années qui nous ont paru interminables. Tel Sisyphus poussant son fardeau sur la montagne et ne voyant jamais la fin de son calvaire, il nous est arrivé, à toutes et tous, de douter. De se demander où était la porte de sortie de ce cauchemar pandémique planétaire.

En ce printemps 2022, je sais, plus que jamais, que tous les espoirs portent en eux une fragilité, mais qu'il faut les chérir et en prendre soin, jour après jour. Jour, après jour, s'émerveiller de la beauté de l'instant. Se réjouir de revoir ses ami-e-s... et ses collègues de travail. Savourer à 200% ce premier verre ou repas en terrasse. Rire aux larmes au théâtre. S'émouvoir des retrouvailles avec sa "vie d'avant", mais aussi se féliciter de nos nouvelles habitudes plus respectueuses de l'environnement, de ces nouvelles solidarités nées d'un confinement.

Réjouissons-nous, aussi, de vivre à Ixelles. Une commune qui offre de superbes espaces de promenades et une extraordinaire palette de loisirs. Ce numéro met justement en lumière une partie de la foisonnante création culturelle. Nous avons toutes et tous besoin de remettre dans nos vies plus de sens, plus de sensations, plus d'arts, plus de joie et d'insouciance. Le Covid n'a sans doute pas encore dit son dernier mot, mais nous ne le laisserons pas décider du sens de l'histoire que nous voulons vivre.





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos
Doulkeridis**



8maart Gendergeweld in het vizier

De gemeente Elsene heeft een onafhankelijk studiebureau, dat uitsluitend uit vrouwen bestaat, gevraagd een onderzoek te voeren met als doel een zo eerlijk mogelijk beeld te schetsen van de ervaringen van vrouwen die slachtoffer werden van gendergeweld. De resultaten van de audit zullen beschikbaar zijn tegen eind maart en zullen vergezeld zijn van een reeks mogelijke maatregelen die de gemeentelijke overheid kan treffen.

Herfst 2021: het regent getuigenissen van vrouwen die slachtoffer zijn geworden van seksueel geweld, specifiek in Elsene. Op 14 oktober werd in de straten van de gemeente spontaan een mars georganiseerd om meer aandacht te vragen voor dergelijke feiten en om een einde te stellen aan de straffeloosheid voor de daders. Een delegatie van de deelnemers aan de opkomst heeft het gemeentebestuur kunnen ontmoeten en om concrete acties gevraagd. Onze boodschap was en is duidelijk: wij geloven jullie!

We weten dat het fenomeen zich niet enkel voordoet binnen onze gemeentegrenzen, of die van het gewest, maar we moeten erkennen dat de eigenschappen van de betrokken wijken – uitgaansbuurt, studentenbuurt – ervoor zorgen dat er vaker feiten voorkomen. Het is dus noodzakelijk om er extra aandacht aan te besteden.

Daarom hebben we ons ertoe verbonden om een nauwkeurige diagnose te laten maken, hoewel de strijd tegen straatintimidatie en seksueel agressie reeds als prioriteit vermeld staat in het Zonaal Veiligheidsplan voor 2020-2025. Het doel is om gerichte en doeltreffende maatregelen te treffen voor de lange termijn en verder te gaan dan eenmalige acties.

We maken hiervoor de nodige budgetten vrij: de audit werd toegewezen aan het studiebureau Egerie Research, dat gebaseerd is in Elsene en uitsluitend uit vrouwen bestaat. Er werd een nauwkeurige vragenlijst opgesteld die werd verdeeld onder de doelgroepen tussen 24 januari en 13 februari 2022. De audit, die in nauwe samenwerking met de VUB en de ULB werd uitgevoerd, zal ter beschikking gesteld worden van alle overheidsinstanties die op duurzame wijze willen strijden tegen gendergeweld. Bovendien hebben we ook contact opgenomen met de sector van het uitgaansleven in Elsene om hen te vragen zich mee in te zetten om preventief en proactief op te treden.

In de maand maart zal een openbare vergadering plaatsvinden om de resultaten van de audit te presenteren, samen met de noodzakelijke maatregelen die de plaatselijke overheid, de politie en de academische instellingen kunnen treffen. Het juridische aspect valt uiteraard niet onder onze bevoegdheden, maar we verzekeren een permanente opvolging met de politie en het parket en met het kabinet van staatssecretaris voor Gendergelijkheid, Sarah Schlitz. Het is hoog tijd dat de angst en de schaamte van kamp wisselen.

#8mars

Les violences de genre dans le viseur

La commune d'Ixelles a commandé une mission de diagnostic à un bureau d'études indépendant composé exclusivement de femmes afin de dresser une image la plus honnête possible du vécu des femmes et des personnes victimes de violences de genre. Ce diagnostic sera disponible vers la fin mars et comportera un catalogue de mesures envisageables pour les autorités communales.

Automne 2021 : de nombreux témoignages mettent en lumière les agressions sexuelles dont les femmes sont victimes, notamment à Ixelles. Le 14 octobre, une marche pour réclamer une meilleure prise en considération de ces phénomènes et la fin de l'impunité pour les agresseurs s'est spontanément organisée dans les rues de la Commune, et une délégation a pu rencontrer les autorités de la commune pour demander des actions concrètes. Notre message était clair : on vous croit !

Nous savons que ce phénomène ne se limite pas aux frontières d'une commune ou d'une région, mais nous devons reconnaître que les caractéristiques des quartiers concernés – lieux de sorties, quartiers étudiants – le rendent plus prégnant et qu'il est donc important d'y accorder une attention accrue.

C'est pourquoi, même si les luttes contre le harcèlement de rue et les violences sexistes ont déjà été ajoutées comme priorités au plan zonal de sécurité 2020-2025, nous nous sommes engagés à faire établir un diagnostic précis de la situation. L'objectif est de poser des actions ciblées et efficaces sur le long terme, et d'aller au-delà des mesures ponctuelles.

Nous nous sommes engagés à libérer les budgets nécessaires à ce diagnostic : la réalisation de l'audit a été confié au bureau d'études Egerie Research, basé à Ixelles et composé exclusivement de femmes. Un questionnaire a été élaboré avec beaucoup de soins et a été diffusé auprès des publics concernés entre le

24 janvier et le 13 février 2022. L'audit réalisé en collaboration étroite avec l'ULB et la VUB sera mis à disposition des toutes les autorités publiques qui souhaitent également s'engager durablement dans la lutte contre les violences de genre. Par ailleurs, nous avons pris contact avec l'ensemble des établissements présents sur le territoire ixellois pour leur demander de rejoindre cette démarche préventive et proactive.

En ce mois de mars, une agora sera organisée pour présenter l'audit et les mesures contraignantes qui pourraient être mises en place par les autorités locales, policières et académiques. Le volet judiciaire n'est évidemment pas de notre ressort, mais nous assurons un suivi constant avec la Police et le Parquet, de même qu'avec le cabinet de la secrétaire d'État à l'Égalité des genres, Sarah Schlitz. Plus que jamais, la peur et la honte doivent changer de camp.





Un pont entre deux mondes

C'est un projet fou, exaltant et grand ouvert sur le monde qui démarre à l'Abbaye de la Cambre : résidences pour accueillir des artistes du Sud et du Nord, expositions multiculturelles et partages d'expériences... Ça va swinguer à l'Abbaye !

Passionné par les arts depuis l'âge de 8 ans, Pierre Lombart cède à la pression familiale et entame des études d'ingénieur civil, avant de bifurquer vers l'architecture, discipline qui, à ses yeux, avait le mérite d'être un peu plus artistique. Diplôme en poche, il entend dire lors d'une soirée, que *"l'on pleure pour des architectes en Afrique du Sud"*. *"Quinze jours plus tard, j'y étais, avec deux valises. J'y suis resté 37 ans"*. Voilà qui résume bien le tempérament du personnage: monsieur Lombart n'est pas vite intimidé par les difficultés!

A l'époque, il ne parle pas bien l'anglais, mais le langage de l'art est universel: c'est l'occasion de vivre sa passion première en s'engageant avec des artistes locales. Il rencontre et soutient une multitude d'artistes dans un contexte exaltant de renouveau et de fin d'Apartheid. En 2014, avec d'autres partenaires, il crée l'association sans but lucratif SAFFCA pour soutenir la création en Afrique australe. En 2015, une aile européenne s'ouvre à Saint-Emilion, en France sous le nom d'AFSACSA, et en 2021, il rapatrie le volet européen de son "bébé" en terre natale, à Bruxelles.

"Au tournant des années 2000, de grands musées s'ouvrent en Afrique du Sud et les Foires internationales s'installent. Confrontés au problème d'accessibilité et d'inclusion pour les jeunes artistes émergent-e-s, l'idée de résidences s'impose rapidement afin de faciliter des conversations multiculturelles et créer petit à petit un network intercontinental vécu. Nous avons ouvert deux premières résidences en France, puis en Afrique du Sud, où nous avons fait nos premières résidences croisées". De retour à Bruxelles, Pierre Lombart fait sien la devise d'un architecte américain *"why not the best ?"*. *"Et le plus bel écrin que j'aurais pu espérer pour ce projet est l'Abbaye de la Cambre, cette presque île de la Forêt de Soignes qui s'invite dans Bruxelles"*. Entre les

rêves de Pierre et les envies de l'ENSAV LA CAMBRE implantée sur le site, les synergies étaient évidentes ... et les astres alignés! *"Le timing était parfait pour que nos projets respectifs se rencontrent"*.

En mars 2021, SAFFCA.EU voit le jour; en mai, un partenariat est signé avec l'ENSAV LA CAMBRE et au mois d'août, SAFFCA.EU se voit octroyer l'usage de locaux sur la cour d'honneur de l'abbaye. Quelques semaines plus tard, un premier artiste européen s'installe dans les lieux pour deux mois alors que son collègue africain ne peut le rejoindre... bloqué par des mesures anti-covid. A l'abbaye, les travaux sont toujours en cours: en plus des salles d'exposition, des studios, une salle de douche/buanderie et une cuisine/salle à manger sont aménagés pour accueillir les artistes dans de bonnes conditions.

Ixelles, ce tout grand "petit monde"

"La première année, nous travaillerons avec des artistes invité-e-s, afin que le lieu fonctionne sans délai et développe sa notoriété avant de lancer les premiers appels à candidature", poursuit Pierre Lombart. *"Notre volonté est de générer des conversations multiculturelles centrées sur la pratique artistique, autant pour le public que pour les artistes en résidences ou en visite. On ne pouvait rêver mieux qu'Ixelles, commune multiculturelle, avec un métissage et une diversité sociale exceptionnelle, pour accueillir ces rencontres. L'idée, à terme, est de permettre également à quelques jeunes artistes bruxellois-es, qu'ils ou elles viennent de la Cambre, de Sint-Lukas ou d'ailleurs, de pouvoir trouver un espace de travail à SAFFCA.EU pour rencontrer les artistes en résidence et leur faire découvrir la vie artistique bruxelloise. Des liens pourront aussi s'établir avec les étudiant-e-s. On rêve de créer une véritable plateforme tournée vers l'avenir qui relierait l'Afrique, l'Europe*



"L'art est un fantastique vecteur de conversation multiculturelle"

Pierre Lombart devant le superbe "Troubled" de l'artiste Benon Lutaaya, un portrait posthume de Nelson Mandela.

et Bruxelles dans sa diversité culturelle, linguistique et philosophique, au départ de ce lieu extraordinaire. L'art peut être ce fantastique vecteur!!.

En pratique, le lieu pourra accueillir chaque année en résidence quatre binômes de deux artistes, l'un-e Européen-ne, l'autre Africain-e, pour des résidences de huit à dix semaines. À partir de septembre, quatre ateliers seront également disponibles pour des artistes bruxellois-es fraîchement diplômé-e-s. De plus, chaque année, un-e étudiant-e de master II de LA CAMBRE recevra le Prix SAFFCA qui lui permettra de partir en Afrique australe pour une résidence de deux mois, contribuant ainsi à renforcer le dialogue artistique entre les deux continents.

On dirait bien que la belle endormie qui sommeillait à l'entrée de l'abbaye vient d'être réveillée de la manière la plus adéquate qui soit: par une étreinte artistique venue du bout du monde.



Mfundo Mthiyane - "Goddess of beauty" 2021 - ©SAFFCA Collection



Benon Lutaaya - "Broken" 2013 ©SAFFCA Collection



Détails pratiques

- **Saffca**, 17 Abbaye de la Cambre.
- **Ouverture officielle** des lieux au public les 26 et 27 avril à la veille d'ART Brussels dont elle joindra le VIP Program.
- **29/30-04-22**: Conférence de l'artiste de rue new-yorkais, et bruxellois d'adoption Kool Koor (co-auteur, notamment, de Ground Up, une fresque de 4.000m² réalisée sur l'IT Tower, avenue Louise).
- **L'asbl SAFFCA.EU** (Southern African Fellowship For Contemporary Art) a été créée le 16 mars 2021 par Marie Pascale van Zuylen, Katherine Fellens, Joachim von Beust, Godefroid de Woelmont et Pierre Lombart.



Kunst is een uitstekend middel om een multiculturele dialoog tot stand te brengen.

Een brug tussen twee werelden

Er bloeit iets nieuws in de Ter Kamerenabdij: een inspirerend en enthousiasmerend project voor kunstenaars van Noord en Zuid, met residenties, multiculturele tentoonstellingen en ervaringsuitwisselingen... En het zal leven in de abdij brengen!

Pierre Lombart is sinds zijn achtste gepassioneerd door kunst, maar onder druk van zijn ouders studeerde hij voor burgerlijk ingenieur, om daarna te opteren voor architectuur, omdat die richting in zijn ogen dichter aanleunde bij kunst. Wanneer hij zijn diploma net op zak heeft, hoort hij op een avond iemand zeggen dat er in Zuid-Afrika een schrijnend tekort is aan architecten. "Twee weken later stond ik er, met twee koffers. Ik ben er 37 jaar gebleven". Het ligt in het karakter van Pierre Lombart, een uitdaging meer of minder schrikt hem niet af!

Hij sprak nog niet zo goed Engels, maar de taal van de kunst is universeel: eindelijk kon hij zijn passie uitleven door samenwerkingen met plaatselijke artiesten. Hij ontmoette en steunde er een groot aantal kunstenaars in de opwindende jaren van de vernieuwing en het einde van de Apartheid. In 2014 richtte hij de vereniging zonder winstoogmerk SAFFCA op, met als doel kunstenaars in zuidelijk Afrika te steunen. In 2015 opende een Europese afdeling in Saint-Emilion in Frankrijk, met de naam AFSACSA, die hij in 2021 verhuisde naar zijn geboorteland, naar Brussel.

"In de loop van de jaren 2000 openden grote musea in Zuid-Afrika en kwamen er internationale beurzen... Maar die waren niet altijd even toegankelijk voor jonge opkomende kunstenaars en zo ontstond al snel het idee om te starten met residenties, om multiculturele dialogen tot stand te brengen en stap per stap een echt intercontinentaal netwerk te creëren. We zijn gestart met twee residenties in Frankrijk en daarna in Zuid-Afrika, waar we onze eerste gemengde residenties deden." Terug in Brussel besloot Pierre Lombart om zich het motto van een Amerikaanse architect – 'Why not the best?' – eigen te maken. "En de beste plek die ik kon bedenken voor dit project, was de Ter Kamerenabdij, een soort schiereiland van het Zoniënwoud dat uitloopt in de stad." De dromen van Pierre en de visie van de kunsthogeschool ENSAV La Cambre, die in de abdij haar lokalen heeft, lagen vanzelfsprekend in dezelfde lijn... en de sterren stonden goed! "De timing was perfect om onze respectievelijke projecten samen te brengen."

In maart 2021 zag SAFFCA.EU het daglicht. In mei werd een partnerschap getekend met ENSAV La Cambre en in de maand augustus





Nelson Makamo - "Untitled" - 2016 - © The Artist

kon SAFFCA.EU de lokalen gelegen aan het voorplein van de abdij, betrekken.

Enkele weken later nam een eerste Europese artiest zijn intrek voor twee maanden, maar zijn Afrikaanse collega zat vast in eigen land door de coronamaatregelen. In de abdij zijn de werken nog volop aan de gang: naast tentoonstellingsruimtes worden ook studio's, een douchekamer/berging en een keuken/eetplaats geïnstalleerd om de kunstenaars in goede omstandigheden te kunnen ontvangen.

Elsene de ideale plek

"Het eerste jaar zullen we werken met kunstenaars die we uitnodigen, zodat we zonder vertraging van start kunnen gaan en onze werkplek bekendheid kan verwerven. Daarna zullen we de eerste oproep tot kandidaatstelling doen," gaat Pierre Lombart verder. "We willen multiculturele gesprekken doen ontstaan over kunstbeoefening, zowel met het publiek als met de kunstenaars in residentie. Een betere plek dan Elsene is er niet voor deze ontmoetingen – deze multiculturele gemeente met een uitzonderlijke sociale mix en verscheidenheid. Op langere termijn willen we ook graag enkele jonge Brusselse kunstenaars een werkplaats bieden bij SAFFCA.EU – of ze nu van La

Cambre, Sint-Lukas of elders komen – waar ze de residentiekunstenaars kunnen ontmoeten en kennis kunnen maken met de artistieke wereld van Brussel. Zo kunnen er contacten gelegd worden. Het is onze droom een platform te creëren dat toekomstgericht is en dat Afrika, Europa en Brussel met elkaar verbindt vanuit de diversiteit op cultureel, taalkundig en filosofisch gebied, vertrekkende vanop deze uitzonderlijke plek. Kunst is hiervoor een uitstekend middel!"

Op deze nieuwe werkplek zullen elk jaar vier duo's kunstenaars in residentie aan de slag kunnen, bestaande telkens uit een Europese en een Afrikaanse kunstenaar, die er acht tot tien weken kunnen samenwerken. Vanaf september zullen er ook vier ateliers beschikbaar zijn voor pas afgestudeerde Brusselse kunstenaars. Bovendien zal elk jaar een SAFFCA-prijs uitgereikt worden aan een masterstudent van La Cambre, waarmee hij of zij naar zuidelijk Afrika zal kunnen om daar twee maanden in residentie te werken, om zo bij te dragen aan de artistieke dialoog tussen beide continenten.

Deze nieuwe artistieke werkplek in de abdij zal zo een brug slaan tussen twee werelden.

Praktische details

- **Saffca**, Ter Kamerenabdij 17.
- **Officiële opening** voor publiek op 26 en 27 april, aan de vooravond van ART Brussels, als onderdeel van het VIP Program.
- **29/30-04-22:** Lezing van de New-Yorks-Brusselse straatartiest Kool Koor (co-auteur van Ground Up, een muurschildering van 4.000m² op de IT Tower in de Louizalaan).
- **vzw SAFFCA.EU** (Southern African Fellowship For Contemporary Art) werd opgericht op 16 maart 2021 door Marie Pascale van Zuylen, Katherine Fellens, Joachim von Beust, Godefroid de Woelmont en Pierre Lombart.

Climat, Environnement et Santé
Klimaat, Leefmilieu en Gezondheid

Semaine ixelloise de la
QUALITÉ DE L'AIR
 Elsense Week van de
LUCHTKWALITEIT



31.03.2022 > 07.04.2022

Inscrivez-vous aux activités organisées.
 Schrijf je in voor verschillende activiteiten.

QR CODE:



WEBSITE:

air.ixelles.be
lucht.elsene.be

T. 02 643 59 77



**Ixelles
 Elsene**



UNE COMPÉTENCE DE
 EEN BEVOEGDHEID VAN

**Audrey
 Lhoest**

Ixelles organise la première Semaine de la qualité de l'air

Améliorer la qualité de l'air est au cœur des préoccupations de votre Commune! Ainsi, pour Audrey Lhoest, Echevine de l'Environnement et de la Santé: *"Il est essentiel d'assurer la protection des Ixellois-es par la surveillance et l'amélioration de la qualité de l'air, c'est pourquoi nous organisons, dans le cadre de la Journée internationale de la Santé, la (7^{ème}) Semaine de la qualité de l'air".*

Du 31 mars au 7 avril, Ixelles propose:

- L'organisation de balades exploratoires de quartiers pour vous permettre d'en apprendre plus et d'échanger autour de la qualité de l'air;
- La visite du Laboratoire de Qualité de l'Air de Bruxelles Environnement;
- Des ateliers "Santé, air et allergies" en collaboration avec l'équipe du réseau Air Allergy de Sciensano;
- Un rendez-vous sur le marché Flagey, pour vous présenter les activités sur la qualité de l'air;
- Une conférence, organisée par l'ULB, autour du projet de recherche qualité de l'air SPICECO.

Ces événements seront également l'occasion de vous proposer un retour sur les actions menées par la Commune en matière de qualité de l'air depuis deux ans.

En effet, Ixelles a, entre autres: engagé une gestionnaire de projets "Qualité de l'air"; mis en place/participé à plusieurs campagnes de mesure de l'air (à proximité des homes, crèche, écoles); travaillé à une communication "Pics de pollution, forte chaleur et pics d'ozone"; développé, au sein de l'administration, la mobilité durable; mis des vélos-cargos à disposition des client·e·s de certains commerces alimentaires (vélos également utilisables par les riverain·e·s des quartiers concernés).

Enfin, les actions menées dans le cadre des politiques de Mobilité contribuent à améliorer la qualité de l'air que nous respirons, comme les rues scolaires, les zones 30, les Zones à Accès Limité, les mises à sens unique (dont certains améliorent la vitesse commerciale des transports publics, permettent la plantation d'arbres ou encore repartagent l'espace plus équitablement).

Programme et inscriptions (obligatoire): <http://air.ixelles.be> - clim@ixelles.brussels - 02 643 59 77

Elsene organiseert eerste Week van de Luchtkwaliteit

Een betere luchtkwaliteit is één van de belangrijkste bekommernissen van je gemeente! Schepen van Leefmilieu en van Gezondheid Audrey Lhoest licht toe: *"Het is onze taak de Elsenaren te beschermen en dat doen we door de luchtkwaliteit te monitoren en te verbeteren. We organiseren dan ook de eerste 'Week van de luchtkwaliteit' in het kader van de Wereldgezondheidsdag."*

Van 31 maart tot 7 april organiseert Elsene:

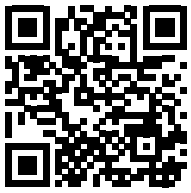
- Verkennende wijkwandelingen voor wie meer te weten wil komen over de luchtkwaliteit
- Een bezoek aan het Laboratorium voor Luchtkwaliteit van Leefmilieu Brussel
- Workshops 'Gezondheid, lucht en allergieën' in samenwerking met het team van het AirAllergy-netwerk van Sciensano
- Een infostand op de markt op het Flageyplein met activiteiten over luchtkwaliteit
- Een lezing van de ULB over SPICECO, een onderzoeksproject over luchtkwaliteit.

Deze evenementen bieden tevens de gelegenheid om jullie te informeren over wat de gemeente de voorbije jaren gerealiseerd heeft op het vlak van de luchtkwaliteit.

Zo heeft Elsene bijvoorbeeld een projectbeheerder 'Luchtkwaliteit' aangeworven, deelgenomen aan meetcampagnes en er georganiseerd (in nabijheid van rust-en verzorgingstehuizen, crèches en scholen), een communicatiecampagne uitgewerkt in verband met pollutiepieken, hittegolven en ozonpieken, oplossingen voor duurzame mobiliteit gecreëerd binnen het gemeentebestuur, bakfietsen ter beschikking gesteld van klanten van sommige voedingswinkels (fietsen die ook bruikbaar zijn door buurtbewoners van de betrokken wijken).

Tot slot dragen ook de acties van het mobiliteitsbeleid bij aan de verbetering van de kwaliteit van de lucht die we inademen. Denk bijvoorbeeld aan de schoolstraten, de zones 30, de zones met beperkte toegang, het éénrichtingsverkeer (dat op sommige plaatsen zorgt voor een betere doorstroming van het commercieel transport en van het openbaar vervoer, ruimte biedt voor bomen en de openbare ruimte eerlijker herverdeelt).

Programma en inschrijven (verplicht): <http://lucht.elsene.be> - klimaat@elsene.brussels - 02 643 59 77



BANAD Festival viert het architecturaal erfgoed

Naar jaarlijkse gewoonte steunt de schepen van Patrimonium het BANAD Festival, dat de Brusselse art nouveau en art deco in de kijker zet.

Het Elsense architecturale erfgoed is buitengewoon en bevat zowat alle stijlen. Het is één van de voornaamste rijkdommen van onze gemeente en het is onze plicht het te beschermen en te waarderen, zodat het intact blijft voor de volgende generaties.

Veel gebouwen in art nouveau en art deco stijl worden ook vandaag nog, merkwaardig genoeg, aan hun lot overgelaten en zijn daardoor in verval of bedreigd. De oorzaken zijn zowel vastgoedspeculatie, onvermogen, gemakzucht of onwetendheid over de waarde ervan. Daarom is het belangrijk om initiatieven zoals het BANAD Festival te steunen, dat erop gericht is om erfgoed en architectuur bij een breder publiek bekend te maken. Met geleide bezoeken in (soms ongeziene) interieurs, lezingen, workshops, een beurs met voorwerpen, boeken... wordt alles in het werk gesteld om zoveel mogelijk mensen te laten kennismaken met het erfgoed.

Er zijn ook bezoeken voor mensen met beperkte mobiliteit, voor blinden en slechtzienden en in gebarentaal (op 12 en 13 maart bij de vijvers van Elsene). Dankzij een overeenkomst tussen BANAD en de vereniging Artikel 27 kunnen mensen met een laag inkomen aan voordelige tarieven het festival bezoeken en ook jongeren krijgen korting.

Schrijf snel in om zeker te zijn van je plaatsje!
Volledige programma op www.banad.brussels



Patrimoine
Patrimonium



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Yves
Rouyet

LIEUX À VISITER / INTERIEURBEZOEKEN

- 12 & 19/03: **INR Flagey** Place Sainte-Croix / Heilig-Kruisplein
- 19 & 20/03: **Hôtel Otlet Herenhuis** Rue de Florence / Floreencestraat 13
- 12 & 13/03: **Palais de la Folle Chanson**
Bd Général Jacques / Generaal Jacqueslaan 2
- 12 & 13/03: **Maison Blerot Huis** Rue de Belle-Vue / Belle-Vuestraat 46
- 19 & 20/03: **Hôtel Tassel Herenhuis** Rue Paul Emile Jansonstraat 6

PROMENADES GUIDÉES / GELEIDE WANDELINGEN

- 12/03 - 14:00: **Art Déco & Modernisme**
Pro Velo - Rue de Londres / Londenstraat 1
- 12/03 - 14:00: **Art nouveau in Elsene en Sint-Gillis (NL)**
Pro Velo - Per fiets - Londenstraat 15
- 12/03 - 14:30: **Il était un grand navire sur les étangs d'Ixelles**
Bruxelles Bavard / Brussel Babbelt - Place Ste-Croix / Heilig-Kruisplein
- 13/03 - 10:30 & 13:30: **Art nouveau et Art déco aux étangs d'Ixelles**
Arkadia - Place Ste-Croix / Heilig-Kruisplein
- 13/03 - 14:00: **Victor Horta à vélo**
Pro Velo - Rue de Londres / Londenstraat 15

EXPLORER
BRUSSELS

Cap sur le patrimoine, avec le BANAD

Comme chaque année, l'Echevinat du Patrimoine d'Ixelles soutient le festival BANAD (Bruxelles Art Nouveau Art Déco)

Ixelles possède un patrimoine architectural extraordinaire, de tous les styles. C'est notre principale richesse et il est de notre devoir de le préserver et de le valoriser pour qu'il soit transmis intact aux générations futures.

Aussi incroyable que cela paraisse, les immeuble Art Nouveau et Art déco sont, aujourd'hui encore, menacés ou dénaturés, que ce soit à cause de la spéculation immobilière, par facilité, maladresse ou encore par ignorance de leurs valeurs. C'est pourquoi, il est essentiel de soutenir des initiatives comme le BANAD qui travaillent à sensibiliser les citoyens à l'architecture.

Visites guidées d'intérieurs (parfois inédites), conférences, ateliers, restauration, foire aux objets, librairies: tout est mis en place pour faire connaître le patrimoine au plus grand nombre.

Des visites accessibles aux personnes à mobilité réduite et aux personnes déficientes visuelles sont prévues, de même qu'en langue des signes (les 12 et 13 mars aux étangs d'Ixelles). Une convention a été passée entre le BANAD et l'association Article 27 qui proposera des tarifs très avantageux aux jeunes et personnes à faibles revenus.

Attention, réservez vite, les places partent rapidement!
Programme complet: www.banad.brussels



- **19/03 - 10:00: Bruxelles: capitale de l'Art nouveau**
ARAU - Angle av Louise et rue du Bailli
- **19/03 - 14:00: Art nouveau in de vijfhoek (NL)**
Pro Velo - Londenstraat 15
- **20/03 - 13:30: Art nouveau in Ixelles and Saint-Gilles (EN)** Pro Velo - Rue de Londres / Londenstraat 15
- **20/03 - 14:00: Le Sgraffite dans l'Art nouveau** Pro Velo - Rue de Londres / Londenstraat 15
- **20/03 - 14:00: L'avenue Franklin Roosevelt, un patrimoine architectural exceptionnel**
Arkadia - Solvay Brussels School
- **20/03 - 14:30: Horta, Hankar & Cie**
Bruxelles Bavard / Brussel Babbelt
Rue Paul Émile Jansonstraat 6

ACTIVITÉS / ACTIVITEITEN

- **12/03 - 14:30 (FR) & 14:30 (NL): Activité kids & familles: Suspens dans les archives / Interactief familiebezoek: Spanning in het archief**
CIVA - Rue de l'Ermitage / Kluisstraat 55
- **12/03 - 18:30: Visite pré-concert Flagey / Vlaams Radiokoor & Brussels Philharmonic Soloists**
INR-NIR Flagey
Place Sainte-Croix / Heilig-Kruisplein
- **13/03 - 11:00 (FR) & 14:00 (NL): Parcours Art nouveau et Art Déco autour des étangs d'Ixelles / Wandeling art nouveau en art deco rond de vijvers van Elsene**
Place Sainte-Croix / Heilig-Kruisplein
- **19/03 - 14:00: L'architecture Art nouveau en scène**
Place Flagey / Flageyplein





E-loket IRISbox

Dankzij het e-loket IRISbox hoef je je niet meer noodzakelijk te verplaatsen naar het gemeentehuis. Het merendeel van de administratieve documenten kan je online aanvragen.

Met het online loket IRISbox kan je heel wat administratieve zaken regelen of documenten aanvragen en meteen online betalen (indien het om een betalend document gaat). Als het nodig is, levert de post het document bij je thuis. Het systeem is heel voordelig én veilig.

Bepaalde documenten kan je direct downloaden, denk aan een attest van gezinssamenstelling, een attest van hoofdverblijfplaats, van Belgische nationaliteit, van wettelijke samenwoning, maar ook aan een uittreksel uit de geboorteakte of uit het strafregister.

Documenten die per post geleverd worden, zijn bijvoorbeeld de voederpas voor zwerfkatten, waarmee je zwerfkatten in de gemeente te eten mag geven, of de Creapasskaart, die toegang geeft tot activiteiten voor senioren.

Andere diensten die IRISbox aanbiedt zijn administratieve handelingen en aanvragen zoals een verklaring van adreswijziging, een aanvraag tussenkomst voor rattenbestrijding, een aanvraag voor een plantvergunning voor de openbare ruimte of aanvragen voor verschillende premies (beveiliging of renovatie van je woning, opvang van regenwater, energiebesparing) en meer.

Buiten IRISbox vind je op onze website ook andere formulieren, bijvoorbeeld om een probleem met betrekking tot netheid te melden, om een klacht in te dienen bij de ombudsman, enz.

Sommige documenten zijn beschikbaar in PDF-formaat en kan je downloaden en afprinten of online invullen en terugbezorgen aan het gemeentebestuur: een wilsverklaring voor orgaandonatie, een aanvraag voor de organisatie van evenementen op de openbare weg...

De volledige lijst is te vinden op onze website: <http://www.elsene.be/site/101-Online-loket>

Om gebruik te kunnen maken van het e-loket, moet je:

- beschikken over een computer met besturingssysteem Windows 8.1 of +, MacOS 10.12 of + of Linux
- een recente, geüpdatete internetbrowser gebruiken (Firefox, Chrome, Edge... niet mogelijk met Safari of Internet Explorer)
- beschikken over een eID-kaartlezer voor je elektronische identiteitskaart (of een toet-

senbord met geïntegreerde kaartlezer of een Belfius-kaartlezer)

- beschikken over een geldige elektronische identiteitskaart en de PIN-code kennen. PIN of PUK-code vergeten? www.elsene.be/site/249-eid#oubli 
- de meest recente versie van de eID-software installeren, te downloaden op <https://eid.belgium.be> 
- op Mac: de kaartleesdriver installeren (de recentste ACR38 kan gedownload worden op: <https://www.acs.com.hk/download-driver-unified/12835/ACS-Unified-INST-MacOSX-1182-P.zip>) 
- op Firefox: de eID add-on installeren: <https://addons.mozilla.org/nl/firefox/addon/belgium-eid/> 
- je elektronische identiteitskaart invoeren in de kaartlezer en het opnemen van certificaten aanvaarden.
Opgelet: gebruik je een geïntegreerde kaartlezer in je toetsenbord, dan wordt er geen pincode gevraagd, de pagina lijkt geblokkeerd. Geef je pincode in en tik op 'enter'.

of

- beschikken over een smartphone of tablet (Android of Apple) met sim-kaart
- klant zijn bij een Belgische bank: BNP Paribas Fortis, Belfius, CBC, Fintro, Hello bank!, ING, KBC of KBC Brussels
- de Itsme-app installeren

Wie geen computer of smartphone heeft, kan terecht in een openbare computerruimte van de gemeente.

- Daar zijn computers beschikbaar en kan je ook hulp krijgen indien je dit wenst:
- Re-sources1050 - Maria Malibranstraat 84
02 515 72 50 - 0498 588 430
re.sources1050@gmail.com
 - In de gemeentebibliotheken in de Mercelisstraat 19 en in de Sans-Soucistraat 131.

Uiteraard ben je nog steeds van harte welkom bij onze loketmedewerkers in het gemeentehuis op de Elsensesteenweg 168!

<http://www.elsene.be/site/101-Online-loket>

Irisbox, le guichet en ligne

Désormais, pour obtenir la plupart de vos documents administratifs, il n'est plus nécessaire de vous rendre à la Maison communale. Il existe un guichet en ligne : Irisbox.

Irisbox vous permet de réaliser des démarches administratives ou de commander un document et de le payer directement en ligne (s'il s'agit d'un document payant). Si nécessaire, le document sera délivré à votre domicile par la Poste. Ce système présente de nombreux avantages, notamment en termes de sécurité et de paiement en ligne.

Certains documents peuvent être téléchargés directement, comme le certificat de composition de ménage, de résidence principale, de nationalité belge, de cohabitation légale, de casier judiciaire ou encore l'extrait d'acte de naissance.

D'autres peuvent être délivrés par courrier: la carte de nourrissage de chats errants et la carte Créapass (accès à des activités pour seniors).

Irisbox vous permet encore de réaliser des démarches et demandes telles qu'une déclaration de changement d'adresse, une demande d'intervention pour dératissage, une demande de permis de végétaliser, une demande de prime (sécurisation ou rénovation de votre habitation, collecte d'eau de pluie, économie d'énergie,...) etc.

Il existe aussi des formulaires hors d'Irisbox comme la demande d'intervention propreté, les plaintes pour l'ombudsman, ...

Plusieurs documents au format PDF peuvent aussi être complétés, avant d'être imprimés et remis à l'administration communale: déclaration relative au don d'organe, autorisation d'événement sur la voie publique, ...

Vous trouverez la liste complète sur notre site:
<http://www.ixelles.be/site/101-eGuichet>

Afin de pouvoir utiliser ce service, vous devez :

- posséder un ordinateur tournant sous Windows 8.1 ou +, MacOS 10.12 ou + ou Linux
- utiliser un navigateur récent et à jour (Firefox, Chrome, Edge,... pas Internet Explorer ni Safari)
- posséder un lecteur de cartes d'identité électroniques (ou un clavier avec lecteur intégré ou un lecteur Belfius)
- posséder une carte d'identité électronique en cours de validité et en connaître le code PIN
Si code PIN et PUK oubliés:
<http://www.ixelles.be/site/249-eid#oubl>
- installer la dernière version du logiciel eID téléchargeable sur <https://eid.belgium.be>
- sur Mac: installer le driver du lecteur le plus courant, ACR38 est téléchargeable ici: www.acs.com.hk/download-driver-unified/12835/ACS-Unified-INST-MacOSX-1182-P.zip
- sur Firefox: installer l'add-on eid: <https://addons.mozilla.org/fr/firefox/addon/belgium-eid/>
- insérer votre carte d'identité électronique dans le lecteur et accepter l'enregistrement des certificats.
Note: avec les lecteurs intégrés au clavier, il n'y a pas de demande du code pin; la page semble bloquée. Il faut introduire son code pin et taper 'enter'.

ou

- posséder un smartphone ou une tablette (Android ou Apple) avec carte sim
- être client d'une banque belge parmi: BNP Paribas Fortis, Belfius, CBC, Fintro, Hello bank!, ING, KBC ou KBC Brussels
- installer l'application Itsme

Les personnes qui n'ont pas d'ordinateur ni de smartphone peuvent se rendre dans un Espace Public Numérique (EPN) où elles pourront bénéficier d'une assistance:

- Re-sources1050
Rue Maria Malibran 84 - 02 515 72 50 - 0498 588 430
re.sources1050@gmail.com
- A la bibliothèque francophone (Rue Mercelis 19) ou néerlandophone (Rue Sans-Souci 131)

Il est bien sûr toujours possible de se rendre à un guichet de la Maison communale (168 chaussée d'Ixelles).

<http://www.ixelles.be/site/101-eGuichet>



Instruction publique Openbaar onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Romain
De Reusme**



Solidariteit: middelbare school helpt slachtoffers!

De leerlingen van het zesde middelbaar van de beroepsschool Edmond Peeters (EPEP) gaan elke week langs bij slachtoffers van de overstromingen in de regio Luik. Ze zetten hun technische vaardigheden in om nieuwe meubelen te monteren en te plaatsen.

Op vrijdag 3 februari, bij het kriecken van de dag, vertrekken, David, Edin, Krystian, Oliwier, Thibault, Pedro en Xavier, leerlingen van het zesde middelbaar van de Edmond Peeters-school, samen met hun leerkracht, mijnheer Druart, met een deelauto naar Luik. Daar zullen ze slachtoffers van de overstromingen van vorige zomer helpen om de nieuwe meubelen die ze kregen of kochten te monteren en te plaatsen. Ze zullen de hele dag doorbrengen bij

Huguette en Georges, beide 80 jaar, die hard werden getroffen door de overstromingen. De leerlingen brengen materiaal mee, bereiden de montageplannen voor, zetten de stukken ineen, plaatsen de meubelen, vergewissen zich ervan dat het stevig geplaatst is en doen een laatste controle, voor ze alles opruimen. Huguette heeft spaghetti voor hen bereid voor het middagmaal, zodat ze op krachten kunnen komen om verder te werken.

Dit pedagogische project wordt georganiseerd in samenwerking met *Laveu solidarité sinistrés et partagence*, een vereniging die het hulpaan-

bod in de regio coördineert. Elke week komt een team van de EPEP ter plaatse om hun technische vaardigheden ter beschikking te stellen van de getroffen mensen.

Het project wordt geleid door de heer Druart, leerkracht van de afdeling Hout. *"Ik vind het belangrijk om de technische competenties van onze jongeren in de verf te zetten, net als het beroep van meubelmaker-plaatser, maar vooral om de leerlingen verantwoordelijkheid bij te brengen zodat ze hun eigen mogelijkheden en hun eigen weg kunnen ontdekken"*, verduidelijkt de leerkracht die het initiatief nam voor dit project. *"De ontmoetingen waren bijzonder, we zagen mensen die hun optimisme niet verloren. Dat is zo belangrijk voor het samen leven met elkaar. Onze leerlingen hebben hun professionalisme ingezet ten dienste van slachtoffers die langdurige gevolgen ondervinden van de overstromingen. We ontmoeten elke week andere gezinnen, met een eigen verhaal en emoties, die na ons bezoek zichtbaar verheugd zijn. Het is een topteam, we zijn trots op hen!"*, vult de directie van de school aan.

Solidarité: l'EPEP vient en aide aux sinistrés!

Les élèves de sixième secondaire de l'Ecole Professionnelle Edmond Peeters (EPEP) viennent en aide, chaque semaine, aux sinistrés des inondations de la Région de Liège. Ils partagent leurs compétences techniques pour monter et placer de nouveaux meubles.

Ce vendredi 3 février, dès potron-minet, David, Edin, Krystian, Oliwier, Thibault, Pedro et Xavier, élèves de sixième secondaire de l'Ecole Professionnelle Edmond Peeters inscrits en option "Monteurs Placeurs d'éléments menuisés", rejoignent leur professeur, Monsieur Druart, à bord d'une voiture Cambio louée pour l'occasion. Ils se rendent ensemble à Liège pour aider les personnes sinistrées à monter et placer les meubles qu'elles ont reçus ou achetés après les terribles inondations qui les ont frappés l'été dernier.

Toute la journée, ils seront chez Huguette et Georges, 80 ans, gravement touchés par les inondations. Les élèves livrent le matériel, préparent les plans de montage, assemblent les pièces, placent les meubles, s'assurent de la solidité de leurs travaux et vérifient que tout est en ordre avant de tout ranger. Huguette leur a préparé un spaghetti pour le repas de midi. De quoi prendre des forces dans la convivialité pour poursuivre leur labeur.

Ce projet pédagogique est organisé avec *Laveu solidarité sinistrés et partagence*, qui

encadre toutes les propositions d'aide dans cette région. Toutes les semaines, une équipe de l'EPEP se rend sur place et met ses compétences techniques à contribution des sinistrés.

Le projet est porté par Monsieur Druart, enseignant de la section Bois. *"Il est important pour moi de mettre en avant les compétences techniques de nos jeunes, le métier de 'Monteur - placeur d'éléments menuisés' et surtout de responsabiliser les élèves afin de pouvoir les mener à découvrir leurs voies et leurs potentiels."* précise l'enseignant à l'origine de l'initiative. *"Nous avons fait des rencontres exceptionnelles, avec des personnes dont les yeux étaient remplis de soleil, il n'y a rien de tel pour 'le savoir vivre ensemble'. Nos élèves ont mis leur professionnalisme au service des personnes qui ont été durement touchées par les inondations. Nous rencontrons chaque semaine des familles différentes avec une histoire, des émotions mais surtout suite à notre passage, du bonheur. C'est une équipe de choc! Bravo à eux!"* se félicite la direction de l'école.



Culture francophone Franstalige cultuur



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Ken
Ndiaye**



Matonge, bakermat van het culturele leven van Elsene

Tussen de kleine ring, de Elsense- en de Waversesteenweg en de Troonlaan ligt één van de meest emblematische wijken van het Brusselse culturele leven.

De Matongewijk wordt niet alleen gekenmerkt door de sociale, interculturele en economische mix die er heerst, ook het bruisende artistieke leven is één van haar troeven. De culturele activiteiten die er ontspringen, steunen we zowel structureel als gericht, door lokalen ter beschikking te stellen en door middel van partnerschappen.

Dit deel van Elsene heeft de gouden tijden van de buurtcinema's gekend. Tussen de jaren '60 en de jaren '90 waren er niet minder dan een tiental bioscopen (*Acropole, Avenue, Capitole, Pathé Empire...*) te vinden. De als enige overgebleven **Vendôme** is nog steeds een van de favoriete plekken van Brusselse cinefielen, liefhebbers van de onafhankelijke film en geëngageerde filmfestivals (*Tels quels, Peliculatina, Millenium, Aflam du Sud, Short Film Festival, En Ville!*). Er gaan geruchten dat er binnenkort een andere bioscoop de deuren zal openen in een van de nabijgelegen straten...

Ook het theater is er goed vertegenwoordigd met maar liefst vier bekende zalen op luttele afstand van elkaar. **Theater Molière** bevindt zich binnen in de Naamse-Poortgalerij. Er vinden allerhande voorstellingen plaats van uiteenlopende oorsprong, georganiseerd door gezelschappen, verenigingen of scholen. Daarnaast stelt vzw **Muziekpublique** er ook een multicultureel muziekprogramma voor.

In de nabijgelegen Gulden-Vliesgalerij vinden we het **Théâtre de la Toison d'Or** dat sinds 1995 een podium biedt aan een ruime waaier komische voorstellingen en aan Belgische (Franstalige) humor. Op het kruispunt van de Waversesteenweg en de Dobreucqstraat heeft **Théâtre de L'L** een structuur ontwikkeld om het onderzoek in de podiumkunsten te ondersteunen, met kunstenaarsresidenties, creaties en publicaties. Even verder, in de Goffartstraat, zet theater **Rideau de Bruxelles** hedendaagse schrijvers in de kijker, met oog voor nieuwe podiumpraktijken. Daarnaast zijn er ook pedagogische projecten en samenwerkingen met de buurt.

Naast de talrijke kunstgalerijen en cafeetjes waar de Congolese rumba (uitgeroepen tot Unesco werelderfgoed) weerklinkt, zijn er vele culturele verenigingen actief in de Matongewijk. Denk aan het Vlaams-Afrikaans Huis **Kuumba** dat bruggen bouwt tussen de verschillende gemeenschappen, boekhandel **Pépité Blues**, die Afrikaanse en Afro-afgeleide literatuur promoot en boekenwinkel **Lumumba**, maar ook de jazzclub **Sounds** in de Tulpstraat, waar jazz uit België en de rest van de wereld te horen is.

In een volgende editie zetten we andere wijken en andere Elsense actoren in de kijker die ook bijdragen aan de veelzijdigheid en de culturele rijkdom van onze gemeente!

Matongé, l'un des viviers de la vie culturelle ixelloise

Entre la petite ceinture, les chaussées d'Ixelles et de Wavre et l'avenue du Trône, se loge l'un des quartiers les plus emblématiques de la vie culturelle à Bruxelles.

Outre le brassage social, interculturel et économique qui caractérise le quotidien et l'histoire du quartier, le foisonnement artistique est l'une des grandes forces de Matongé. Un bassin d'activités culturelles que nous soutenons via des aides structurelles et ponctuelles, la mise à disposition d'espaces et le renforcement des partenariats.

Si ce coin d'Ixelles a connu l'âge d'or du cinéma de proximité, avec pas moins d'une dizaine d'enseignes entre les années 60 et 90 (avec l'Acropole, l'Avenue, le Capitole, le Pathé Empire, etc.), le **Vendôme** reste l'un des repères préférés des cinéphiles bruxellois, des amateurs de films indépendants et de festivals engagés (Tels quels, Peliculatina, Millenium, Aflam du Sud, Short Films Festival, En Ville!). On nous souffle d'ailleurs qu'un autre cinéma rouvrira bientôt ses portes dans l'une des rues avoisinantes...



Côté théâtre, ce sont quatre institutions de renom qui se côtoient à quelques mètres l'une de l'autre. Au sein de la galerie de la Porte de Namur, le **Théâtre Molière** accueille des spectacles de tous horizons, initiés par des compagnies, des associations ou des écoles, ainsi qu'une programmation musicale multiculturelle pilotée par l'asbl **Muziek publique**. Dans une galerie toute proche, le **Théâtre de la Toison d'Or** offre une place de choix aux comédies en tous genres et à l'humour belge depuis 1995. Au croisement de la chaussée de Wavre et de la rue Dubreucq, le **Théâtre de L'L** a développé une structure d'accompagnement à la recherche en arts de la scène, avec des résidences d'artistes, des créations et un travail d'édition. Quant au **Rideau de Bruxelles**, il poursuit rue Goffart la mise en valeur d'auteurs contemporains et de nouvelles pratiques scéniques, mais aussi des projets éducatifs et associatifs avec le quartier.

Sans compter les multiples galeries d'art ou les cafés faisant résonner la rumba congolaise (patrimoine de l'Unesco), de nombreuses associations culturelles sont actives sur Matongé. Citons notamment le travail de médiation mené par la maison flamande-africaine **Kuumba**, la diffusion des littératures africaines et afro-descendantes portée par **Pépîte Blues** ou la librairie **Lumumba**, la scène ouverte du **Sounds** au jazz local, belge et étranger, rue de la Tulipe.

Lors d'un prochain numéro, nous mettrons le cap sur d'autres quartiers et acteurs ixellois qui font la grande richesse de l'identité culturelle et plurielle de notre commune!



© WORMS - Compost collectif au parc du Viaduc

Composteren kun je leren!

Wat is het nut van composteren? En hoe doe je dat dan precies, je afval recycleren en je compost onderhouden?

In Elsene zagen de eerste collectieve compostplaatsen het licht in 2011. Vandaag zijn er al zestien in onze gemeente en er komen er nog bij.

Het doel van composteren – of je het nu in je eentje of samen met anderen doet – is om het natuurlijke afval afkomstig uit onze tuin of keuken niet te verspillen, maar om het te recycleren. Dit kan dankzij compostprojecten die in de verschillende wijken georganiseerd worden. Het organische tuin- en keukenafval verandert door het composteerproces in kostbare mest- en voedingsstoffen voor onze grond.

De collectieve compostpunten zijn ontstaan op initiatief van de Elsenaren, die vrijwillig dit participatieve engagement zijn aangegaan. De meeste organisaties die over een collectieve compost beschikken, stellen een charter op voor het goede beheer van de compost: welk afval je er kwijt kan, hoe je de bak moet onderhouden, wanneer en hoe de compost gekeerd moet worden... Vaak doen ze ook leuke activiteiten samen, waarbij je nieuwe burens kan leren kennen, leunend op een spade of met de compostzeef in de hand en met een hapje en een drankje erbij!

Het gemeentebestuur steunt deze burgerinitiatieven op verschillende manieren: door ruimte ter beschikking te stellen in parken en tuinen, door middel van subsidies, steun voor het oprichten of renoveren van de sites en, in de mate van het mogelijke, door het aanleveren van houtsnippers.

De vzw WORMS begeleidt alle collectieve compostinitiatieven en stelt haar expertise ter beschikking. Ook zijn er in de gemeente een twintigtal compostgidsen, vrijwillige burgers die opgeleid zijn in composttechnieken. Ze stellen met plezier hun knowhow ter beschikking. Op de website van WORMS vind je een lijst van alle Brusselse compostgidsen terug: <https://www.wormsasbl.org/nl/bottin-gc/>

Om de compostpunten in jouw buurt te vinden: <https://www.wormsasbl.org/nl/reseau-compost-collectif/>

Individueel composteren

De collectieve compostpunten vormen een belangrijk onderdeel bij het duurzaam beheer van organisch afval. Er bestaan nog andere oplossingen, zoals thuis zelf een compost starten om je eigen groente-, fruit- en tuinafval te verwerken.

De dienst Klimaat – Leefmilieu – Energie verkoopt compostbakken met een inhoud van 280 l voor de prijs van 30 euro.

Als je geen tuin hebt, kan je composteren met een wormenbak. Zo'n gesloten bak bestaat uit verschillende lagen en kan je binnenshuis gebruiken. Je verzamelt je keukenafval in de bak en voegt compostwormen toe om het proces te starten.

Binnenkort komen er in Elsene workshops over composteren met een wormenbak, meer info volgt!

Je composte, tu compostes... Ixelles composte!

Pourquoi composter? Comment recycler mes déchets organiques, ou prendre soin de mon compost ?

Dès 2011, les premiers composts collectifs voient le jour à Ixelles. Aujourd'hui, Ixelles en accueille 16, et projette la création d'autres sites, avec le soutien de la Commune.

Les composts – collectifs ou individuels - ont pour objectifs de ne pas gaspiller les ressources naturelles issues de nos jardins et cuisines, de recycler ces déchets organiques grâce à des projets de compostage au sein des quartiers. Ces déchets, une fois compostés, deviennent de riches amendements et engrais pour nos sols.

Les composts collectifs naissent de la volonté d'Ixellois-es, désireux de s'engager dans une démarche participative et bénévole. Souvent, les collectifs en charge d'un site de compostage de quartier se dotent d'une charte, précisant les principes de bonne gestion: déchets acceptés, entretien des bacs, retournement du compost, ... activités partagées, permettant de rencontrer nos voisin-e-s autour d'une bêche, d'un tamis et/ou d'un apéro!

Ces initiatives citoyennes sont soutenues par la Commune de multiples façons: mise à disposition d'espace - au sein des parcs et plaines - , octroi de subsides, aide à la création ou rénovation des sites, mise à disposition de broyat (dans la mesure de ses moyens).

Par ailleurs, l'ASBL WORMS encadre ces collectifs et offre son expertise à toutes et tous.

Notre Commune compte aussi une vingtaine de précieux "guide Compost", citoyen-ne-s bénévoles formé-e-s aux techniques de compostage. Ils se tiennent à votre disposition pour vous transmettre leur savoir-faire. Le bottin des Guides Compost bruxellois est en ligne sur le site de WORMS.
www.wormsasbl.org/bottin-gc

Pour connaître **les composts de quartier les plus proches de chez vous**:
www.wormsasbl.org/reseau-compost-collectif



Le compostage individuel

Les composts collectifs constituent une des réponses, importante, aux enjeux de la gestion durable de nos déchets organiques. D'autres solutions existent et complètent les outils disponibles pour atteindre une gestion optimale de ceux-ci.

Ainsi, le compostage individuel permet une gestion directe des déchets à la maison.

Le service Climat-Environnement-Energie propose aux habitant-e-s l'acquisition d'un fut à compost de 280L au prix de 30 euros.

Si vous ne disposez pas d'un jardin, vous pouvez aussi expérimenter le vermicompostage. Ce compostage d'intérieur assure la transformation des déchets organiques à l'aide d'un récipient étagé et fermé, dans lequel on ajoute des vers pour lancer le processus.

Ixelles accueillera bientôt des formations portant sur le vermicompostage, nous vous informerons prochainement!



Fût à compost mis à disposition des ixellois-es



COMPOST DAY - 20/03/2022

Le Compost Day, qui se tient le 20 mars en Région bruxelloise, répondra à vos questions.

Un "Point Découverte" se tiendra au 11 rue Américaine à 1060 Bruxelles, de 10h à 17h, regroupant plusieurs associations, stands et animations. Des collectifs vous accueilleront au sein de leurs composts de quartier.

Le programme des activités est disponible sur <https://www.compostday.brussels/>

Tijdens de Brusselse Compost Day op 20 maart leer je alles over compost!

Van 10 tot 17 uur kan je terecht op het 'ontdekkingspunt' in de Amerikaanestraat 11, 1060 Brussel. Je vindt er verschillende verenigingen, infostands en animaties en je kan collectieve compostplaatsen bezoeken.

Het programma vind je op: <https://www.compostday.brussels/>





Allemaal digitaal

De digitale kloof dichten is één van de speerpunten van het samenlevingsproject in de Elswijk. Een blik op de activiteiten voor kinderen en jongeren.

In het kader van het samenlevingsproject van de Elswijk (in de buurt van het ziekenhuis van Elsene) organiseren de teams van de vzw Cohésion Sociale Ixelloise audiovisuele en multimediamworkshops voor hun verschillende doelpublieken. We zoomen in op de activiteiten voor kinderen.

Een lockdown in stop-motion

Na de eerste lockdown in ons land wilden we weten hoe kinderen tussen zes en tien jaar deze uitzonderlijke periode hadden beleefd. Om daarachter te komen, leerden we hen kennismaken met de stop-motiontechniek. Dit was tevens een gelegenheid om hen verder vertrouwd te maken met digitale middelen. Van storyboard (het scenario in tekeningen) tot decors en opnames, alles deden de kinderen zelf.

Bezoek aan het Museum van de Informatica in Namen en het Pixel Museum in Brussel

In 2021 gingen de medewerkers van Cohésion Sociale met de kinderen op stap naar Namen, naar het museum voor baanbrekende informatica, waar ze kennis maakten met de machine van Hermann Hollerith uit 1888¹ waarmee door middel van ponskaarten grote hoeveelheden gegevens automatisch konden verwerkt worden. Ze brachten ook een bezoek aan het

Pixel Museum in Brussel. Ze ontdekten er de oscilloscoop, de voorloper van alle spelconsoles.

Scratch: coderen om te creëren!

Onze jonge Elsenaren kregen een inleiding in codeertaal met Scratch, een website die er speciaal op gericht is om jongeren te leren kennismaken met de basis van het coderen en het maken van apps of videospelletjes. Met deze activiteiten konden verbanden gelegd worden met de leerstof die op school aan bod komt: de taal begrijpen, metrieke stelsels, symbolen als $>$, $<$, $=$, \leq . Zo leerden ze dat dit onmisbare elementen zijn voor het maken van een game of een app.

En volwassenen?

Niet alleen voor kinderen, maar ook voor volwassenen worden er audiovisuele en multimediamworkshops georganiseerd. Zo is er sinds kort een initiatie Photoshop waar ze vertrouwd geraken met het maken van fotomontages. Op die manier leren ze de moeilijkheden identificeren die ze kunnen tegenkomen bij het gebruik van digitale middelen, zoals bijvoorbeeld bij administratieve procedures, het activeren van ouderlijk toezicht op een toestel voor kinderen, maar ook onderhoud, configuratie en beheer van verschillende apparaten (pc, smartphone, tablet, enz.).

Jeunesse
Jeugd



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil
Messaoudi**

¹ Ze werd gebruikt voor het ponsen, sorteren en optellen van kaarten voor de volkstelling van de Verenigde-Staten.

Les enfants ixellois, au cœur de l'attention

La lutte contre la fracture numérique est l'une des priorités du projet "vivre-ensemble" de l'Aulne. Zoom sur les activités mises en place pour les plus jeunes.

Dans le cadre de son projet "Vivre-Ensemble" dans le quartier de l'Aulne (hôpital d'Ixelles), les équipes de l'ASBL Cohésion Sociale ixelloise ont mis en place des ateliers audiovisuels et multi-média pour leurs différents publics. Cette fois-ci, nous mettons en lumière les activités créées pour les enfants ixellois.

Un confinement en "stop motion"

À la suite du premier confinement, nous nous sommes demandé comment les enfants de 6-10 ans avaient vécu cette période particulière.

Pour y répondre, nous avons mis à la disposition des enfants la technique du "stop-motion". C'était l'occasion de leur permettre de se familiariser davantage avec les outils numériques. De la réalisation du story-board (scénario sous forme de BD), en passant par les décors et la prise de photos, ils ont tout imaginé et tout créé eux-mêmes.

Visite du Musée de l'Informatique Pionnière de Namur et du Pixel Museum de Bruxelles

En 2021, nos équipes de la Cohésion Sociale ont également emmené des jeunes ixellois à Namur, au Musée de l'Informatique Pionnière où ils ont pu découvrir la machine à statistiques Hermann Hollerith qui date de 1888¹.

Ils ont également pu visiter le Pixel Museum à Bruxelles: ils y ont découvert l'oscilloscope, l'ancêtre des consoles de jeux vidéo.

Scratch: créons en codant!

Nos petits ixellois ont pu bénéficier d'une initiation au langage informatique grâce à "Scratch", un site internet qui leur a permis de découvrir les bases du code, la fabrication des applications ou encore des jeux vidéo.

Ces activités leur ont permis d'établir des liens avec les matières vues à l'école: la compréhension du français, les systèmes métriques, les signes tels que >, <, =, ≤. Ils ont pu voir que ce sont des éléments indispensables à la production d'un jeu ou d'une application.

Et pour les plus grands ?

Il n'y a pas qu'aux enfants que nous proposons des ateliers audiovisuels ou multimédias. En effet, depuis peu, des adultes participent à des ateliers d'initiation à Photoshop et se familiarisent au processus de réalisation des photos-montages. Cela leur permet de décoder les différents obstacles qu'ils peuvent rencontrer dans le monde numérique, que ce soit les démarches administratives, l'activation du contrôle parental sur l'outil informatique, la maintenance, la configuration et la gestion des différents appareils (PC, smartphone, tablette,...).



¹ Elle servait à perforer, trier et additionner des cartes pour le recensement de la population des Etats-Unis.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Anais
Camus**



Elsene tekent huisvestingscontract met het gewest

Elsene is de eerste gemeente die een huisvestingscontract ondertekent met het Brussels gewest. Het bevat concrete acties en middelen om de creatie van betaalbare en kwalitatieve huisvesting voor iedereen te bevorderen.

Concreet zal de gemeente dankzij het contract leegstaande woningen weer op de Elsene woningmarkt kunnen brengen. Voorheen kon de gemeente een inventaris opmaken van de onbewoonde woningen op haar grondgebied en die vervolgens overmaken aan het gewest, dat op zijn beurt sancties oplegde aan de eigenaars. Daarna gebeurde er niet veel... Het nieuwe beleid van het gewest voorziet er echter in dat de inventaris op gewestelijk niveau wordt gerealiseerd, zodat de gemeente haar lokale expertise kan toeleggen op het uitvoeren van de juridische en administratieve procedures om de geïdentificeerde woningen weer op de huurmarkt te brengen.

En het gaat vooruit. De VUB en de ULB publiceerden samen een eerste kadaster: tussen 17.000 en 26.000 woningen werden als onbewoond geïdentificeerd! Nu moet worden onderzocht of deze woningen inderdaad onbewoond zijn en, indien dit werkelijk het geval is, moet de eigenaar worden aangesproken. Hiervoor voorziet de gemeente in de eerste plaats overleg en begeleiding. Indien nodig, beschikt ze over de wettelijke middelen zoals het openbaar beheersrecht, dat het mogelijk maakt een woning in beheer te nemen om deze te renoveren en tegen een verlaagde huurprijs te verhuren.

Het huisvestingscontract voorziet ook in extra mogelijkheden om te strijden tegen leegstand, tegen illegale toeristische accommodatie en voor het creëren van sociale woningen. De gemeente heeft meteen gereageerd op een projectoproep van Huisvesting Brussel om openbare woningen te creëren in een leegstaand en verwaarloosd pand en het project werd weerhouden!

Dankzij deze versterkte samenwerking met het gewest zal het dus mogelijk zijn om heel wat woningen aan betaalbare prijzen op de woonmarkt te brengen. De gemeentelijke dienst Huisvesting die in 2020 werd gecreëerd, wordt versterkt met een extra personeelslid, om de uitvoering van de vele geplande acties te kunnen verzekeren.

Ixelles signe un contrat "logement" avec la Région

Ixelles est la première Commune à signer un contrat "logement" avec la Région bruxelloise. Ce contrat prévoit des actions concrètes et des moyens pour favoriser la création de logements abordables et de qualité pour toutes et tous.

La Commune assurera désormais la remise sur le marché des biens inoccupés sur le territoire ixellois. Auparavant, la Commune pouvait réaliser un inventaire des biens vides sur son territoire et le transmettait à la Région qui sanctionnait les propriétaires. Ensuite, il ne se passait pas grand-chose... Or, la nouvelle politique impulsée par la Région prévoit qu'un inventaire complet soit réalisé au niveau régional pour que chaque Commune concentre son expertise locale à effectuer les démarches juridiques et administratives pour remettre les biens abandonnés sur le marché locatif.

Et ça avance puisque l'ULB et la VUB ont publié ce premier cadastre: entre 17.000 et 26.000 logements ont été identifiés comme inoccupés! Il s'agit maintenant de vérifier, sur le terrain, que c'est bien le cas, puis d'agir envers le propriétaire. Pour ce faire, la Commune prévoit d'abord une concertation et un accompagnement. Si nécessaire, elle dispose de moyens légaux comme le droit de gestion publique

qui permet la prise en gestion du bien pour le rénover et le remettre sur le marché locatif avec un loyer abordable.

Le contrat logement prévoit aussi une concentration des efforts autour de la lutte contre les logements insalubres, contre l'hébergement touristique illégal et pour la création de logements sociaux. D'ailleurs, la Commune a déjà répondu à un appel à projets lancé par Bruxelles logement pour créer du logement public dans un bien abandonné et insalubre et son projet a été retenu!

Cette collaboration renforcée avec la Région va donc permettre de remettre de nombreux logements sur le marché, à des prix abordables. A noter aussi que le service communal "logement" créé en 2020 sera renforcé d'une personne pour assurer la mise en œuvre des nombreuses actions prévues.





Luister... naar de verhalen van Elsense straten

Naar aanleiding van 8 maart 2022, de internationale dag van de vrouwenrechten, organiseert de dienst Gelijkheid en Mensenrechten een bijzondere wandeling langs de Elsense straten die genoemd zijn naar een vrouw.

Heb jij enig idee hoeveel straten in onze gemeente de naam dragen van een vrouw? Het zijn er zeventien!

Zeventien straten, lanen en pleinen. Met het Audrey Hepburn-park en de Agnès Varda-moestuinen erbij, zijn dat er negentien. Van de 324 straten en pleinen kreeg iets meer dan de helft (53%) een eigenaam. In 90% van de gevallen is dat de naam van een man. Slechts 10% is genoemd naar een vrouw, wat overeenstemt met 5% van het totale aantal straatnamen.

Marie, Clementine, Eliza, Ernestine, Audrey, Lucienne, Johanna, Maria, Maria-Hendrika, Marie-José, Stefania, Agnès, Juliette, Marguerite... Ze waren prinses, danseres, wetenschapper, kunstenaar, weduwe, rijke erfgename... Wil je graag meer weten over deze bijzondere vrouwen, over wat ze deden en waarom een straat, een laan of een plein naar hen werd genoemd?

Dat kan!

Om je te laten kennismaken met de verhalen van deze vrouwen, heeft de gemeente Elsene een podcast gemaakt, genaamd 'Zijstraten'. In 19 afleveringen wordt een beeld geschetst van de vrouwen en de tijd waarin ze leefden. Vrouwen aan wiens naam we elke dag voorbijgaan, zonder erbij stil te staan. Je kan de

podcastreeks beluisteren via QR-codes die aangebracht werden op de betreffende straatnaambordjes.

Als je langs één van deze straten komt, kijk dan even omhoog naar het straatnaambordje, scan de QR-code die je bovenaan rechts vindt, kies uit de lijst de straat waarover je meer wil weten en laat je meevoeren op een reis door de tijd in minder dan drie minuten.

Waar wil je heen? Het Bourgondië van Maria in de 15de eeuw? Of luister je liever naar de lotgevallen van de prinsessen van Saksen-Coburg en Gotha of die van Marie Skłodowska-Curie?

Je kan de podcastreeks ook beluisteren vanaf je computer, via de website van de gemeente – indien je geen QR-code lezer of smartphone zou hebben. Ook wie niet of minder goed hoort, zijn we niet vergeten: de teksten zijn integraal terug te vinden in een brochure op onze website.

Deze podcastreeks werd speciaal gemaakt voor 8 maart 2022 en kreeg de naam 'Zijstraten'. Naast het ludieke aspect, willen we ook de aandacht vestigen op de rol en de plaats van vrouwen in de openbare ruimte vandaag de dag en daarmee een bredere reflectie en bewustmaking op gang brengen. Om zo stap per stap tot meer gelijkheid te komen.



ÉCOUTEZ...

l'histoire des rues d'Ixelles

À l'occasion du 8 mars 2022, journée internationale de lutte pour les droits des femmes, le service Égalité et Droits Humains vous propose une balade un peu particulière dans certaines rues d'Ixelles : celles qui portent un nom de femme.

Combien pensez-vous qu'il existe de rues portant un nom de femme dans notre commune ? Dix-sept !

Dix-sept rues, avenues et places. En ajoutant le parc Hepburn et les potagers Varda, on atteint 19. Sur 324 voiries, un peu plus de la moitié (53%) portent des noms propres parmi lesquelles 90% indiquent des noms d'hommes; donc 10% de noms de femmes soit moins de 5% du nombre total de rues.

Marie, Clémentine, Élise, Ernestine, Audrey, Lucienne, Jeanne, Maria, Marie-Henriette, Marie-José, Stéphanie, Agnès, Juliette, Marguerite... Elles furent princesses, danseuse, artistes, veuves, riches héritières... Que diriez-vous de partir à la découverte de l'histoire de ces femmes qui ont suffisamment marqué leur époque pour baptiser des rues, des avenues, des parcs ou des places ?

Afin de faire découvrir l'histoire derrière les noms de ces femmes, la Commune d'Ixelles a créé un podcast intitulé "Place aux Femmes", qui propose pour chacun des 19 épisodes, une brève remise en contexte de ces noms et prénoms que nous croisons parfois tous les jours. Ces podcasts sont accessibles via un QR un code qui est apposé pour l'occasion sur les plaques des rues en question.

Si votre chemin croise l'une de ces rues, levez les yeux vers la plaque, scannez le code QR (en haut à droite), choisissez la rue qui vous intéresse dans la liste et ouvrez grand vos oreilles pour une à trois minutes de voyage dans le temps.

Alors, pour quelle destination opterez-vous ? La Bourgogne de Marie au XVe siècle, les tribulations matrimoniales des princesses de Saxe-Cobourg et Gotha ou celles de Marie Skłodowska-Curie ?

Et si cette technologie ne vous est pas familière, libre à vous de consulter les podcasts depuis un ordinateur en vous rendant sur le site de la Commune. Enfin, dans le cas où des problèmes d'audition vous priveraient de cette possibilité, un livret PDF vous permettra tout de même de profiter du voyage : les textes y sont repris dans leur intégralité.

"Place aux femmes" est donc le nom de cette campagne autour du 8 mars 2022. Outre l'aspect ludique, elle vise non seulement à attirer l'attention sur le rôle et la place des femmes dans l'espace public de nos jours, ainsi qu'à susciter une réflexion et une prise de conscience plus large, pour tendre, pas à pas, vers plus d'égalité.



Contact

Service égalité et droits humains / Dienst Gelijkheid en Mensenrechten

egalite@ixelles.brussels · gelijkheid@elsene.brussels

02 515 74 04



Enseignement néerlandophone Nederlandstalig onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Els
Gossé



© ZDWW ARCHITECTEN

Elsene krijgt eerste Nederlandstalige gemeenteschool

Goed nieuws voor jonge ouders in Elsenne: in 2025 opent de eerste Nederlandstalige gemeentelijke basisschool met plaats voor 250 ketjes.

Een gebrek aan plaatsen in het Nederlandstalig onderwijs is een gekende Brusselse problematiek en daarom werd de opening van een Nederlandstalige school als prioriteit opgenomen in het meerderheidsakkoord. Specifiek voor Elsenne spreken de cijfers voor zich: bijna 70 procent van de Nederlandstalige Elsenne kinderen gaat naar een school in een andere Brusselse gemeente. In 2025 komen er dus 250 broodnodige nieuwe plaatsen in Elsenne zelf.

De nieuwe school zal gelegen zijn in de Graystraat 126 en deel uitmaken van de recent aangelegde groene site van de Mussengang. De huidige gebouwen zijn in slechte staat en daarom ligt er een plan klaar voor totaalrenovatie.

Daarbij zal de charmante modernistische art deco gevel behouden blijven als origineel architecturaal element. Extra aandacht zal gaan naar het energiezuinig maken van de gebouwen en de creatie van lichtrijke klassen. En als kers op de taart: de 250 leerlingen krijgen een mooie en ruime groene speelplaats in twee niveaus.

In de pedagogie van de school zal er bijzondere aandacht gaan naar duurzaamheid. Dit door onder andere het gebruik van houten speelgoed, biologische voeding en korte keten. Daarbij zal er ook een rol zijn voor de recent geopende publieke moestuin op het dak van de Colruyt vlakbij. Zo is er ook een duidelijke link met de buurt waarin de school gelegen is.

DE MOBIELE ZADENBIB: 9/03/2022

- **van 10u30 tot 13u:** Fernand Cocqplein
 - **van 14u tot 16u30:** Kinderworkshop met gedroogde bloemen
- In het kader van de Zadenbeurs is de mobiele zadenbibliotheek in de voormiddag aanwezig op het Fernand Cocqplein, daarna trekken we naar Biblio^x voor een creatieve kinderworkshop in thema.

Tour van de zadenbib: In het kader van de Zadenbeurs maakt de zadenbibliotheek een tour in Elsenne om haar groene project voor te stellen.

- **12/03:** van 10u tot 14u Flageyplein
- **15/03:** van 16u tot 18u30 op de markt van de ULB
- **16/03:** van 14u tot 16u30 Akarova (onder voorbehoud)



L'AGENDA DE LA
BIBLIOTHÈQUE
MOBILE DES
SEMENCES:

9/03/2022

- **de 10h30 à 13h:**
Place Fernand Cocq
- **de 14h à 16h30:**
atelier créatif pour
les enfants, avec des
fleurs séchées.

Cette grainothèque
mobile fera le tour
d'Ixelles pour présenter
son projet vert.

Pour en savoir plus:

- **12/03**, de 10h à 14h
Place Flagey
- **15/03**, de 16h à 18h30
Marché de l'ULB
- **16/03**, de 14h à 16h30
Akarova (à confirmer)

Une nouvelle école pour 250 enfants!

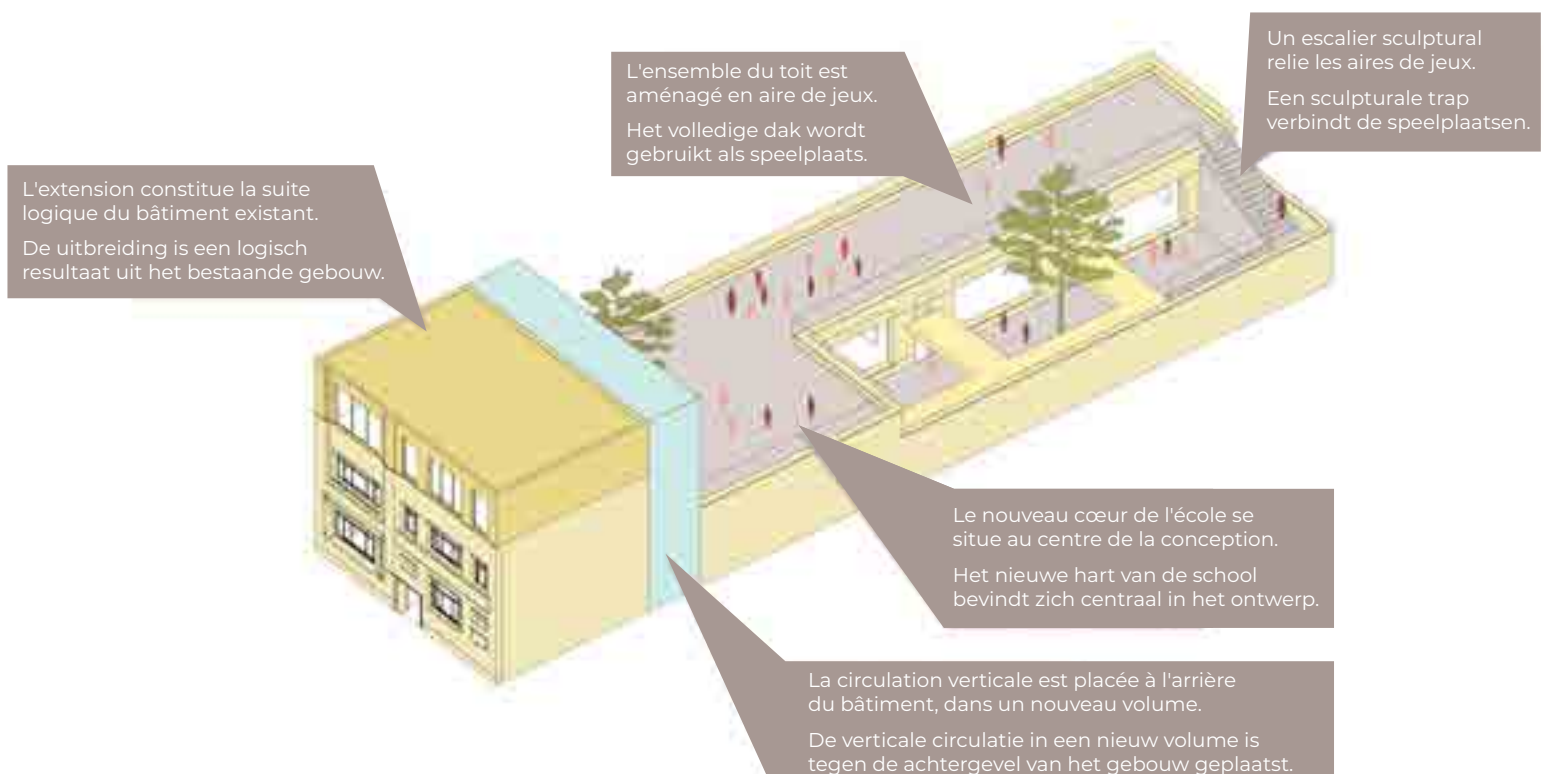
C'est une excellente nouvelle pour les jeunes parents d'Ixelles: en 2025, la première école primaire communale néerlandophone ouvrira ses portes au 126 de la rue Gray.

Le manque de places dans l'enseignement néerlandophone est une problématique récurrente à Bruxelles, c'est pourquoi l'ouverture d'une école néerlandophone a été inscrite comme une priorité dans l'accord de majorité. A Ixelles, les chiffres parlent d'eux-mêmes: près de 70 % des petit.e.s Ixellois.es néerlandophones fréquentent une école d'une autre commune. En 2025, il y aura donc 250 nouvelles places indispensables pour répondre à la demande de nombreuses familles.

La nouvelle école sera située au 126 de la rue Gray et sera intégrée au site vert récemment aménagé de l'Impasse des Moineaux. Les bâtiments actuels étant en très mauvais état, une rénovation totale a été décidée et d'ores et déjà planifiée. Mais que les amoureux.xes du patrimoine se rassurent: la charmante

façade art déco d'origine sera conservée et mise en valeur. Une attention particulière sera accordée à l'efficacité énergétique des bâtiments et à la création de salles de classe lumineuses. Cerise sur le gâteau: les 250 élèves bénéficieront d'une belle et spacieuse aire de jeux verte sur deux niveaux.

Au niveau pédagogique, l'école portera une attention particulière à la durabilité. Cela passera, notamment, par la mise à disposition de jouets pédagogiques en bois et par l'utilisation d'aliments bio issus du circuit court pour la cantine. Dans cette optique, le potager public récemment ouvert sur le toit du Colruyt à proximité, devrait avoir son rôle à jouer. L'école veillera également à renforcer ses liens avec le quartier dans lequel elle sera installée.



Contrats de quartier Wijkcontracten



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz
Unal**



Vernieuwing voor MatonGray

De bewoners van de Gray- en de Matongewijk creëerden gezamenlijk twaalf socio-economische, socio-culturele en sportieve burgerprojecten waar ze ook samen de vruchten van zullen plukken.

Na de lancering van de projectoproep MatonGray in september 2021, waarbij heel wat kandidaturen werden ingezonden, zullen in de loop van 2022 de weerhouden projecten vorm krijgen. Ze kaderen binnen de stedelijke herwaardering via de programmatie van het Stadsbeleid (2021-2025) en worden gesteund door de dienst Stadsvernieuwing. De projecten hebben een socio-economisch, socio-cultureel en maatschappelijk inclusief doel en de keuze werd gemaakt op basis van de uitvoerbaarheid en de directe impact voor de wijk, met de bedoeling een kwetsbaar doelpubliek te bereiken.

De twaalf weerhouden voorstellen vallen op door hun grote verscheidenheid. Ze beantwoorden perfect aan de voorgestelde thema's: animatie, de identiteit van de betrokken wijken zichtbaar maken in de openbare ruimte, genderdiversiteit, culturele diversiteit, burgerparticipatie, bestrijding van discriminatie en van sociale dualisering.

Binnenkort zien deze intergenerationele projecten uitgevoerd door bekwame verenigingen het licht! Op vlak van communicatie zal *Bienvenue à MatonGray-Podcast* jongeren leren hoe ze geluidsopnames kunnen maken, *Studio*

d'Enregistrement Solidaire zal beginnende artiesten begeleiden, *Les Ateliers d'Apprentissages à prise de paroles* zal jongeren een podium geven.

Op artistiek, cultureel en sportief vlak zal het *Living Room Festival 2022* het traditionele muziekconcert bij bewoners thuis geven, *Solidarité et Talent Musical* zal jongeren uit de Graywijk initiaties geven in slam, rap en zang bij de *vzw Malinard*, *Coup de Projecteurs sur nos Artistes* gaat aan de slag rond zelfvertrouwen met jongeren, er komt een buurtkoor *Voice of MatonGray* en met *Museum aan Huis* stelt het Museum van Elsene werken tentoon in de huiskamers van buurtbewoners. *Les Nouveaux Super Héroïne-s* zullen kunstwerken maken van straataval om een stedelijke dialoog tot stand te brengen tussen Brussel en Afrika en het Sport en Taal Team zal bokslessen geven in het Nederlands.

Tot slot, als ode aan de natuur zal *De Gray à Gray* een stadsmoestuin aanleggen in de Korte Malibransstraat, terwijl *Diversité en Milieu Rural* jonge Elsenaren die het moeilijk hebben, zal laten kennismaken met andere manieren van leven in het groene zuiden van de gemeente!



Le renouveau de MatonGray

Les douze créations collectives et citoyennes pour améliorer la cohésion sociale à travers les quartiers Gray et Matongé sont des projets socio-économiques, socio-culturels et sportifs imaginés pour ou par ses habitants

Après l'appel à projets MatonGray en septembre 2021, suivi de nombreuses candidatures et d'une sélection fructueuse, leur création prendra forme tout au long de 2022. S'inscrivant dans un contexte de revitalisation urbaine via la programmation de la Politique de la Ville (2021-2025), porté par l'échevinat de la Rénovation Urbaine, et ayant un objectif à la fois socio-culturel, socio-économique et d'inclusion sociale, le choix des propositions s'est effectué sur la faisabilité des actions et leur impact direct sur le quartier pour atteindre un public cible et fragilisé.

La douzaine de propositions retenue se distingue par sa grande variété. Elle répond parfaitement aux thématiques suggérées: animation, marquage dans l'espace public de l'identité des quartiers concernés, mixité de genre, diversité culturelle, participation citoyenne, lutte contre les discriminations et la dualisation sociale.

Se profilent ainsi à l'horizon des projets intergénérationnels portés par des associations compétentes! Côté communication: *Bienvenue à MatonGray-Podcast* formera les jeunes à la prise de son; *Studio d'Enregistre-*

ment solidaire accompagnera des artistes en herbe dans cet exercice et *les Ateliers d'Apprentissages à prise de paroles* lanceront les juniors sur scène.

Dans les domaines artistique, culturel et sportif: *Living Room festival 2022* donnera son concert de musique traditionnelle à Matongé chez l'habitant; *Solidarité et talent musical* offrira des initiations au slam, rap ou chant à Malinard ASBL pour les jeunes du quartier Gray; *Coup de Projecteurs sur nos artistes* donnera aux ados de nos quartiers confiance en eux; *Voice of MatonGray* créera une chorale de quartier; *Musée comme Chez soi* exposera une œuvre d'art du musée d'Ixelles chez l'habitant; *Les Nouveaux super Héroïne-s* créeront des œuvres d'arts mouvantes à partir de déchets de rue pour un dialogue urbain entre Bruxelles et l'Afrique; *Sport en Taal Team* organisera des cours de boxe mixte en néerlandais.

Enfin, en ode à la nature: *De Gray à Gray* va développer un potager urbain petite rue Malibrant, tandis que *Diversité en Milieu rural* va faire découvrir à de jeunes Ixellois-es en difficulté d'autres réalités de vie dans les contrées vertes au sud du pays!

Contact

Coordination
Coördinatie
MatonGray

02 643 59 89
ursula.adelsdorfer
@ixelles.brussels



Cambio élargit sa flotte

La demande pour les voitures Cambio a explosé en 2021, notamment à Ixelles. La société de voitures partagées y a ouvert 5 nouvelles stations. Et elle s'oriente progressivement vers les voitures électriques.

En ce début d'année 2022, l'opérateur de voitures partagées Cambio a annoncé la création de nouvelles stations à Ixelles: Keyenveld, De Hennin, See U, Chalon et Jacquet. Chacune propose 3 véhicules. En parallèle, les stations Tenbosch et Ma Campagne ont été agrandies pour désormais proposer 4 véhicules chacune. Ces 19 nouveaux véhicules partagés viennent renforcer une offre déjà bien fournie à Ixelles. Le territoire de la commune est maintenant desservi par 24 stations de carsharing, pour un total de 81 véhicules.

Cette offre élargie s'adapte à la demande: Ixelles est particulièrement prisée par les utilisateurs de voitures partagées. Surtout dans les quartiers où trouver une place de parking est une gageure. "Chaque semaine, nous faisons un relevé des demandes par stations", explique Yves Rigole, chargé du développement de Cambio en Région bruxelloise. "A la Porte de Namur, les véhicules sont très sollicités, tout comme à la place Fernand Cocq, dans le quartier européen ou encore à la place du Châtelain. Plus on se rapproche du Pentagone, plus la demande est forte et la densité de stations est importante. Nous observons une sorte de croissant fertile pour Cambio, qui longe le Sud-Est de la Ville de Bruxelles, Forest, Ixelles et Etterbeek". A titre de comparaison, Ixelles compte près d'un millier d'utilisateurs, contre moins de 100 à Berchem-Sainte-Agathe.

Plus d'entretien ni de contrôle technique

Le parking constitue un avantage de taille pour les usagers des voitures partagées. Ils et elles disposent toujours d'un emplacement qui leur est réservé, muni d'une barrière que seule la clé d'une voiture Cambio permet de déverrouiller. Véronique, abonnée depuis près de 10 ans, ne regrette pas d'avoir renoncé à sa voiture individuelle. "Emprunt, essence, entretiens, assurances et PV compris, ma voiture personnelle me coûtait près de 500 euros par mois", explique cette indépendante travaillant dans la communication, mère de deux enfants.

"Je dépense aujourd'hui en moyenne 180 euros par mois⁽¹⁾, en fonction de mon utilisation. Ces frais sont déductibles à 90%. Je ne dois plus me soucier des entretiens, ni des contrôles techniques, ni de changer les pneus hiver au printemps etc. Et je peux louer un véhicule adapté à chaque utilisation: une petite citadine pour faire des courses ou me rendre chez une amie, un break pour un week-end à la mer en famille, une camionnette pour un déménagement. Il faut un peu s'organiser, réserver parfois quelques jours à l'avance, surtout pour un week-end, mais l'offre s'est tellement élargie qu'il est rare que je ne trouve pas de voiture dans l'une des stations proches de mon domicile".

L'année 2021 fut une année record pour Cambio. En comparant les chiffres avec la situation de fin 2019, la société constate une augmentation de plus de 13.000 nouvelles utilisations en Belgique. Leur nombre total s'élève donc maintenant à près de 55.000. "Pour certains qui ont perdu leur voiture de société, il s'agit d'une option temporaire", souligne Yves Rigole. "Mais pour beaucoup d'autres, c'est un choix dans la durée. La hausse du nombre de nos abonnés est aussi liée à l'actualité. L'annonce de la fin des véhicules diesel pour 2030, et essence pour 2035, entraîne beaucoup d'hésitations quant à l'achat d'une nouvelle voiture, d'autant que le nombre de bornes électriques est encore très bas dans la capitale".

D'ici le mois de mai 2022, une quarantaine de voitures électriques devraient compléter la flotte de Cambio. "Nous travaillons actuellement avec Sibelga pour voir quelles stations peuvent être dotées d'un câblage électrique. Nous allons aussi reprendre les anciennes stations de Zen Car, déjà équipées".

La société a visiblement de beaux jours devant elle.

(1) Le prix varie en fonction du type d'abonnement et de type de voiture réservée (small, medium, large, extra large)



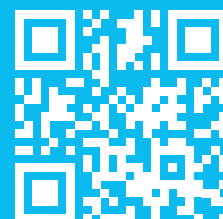
*Le territoire de la commune
est maintenant desservi
par 24 stations de carsharing,
pour un total de 81 véhicules*

Les chiffres Cambio en Belgique, fin 2021:

- Nombre de voitures Cambio: 1.826
- Nombre d'utilisateur·rice·s: 54.699
- Nombre de stations: 668
- Nombre de réservations: 683.026
- > Nombre de voitures en moins sur les routes belges: 25.564,
soit 384.781 m² ou 48 terrains de football!

Info:

Cambio, rue Thérésienne - 1000 Bruxelles
02 227 93 02
Bruxelles@cambio.be
www.cambio.be





Er zijn in de hele gemeente nu 24 standplaatsen voor autodelen, goed voor 81 wagens

Autodelen in de lift

In 2021 steeg de vraag naar deelauto's bij Cambio aanzienlijk, in het bijzonder in Elsene. Het autodeelbedrijf opende vijf nieuwe standplaatsen in onze gemeente en richt zich geleidelijk aan op elektrische wagens.

Begin dit jaar kondigde autodeelbedrijf Cambio aan dat er nieuwe standplaatsen zullen komen in Elsene: Keienveld, De Hennin, See U, Chalon en Jacquet. Op elk van deze standplaatsen zullen drie wagens beschikbaar zijn. Daarnaast werden de standplaatsen Tenbosch en Ma Campagne uitgebreid tot elk vier wagens. Deze 19 nieuwe deelauto's zijn een aanvulling op het al uitgebreide aanbod in Elsene. Er zijn in de hele gemeente nu 24 standplaatsen voor autodelen, goed voor 81 wagens.

Het toegenomen aanbod past zich aan aan de vraag: in Elsene maken heel veel mensen gebruik van deelauto's. Vooral in de wijken waar het een onmogelijke opdracht is om parkeer-

plaats te vinden. "Elke week maken we een overzicht van de vraag per standplaats", legt Yves Rigole uit, die verantwoordelijk is voor de ontwikkeling van Cambio in het Brussels gewest. "De deelauto's zijn zeer begeerd aan de Naamse Poort, het Fernand Cocqplein, in de Europese wijk en op het Kasteleinsplein. Hoe dichterbij de vijfhoek, hoe groter de vraag en het aantal standplaatsen. We merken dat er ook steeds meer vraag komt uit de wijken ten zuidwesten van Brussel-Stad, Vorst, Elsene en Etterbeek." Ter vergelijking: Elsene telt een duizendtal deelautogebruikers, tegenover net geen honderd in Sint-Agatha-Berchem.



De cijfers van Cambio in België, eind 2021:

- Deelauto's: 1.826
- Gebruikers: 54.699
- Standplaatsen: 668
- Aantal reserveringen: 683.026
- > Aantal auto's minder op de Belgische wegen: 25.564, wat overeenkomt met 384.781m² oftewel 48 voetbalterreinen!

Info:

Cambio
Theresianenstraat 7 - 1000 Brussel
02 227 93 02
brussel@cambio.be
www.cambio.be



Geen jaarlijks onderhoud of technische controle meer

De factor parkeerplaats is doorslaggevend voor de gebruikers van deelauto's. Ze beschikken steeds over speciaal voor deelauto's voorbehouden parkeerplaatsen, die uitgerust zijn met een parkeerbeugel die enkel geopend kan worden door de Cambio-gebruikers. Véronique is al tien jaar geabonneerd op het autodeelbedrijf en heeft er geen spijt van haar eigen wagen te hebben weggedaan. "De lening, de brandstof, het onderhoud, de verzekeringen en pv's inbegrepen, kostte mijn personenwagen al snel om en bij de 500 euro per maand", vertelt de zelfstandige, die in de communicatiesector werkt en moeder is van twee kinderen. "Nu besteed ik gemiddeld 180 euro per maand¹ aan de deelauto's, afhankelijk van mijn gebruik. Deze kosten zijn voor 90% aftrekbaar. Ik hoef me geen zorgen meer te maken om het jaarlijks onderhoud, de autokeuring of het plaatsen van winterbanden, bijvoorbeeld. En ik kan het type auto reserveren in functie van mijn verplaatsing: een kleine stadswagen voor boodschappen of bezoek aan vrienden, een break voor een weekendje weg met het gezin of een bestelwagen voor een verhuis. Het vergt wel wat vooruitziendheid, vaak moet je enkele dagen op voorhand de auto reserveren, zeker voor gebruik in het weekend, maar het aanbod is ruim en het gebeurt zelden dat er geen deelauto meer beschikbaar is op de standplaatsen in mijn buurt."

2021 was een recordjaar voor Cambio. Ten opzichte van eind 2019 werd een toename van 13.000 gebruikers vastgesteld in België, wat het totaal momenteel op ongeveer 55.000 geabonneerden brengt. "Voor sommigen is het een tijdelijke oplossing, bijvoorbeeld voor wie zonder bedrijfswagen valt", verduidelijkt Yves Rigole. "Voor velen is het echter een keuze voor de lange termijn. Het groeiende aantal deelautogebruikers is ook in verband te brengen met de actualiteit. De aankondiging van het dieselverbod tegen 2030 en op benzine wagens vanaf 2035 doet veel mensen twee keer nadenken over het aanschaffen of vervangen van een eigen wagen, temeer omdat het aanbod aan laadpalen nog zeer beperkt is in de hoofdstad."

Tegen de maand mei van dit jaar wordt de Cambio-vloot normaalgezien uitgerust met een veertigtal elektrische wagens. "We werken momenteel samen met Sibelga om te kijken welke standplaatsen we kunnen uitrusten met elektrische bekabeling. We nemen ook de voormalige standplaatsen van Zen Car over, die er al mee uitgerust zijn."

Het gaat het autodeelbedrijf duidelijk voor de wind.

(1) De prijs varieert naargelang het soort abonnement en het type wagen (small, medium, large, extra large)

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Attention à l'utilisation des désinfectants

Les désinfectants pour les surfaces, les mains ou les objets, les produits de lutte contre les nuisibles... autant d'exemples de produits biocides. Les maladies telles que le COVID-19 soulignent l'importance d'une désinfection adéquate et de produits efficaces.

Cependant, les biocides présentent un risque pour la santé et l'environnement. A travers la campagne 'Biocides? Je les utilise de manière raisonnée!', le SPF Santé publique veut informer de manière très ciblée, tant les vendeurs que les utilisateurs sur l'utilisation en toute sécurité des produits biocides, les risques qui y sont associés et l'obligation d'enregistrer les produits biocides présentant un risque élevé pour la santé. Veillez ainsi à lire les notices qui indiquent les risques portés par ces produits (inflammables, oxydants, dangereux pour l'environnement,...) et à porter un équipement approprié (lunettes, gants, masque buccal). <https://www.health.belgium.be/fr/>



Wees voorzichtig met ontsmettingsmiddelen

Ontsmettingsmiddelen voor oppervlaktes, voorwerpen of voor de handen en bestrijdingsmiddelen tegen ongewenste organismen, het zijn allemaal biociden. Ziektes als COVID-19 hebben hun belang aangetoond.

Biociden houden echter ook een risico in voor de gezondheid en het milieu.

Met de campagne 'Biociden? Gebruik ze doordacht!' wil de FOD Volksgezondheid zowel verkopers als gebruikers zeer gericht informeren over een veilig gebruik van biociden, de risico's die eraan verbonden zijn en de registratieplicht voor biociden met een hoog gezondheidsrisico. Lees ook steeds de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften wanneer je de producten gaat gebruiken (brandbaarheid, risico voor het milieu...) en draag beschermende kledij (bril, handschoenen, mondmasker). <https://www.health.belgium.be/nl/>

Bienvenue à la journée de jeux en plein air 2022!

Appel à tous les enfants d'Ixelles et d'Etterbeek: bienvenue à la journée annuelle des jeux en plein air! Nous allons détourner les rues et les remplir d'amusement et de jeux! Venez faire du sport, de l'artisanat, des découvertes et bien plus encore...

Tous les enfants de 6 à 12 ans sont les bienvenus s'ils sont accompagnés de leurs parents/grands-parents ou des animateurs de loisirs. Nous fournissons une collation savoureuse. La journée de jeux en plein air a lieu le premier mercredi après les vacances de Pâques (20 avril 2022), entre 14 et 17 heures, dans la rue du Brochet à Ixelles et dans les rues adjacentes (rue du Theux et rue Général Capiamont à Etterbeek). Toutes les activités sont gratuites.

Welkom op de Buitenspeeldag 2022!

Oproep aan alle speelvogels in Elsene en Etterbeek: welkom op de jaarlijkse Buitenspeeldag! We kapen de straten en vullen ze met spel en plezier! Kom sporten, spelen, knutselen, ontdekken en nog veel meer... Kom je uitleven, laat je fantasie de vrije loop, spring, dans, vlieg! Alle kinderen van 6 tot 12 jaar zijn welkom mits begeleiding van hun ouders/grootouders of animatoren van vrijetijdsactiviteiten. Wij voorzien een lekker vieruurtje. Praktisch: de buitenspeeldag vindt plaats op de eerste woensdag na de paasvakantie (20 april 2022) tussen 14 en 17 uur in de Snoekstraat in Elsene en de aansluitende de Theuxstraat en de Generaal Capiamontstraat in Etterbeek. Alle activiteiten zijn gratis.

Ixelles en bref
Elsene in het kort

STUDIO52

ECOLE DE DANSE & DE BIEN-ÊTRE

COURS ENFANT - ADOLESCENT - ADULTE - SENIOR



Initiation à la Danse



Initiation Break Dance



Ballet - Classique



Modern Jazz



Hip Hop - New Style



Break Dance



Contemporain



Acro Danse



Danse Aérienne



Technique de Cirque



Acro Yoga



Acro Yoga Famille



Pilates



Barre au Sol



Renforcement Musculaire



Gym & Pilates Senior

STAGES MULTI-ACTIVITES ARTISTIQUES : 3 à 15 ans

Danse Cirque Yoga Arts plastiques

4 au 8 juillet et 22 au 26 août

Beaux studios de danse bien ventilés et espaces extérieurs pour s'aérer

52 rue César Franck, 1050 Ixelles

0477.229384

www.studio-52.be

infostudio52@yahoo.com



Iris Ziekenhuizen Zuid op zoek naar nieuw talent!

"Wij zijn trots verpleegkundige te zijn", zo luidt de aanwervingscampagne van de Iris Ziekenhuizen Zuid (IZZ). Gevolgd door een camera, laat het verzorgend personeel zien hoe het er in hun job aan toe gaat. Ontdek hoe een dag in het ziekenhuis verloopt.

Constance Van Outryve is 23 jaar en werkt op de kraamafdeling van de campus Etterbeek van de Iris Ziekenhuizen-Zuid. Ze solliciteerde er omwille van de goede reputatie van de dienst. *"Enkele uren na het sollicitatiegesprek werd ik opgebeld met de mededeling dat ik het team vroedvrouwen mocht versterken en sindsdien ben ik nog nooit teleurgesteld geweest"*, vertelt ze.

Alle diensten zetten sterk in op het onthaal van nieuwe medewerkers. *"Als iemand zich kandidaat stelt, wordt hij of zij uitgenodigd om mee te volgen in de eenheid, om een beter beeld te hebben van de functie. Wie in dienst treedt, krijgt bij de start een meter of peter toegewezen"*, verduidelijkt Pascal Vandenhouweele, adjunct-directeur van de zorgkundige dienst van de campus.

Volgens Constance zijn de verbondenheid, de teamgeest en de welwillendheid de belangrijkste troeven van de dienst. Die mening deelt ook Aline Schrye, hoofd van de spoedafdeling op de campus Molière Longchamp en al 18 jaar lang verpleegkundige bij de IZZ. *"Er heerst een gemoedelijke, familiale sfeer, de directie spreekt de verpleegkundigen met de voornaam aan."*

Ook op de dienst intensieve zorgen klinkt hetzelfde geluid. Voor Nicolas Ottermans, hoofdverpleegkundige van de dienst, begon het avontuur bij de IZZ in 1995. *"Mijn eerste job was op de campus Elsene en ik ben er gebleven! Omdat het een ziekenhuis op mensenmaat is, iedereen kent iedereen. Er heerst een bijzondere sfeer, eigen aan dit soort structuur."* De Iris Ziekenhuizen Zuid bestaan uit vier campussen die samen één groot ziekenhuis uitmaken.

"Het is onze roeping om mensen te helpen", benadrukt Constance. In een openbaar ziekenhuis is het belangrijk *"ervan te houden om mensen te verzorgen en onbevooroordeeld te zijn. We ontvangen elke patiënt met openheid van geest"*, verduidelijkt Aline. *"Dat is de rijkdom van een openbaar ziekenhuis!"*, voegt Pascal toe.

Ook al zijn ze zich allemaal bewust van de uitdagingen en moeilijkere aspecten van hun job, op de vraag of ze trots zijn verpleegkundige te zijn, antwoorden ze allen *"Ja!"*.

Interesse? Solliciteer via www.his-izz.be

Les Hôpitaux Iris Sud recrutent de nouveaux talents

"Nous sommes fier·e·s d'être infirmier·e·s", c'est le nom de la campagne de recrutement lancée par les Hôpitaux Iris Sud (HIS). Au détour des couloirs, les soignant·e·s se sont prêt·e·s au jeu des caméras pour dévoiler des images de leur métier. Rencontre avec ces act·eur·rice·s du quotidien des soins de santé.

Constance Van Outryve, 23 ans, travaille à la maternité du site Etterbeek-Ixelles des Hôpitaux Iris Sud, depuis moins d'un an. Séduite par la bonne réputation du service, elle a posé sa candidature. *"Quelques heures après l'entretien, j'ai été appelée pour rejoindre l'équipe des sages-femmes et depuis, je n'ai jamais été déçue"*, raconte-elle.

L'ensemble des services travaillent énormément sur l'accueil des nouvelles recrues. *"Quand quelqu'un postule, il ou elle est invité·e à un 'vis ma vie' dans l'unité pour s'en faire une meilleure idée. Une fois engagé·e, l'accueil se poursuit via un système de parrainage"*, détaille Pascal Vandenhouwelle, adjoint à la direction des Soins de ce site.

Pour Constance, la cohésion et l'esprit d'équipe, ainsi que la bienveillance sont les forces du service.

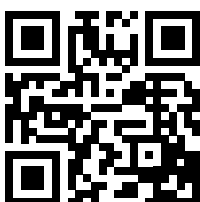
Un sentiment que partage Aline Schrye, chef de service des Urgences sur le site Molière Longchamp et infirmière à HIS depuis 18 ans. *"L'ambiance est familiale, même le directeur des Soins connaît les prénoms des infirmier·e·s"*.

Même impression du côté des soins intensifs. Pour Nicolas Ottermans, infirmier chef de ce service, l'aventure HIS a commencé en 1995. *"Ixelles, c'était mon premier job et j'y suis resté fidèle! Tout simplement parce que c'est un hôpital à taille humaine, tout le monde se connaît. Il y a une atmosphère particulière qui se crée dans ce type de structure"*. Les Hôpitaux Iris Sud sont composés de quatre sites qui ensemble forment un grand hôpital.

"Notre vocation, c'est l'aide aux personnes", rappelle Constance. Dans un hôpital public, *"il faut aimer prendre soin des gens et être ouvert·e d'esprit. On s'occupe de tout type de patient·e·s, sans aucun jugement"*, précise Aline. Pascal d'ajouter: *"C'est ça la richesse d'un hôpital public!"*

Même si ils et elles sont conscient·e·s des difficultés de leur métier, à la question "êtes-vous fier·e·s d'être infirmier·e·s?", toutes et tous répondent: *"Oui!"*

Intéressé·e ? Postulez sur www.his-izz.be

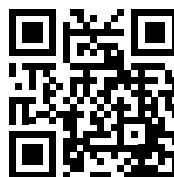


Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Partager mon toit avec toi

L'épidémie de Covid a révélé plus que jamais l'isolement des aîné-e-s et la solitude des étudiant-e-s en "distanciel". Le logement intergénérationnel permet de répondre aux besoins des un-e-s et des autres, en plus de créer des liens forts entre les générations. Vous avez plus de 50 ans et une chambre libre chez vous ? Que diriez-vous de tendre la main à un-e jeune en recherche de logement ? Créée en 2009, l'ASBL 1Toit2Ages met en relation les deux parties : les étudiant-e-s sont ainsi accueilli-e-s en échange de services ou d'un loyer modéré (il existe deux formules tarifaires). Pour les jeunes, c'est une solution de logement économique, chaleureuse et originale; pour les seniors, c'est un remède à l'insécurité, à l'isolement et un complément de revenus. On compte déjà 3.500 binômes heureux de l'expérience!

Plus d'infos? Contactez Peggy Dubar au 0493 93 15 27 www.ltoit2ages.be



Onder hetzelfde dak

Tijdens de coronapandemie werd het isolement van ouderen duidelijker zichtbaar, net als de eenzaamheid bij studenten in afstandsonderwijs. Intergenerationeel samenwonen beantwoordt aan de beide noden én versterkt de banden tussen de generaties. Ben je 50-plusser en heb je een kamer over in je huis? Wat als je deze zou verhuren aan een student? De in 2009 opgerichte vzw 1Toit2Ages (één dak, twee leeftijden), brengt beide partijen samen: de studenten vinden een kamer in ruil voor een bescheiden huurprijs en enkele klusjes (er bestaan twee tariefformules). Voor jongeren is het een economisch interessante keuze en ze worden tevens warm onthaald. Voor oudere mensen is het een remedie tegen eenzaamheid en onzekerheid én een bijkomende bron van inkomsten. We brachten zo al 3500 duo's samen en daar hadden ze geen spijt van! Meer info: Peggy Dubar - 0493 93 15 27 www.ltoit2ages.be

Orientation scolaire: comment me décider ?

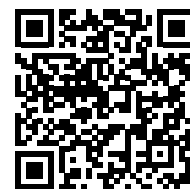
A partir de la 3^e secondaire, il faut choisir sa filière et ses options. Avec les 106 options existantes, il est parfois bien difficile de s'orienter et de trouver les informations souhaitées. C'est pourquoi le salon "Parcours ton Orientation", organisé par la Cellule Locale d'Accompagnement Scolaire (la CLAS) du service de la Prévention, s'adresse directement aux élèves via l'outil Genially: PATO 2.0. Avec l'aide de partenaires dans d'autres communes de la Région, la CLAS a filmé et interviewé des jeunes sur leurs options. Au total, 31 vidéos ont ainsi pu être rassemblées sur le Genially ! L'outil vise à apporter toutes les réponses que l'on peut se poser au moment de faire ses choix. Accessible gratuitement, il est mis à disposition des jeunes, mais aussi de leurs parents ou de toute personne souhaitant accompagner un jeune dans ses démarches.

Comment ça marche ? En allant sur rebrand.ly/PATOPATO. Si vous avez d'autres questions, vous pouvez bien sûr toujours faire appel à la CLAS qui garde sa porte ouverte pour vous accompagner.

Cellule Locale d'Accompagnement Scolaire, Rue Gray 221, 1050 Ixelles.

Permanence les mercredis de 14 à 17h - 02 643 65 62.

www.ixelles.be/site/656-Accompagnement-scolaire-CLAS



Oriëntatie en studiekeuze voor leerlingen

Vanaf het derde middelbaar staan jongeren voor de vaak moeilijke opdracht een studiekeuze te maken uit meer dan honderd studierichtingen, in het algemeen, technisch of beroepsonderwijs. Om de jonge Elsenaren te helpen bij het maken van hun keuze, organiseert de Lokale Cel Schoolbegeleiding (LCS) van de dienst Elsenere Preventie een online salon voor de leerlingen met de tool Genially: PATO 2.0. Met de hulp van partners uit andere Brusselse gemeentes, heeft de LCS jongeren uit verschillende Elsenere scholen gefilmd en geïnterviewd over hun studierichtingen. In totaal werden 31 filmpjes verzameld op Genially! De tool tracht antwoorden te bieden op de vragen die jongeren zich kunnen stellen bij het maken van hun studiekeuze en is gratis beschikbaar. Ook ouders of andere begeleiders kunnen er iets aan hebben. De tool is eenvoudigweg te vinden via de link <http://rebrand.ly/PATOPATO>. Blijft de keuze moeilijk of heb je andere vragen, dan kan je je nog steeds richten tot medewerkers van de LCS, die klaar staan om je te helpen.

Lokale Cel Schoolbegeleiding - Graystraat 221, 1050 Elsenere

Permanentie op woensdagen van 14 tot 17 uur - 02 643 65 62

<http://www.elsene.be/site/656-Schoolbegeleiding-LCS>

Ixelles en bref
Elsene in het kort



Du 10 au 13 février, le festival Bright Brussels a illuminé des quartiers de la capitale, dont Flagey. Pour le plaisir des yeux !

Van 10 tot 13 februari kon je in verschillende wijken van onze hoofdstad, waaronder ook Flagey, genieten van de prachtige verlichting van het festival Bright Brussels.



Le centre
Kuumba,
c'est un
monde
en soi!



Cultures, créativité... et Kuumba!

Située au cœur de Matonge la Maison flamande-africaine Kuumba ambitionne de stimuler les échanges interculturels. C'est un lieu où la diversité est reine et la créativité, le moteur des échanges.

Kuumba est un centre culturel qui propose un accueil aux communautés africaines de Bruxelles et de Flandre; par ses activités, il crée du lien entre les citoyen-ne-s. Depuis 2019, l'exploitation de Kuumba est coordonnée par Aline Nyirahumure, accompagnée d'Awa-Alice Ba et d'un grand groupe de bénévoles passionné-e-s.

Fondée il y a douze ans dans un immeuble de la rue de la Paix, le centre a déménagé à la chaussée de Wavre en 2015. Au fil des années, l'offre s'est élargie avec des cours de langue en néerlandais, swahili et lingala, avec de nombreux ateliers et des cours de danse hebdomadaires. Au fil des ans et du développement du quartier européen tout proche, le quartier s'est aussi transformé. Mais le cœur commercial de Matonge reste un lieu de rencontres, et l'on vient de loin pour aller chez l-e-a coiff-eur-euse, faire ses courses et socialiser...

Attention talents!

Le centre Kuumba, c'est un monde en soi : on peut donc non seulement y apprendre une nouvelle langue, se perfectionner en danse ou en percussions, mais aussi élargir son horizon culturel en visitant des expositions, en assistant à des concerts, en se formant à la coiffure africaine ou en suivant un atelier sur la décolonisation... Sans oublier la halte au Kuumba Kaffee, pour un lunch sur le pouce avant une visite guidée organisée par la maison. Les plus hardi-e-s tenteront la scène ouverte du Kuumba Outspoken ou celle du Kuumba Jam.

"Nous avons lancé le 'Kuumba Outspoken' en 2020. Une fois par mois, nous ouvrons notre scène pour la poésie, la déclamation... Pour nous, le flacon n'a pas d'importance : la langue n'est qu'un moyen d'expression, on peut s'exprimer en néerlandais, en français, en anglais, en arabe ou en swahili... Peu im-

porte! Ce qui compte, c'est l'émotion que l'on transmet", explique Awa-Alice Ba. "On commence la soirée par la prestation d'un-e ou de plusieurs artistes et ensuite, on ouvre la scène à tout le monde. On espère élargir encore le concept et développer davantage le programme jeunesse. Nous voulons aussi organiser des ateliers d'écriture pour les personnes qui ne veulent pas monter sur scène tout de suite, mais qui ont déjà envie d'écrire".

Le 'Kuumba Jam' part du même principe... mais en musique. La soirée commence avec un groupe ou un-e musicien-ne, avant de s'ouvrir au public. "Pour nous, c'est très important de pouvoir offrir une scène aux nombreux talents présents à Matongé", souligne Awa-Alice Ba. "Il y a beaucoup d'artistes qui cherchent un lieu pour montrer leur travail, que ce soit dans le domaine de la musique ou des arts de la parole. Ils ne trouveront peut-être pas immédiatement leur chemin vers les scènes typiquement bruxelloises et flamandes. Ici, nous leur donnons l'opportunité de montrer leurs talents et nous les aidons à trouver cette voie. Grâce à nos collaborations avec Bozar, par exemple, nous pouvons rapprocher l'artiste et la scène".

Travail d'équipe

La collaboration est au cœur des préoccupations de Kuumba. Les bénévoles très enthousiastes contribuent tou-te-s, à leur manière, au projet. Ainsi, un des bénévoles a proposé de mettre à disposition du centre sa belle collection de jeux de société traditionnels africains: chaque mercredi, on peut la découvrir et s'initier à l'un ou l'autre jeu.

Kuumba collabore également avec la Commune, avec la bibliothèque néerlandophone Sans Souci, avec des collectifs d'artistes... C'est d'ailleurs grâce à la collaboration avec le centre communautaire Elzenhof, que le projet Elz'art (mise en lumière des jeunes artistes), a pu voir le jour dans le cadre du budget participatif. En mai, Kuumba participera à la Zinnekeparade, dont il fait partie de l'équipe créative organisatrice. Le centre loue également ses espaces à d'autres associations culturelles, ce qui permet encore de multiplier les liens.

Un continent à découvrir

Quant à l'espace d'exposition, il présente les œuvres d'artistes africain-e-s. "Nous sommes la Maison flamande-africaine, mais 'l'Afrique' est un concept très global qui veut tout dire et rien dire à la fois. C'est pourquoi nous choisissons de mettre régulièrement un pays du continent à l'honneur. En septembre dernier, c'était le Sénégal. Nous avons donc exposé des œuvres d'artistes sénégalais-es et un groupe sénégalais est venu jouer. En mars, ce sera au tour du Ghana et en avril, du Togo". De quoi nous donner des envies de voyager.

Kuumba Maison flamande-africaine

Chaussée de Wavre 78
1050 Ixelles

02 850 54 21
www.kuumba.be

Mercredi - Samedi:
16:30 - 21:00



©Kuumba



©Kuumba



**Kuumba
brengt
mensen
dichter
bij elkaar**

Culturen, creativiteit... Kuumba

Het Vlaams-Afrikaans Huis Kuumba in het hart van de Matongewijk wil interculturele uitwisselingen stimuleren en een plek bieden waar diversiteit thuis is. Creativiteit is daarbij de drijfveer en het bindmiddel.

Het Vlaams-Afrikaans Huis Kuumba is een cultureel centrum dat een thuis biedt aan de Afrikaanse gemeenschappen van Brussel en Vlaanderen. Aan de hand van culturele activiteiten brengt Kuumba mensen dichter bij elkaar. Sinds 2019 wordt de werking van Kuumba gecoördineerd door Aline Nyirahumure, samen met haar medewerker Awa-Alice Ba en een grote groep gepassioneerde vrijwilligers.

Kuumba werd twaalf jaar geleden opgericht in een pand in de Vredestraat en verhuisde in 2015 naar de Waversesteenweg. In de loop der jaren werd het aanbod uitgebreid met taallessen Nederlands, Swahili en Lingala en tal van workshops, zoals wekelijkse danslessen. Ook de buurt veranderde. De Europese wijk groeide en veranderde de samenstelling van de wijk. Het commerciële hart van Matonge is nog steeds een ontmoetingsplek, waar mensen van heinde en verre naartoe komen om naar de kapper gaan, om boodschappen te doen en om samen te zijn...

Uitgesproken talent

Bij Kuumba kan je dus niet alleen een nieuwe taal leren of dans- en percussielessen volgen, je kan er ook tentoonstellingen en concerten bezoeken, een variërend aanbod workshops bijwonen – van African Hairstyling tot dekolonisatie – iets eten of drinken in het Kuumba Kaffee, een gidstocht meedoen, maar ook plaatsnemen voor of óp het podium tijdens de Kuumba Outspoken of de Kuumba Jam.

"We zijn met Kuumba Outspoken van start gegaan in 2020. Eén keer per maand stellen we ons podium open voor poëzie, spoken word... Het label vinden we niet belangrijk, het gaat erom dat de taal het expressiemiddel is, of dat nu Nederlands, Frans, Engels, Arabisch

of Swahili... is, maakt niet zoveel uit, het gaat om het gevoel dat wordt overgebracht", vertelt Awa-Alice Ba. "We starten de avond met het optreden van één of meerdere artiesten en daarna staat het podium open voor iedereen. We zijn het concept verder aan het uitbreiden en we hopen een bredere jongerenwerking uit te kunnen bouwen, want we zien dat het heel aantrekkelijk is bij jongeren. We willen ook schrijfateliers organiseren, voor mensen die nog niet meteen op het podium willen staan, maar wel al willen schrijven."

De Kuumba Jam vertrekt van hetzelfde principe, maar dan met muziek. De avond start met een band of muzikant waarna iedereen die wil, kan meedoen. *"We vinden het heel belangrijk om het vele talent dat aanwezig is in de Matongewijk een podium te kunnen bieden,"* benadrukt Awa-Alice Ba. *"Er zijn hier veel kunstenaars die een plek zoeken om hun werk tentoon te stellen, of muzikanten en spoken word-artiesten die misschien niet meteen de weg vinden naar de typische Brusselse en Vlaamse podia. We geven hen hier de kans om te laten zien wie ze zijn en we helpen hen om die weg te vinden. Dankzij onze samenwerkingen met bijvoorbeeld Bozar kunnen we artiest en podium bijeenbrengen."*

Samenwerken

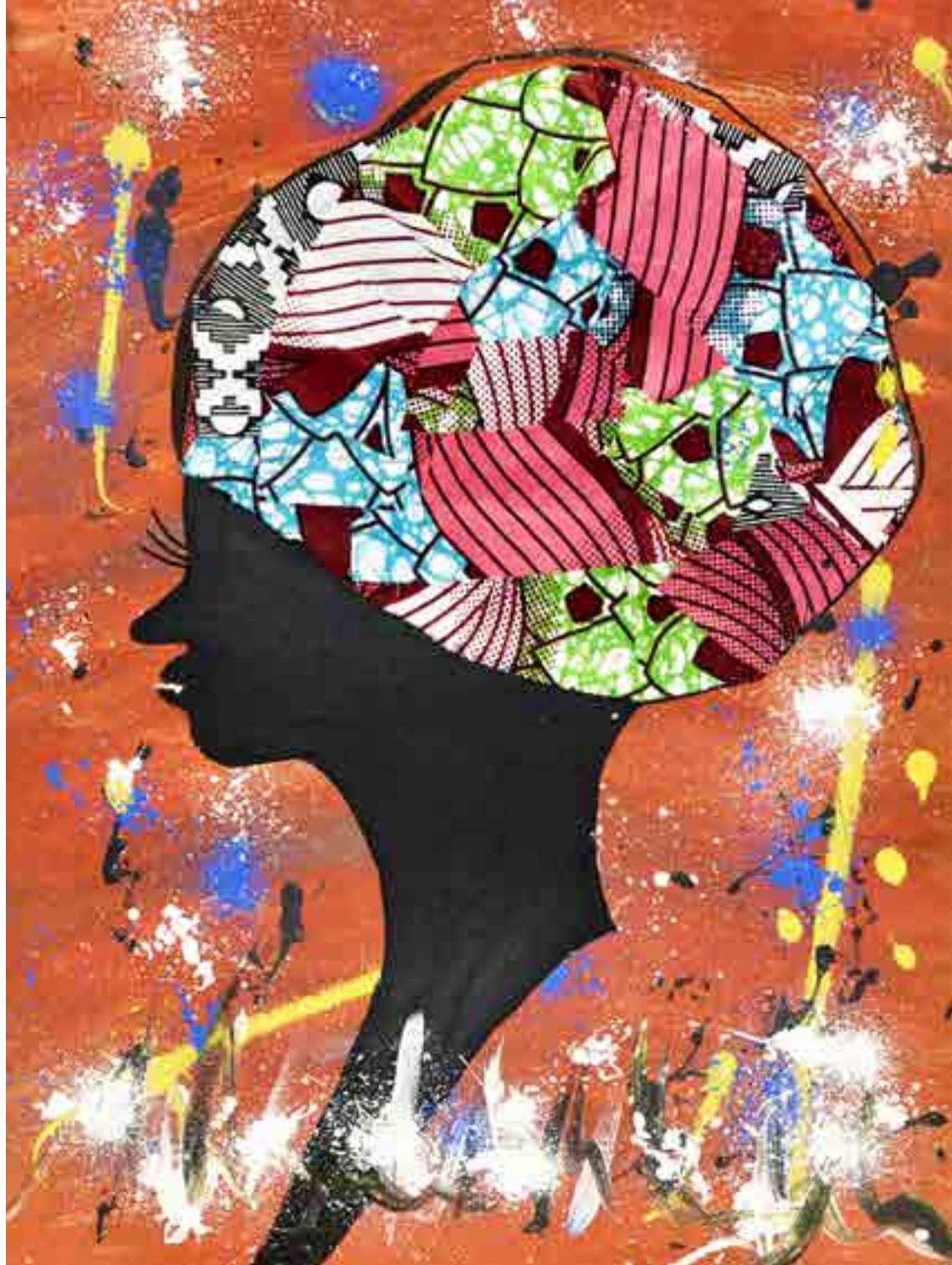
Bij Kuumba staat samenwerken centraal. Er is een team van heel enthousiaste vrijwilligers die allemaal op hun eigen manier een steentje bijdragen. Zo stelde één van hen voor om iets te doen met zijn prachtige collectie traditionele Afrikaanse gezelschapsspelletjes, die je wekelijks op woensdag kan ontdekken.

Ook met andere organisaties werkt Kuumba vaak samen, zoals met de gemeente, de Nederlandstalige bibliotheek Sans Souci,

kunstenarscollectieven... Samen met het gemeenschapscentrum Elzenhof realiseerden ze het project Elz'art in het kader van het participatiebudget, een kunstproject voor jonge artiesten. In mei gaat Kuumba deelnemen aan de Zinnekeparade, ze zitten mee in het organiserende creatieve team. Vaak zijn de samenwerkingen ook een wisselwerking waarbij Kuumba bijvoorbeeld een zaal ter beschikking stelt. Want dat doen ze ook: hun zalen verhuren. Het huis beschikt over kleinere zaal beneden, waar de danslessen plaatsvinden, en een grotere expositieruimte boven.

Aspecten van Afrika

In die tentoonstellingsruimte wordt kunst van Afrikaanse artiesten tentoongesteld. *"Wij zijn het Vlaams-Afrikaans Huis, maar Afrika is een heel omvattend begrip, dat zowel alles als niets zegt. Daarom kiezen we ervoor om regelmatig een Afrikaans land in de kijker te zetten. In september vorig jaar was dit Senegal. We stelden werk tentoon van Senegalese kunstenaars en er kwam een Senegalese band spelen. In maart is Ghana aan de beurt en in april Togo. Op die manier kan het publiek kennismaken met één aspect van dit gigantische continent."*



Kunstwerk van Elijah Gori



©Kuumba



©Kuumba



Kuumba Vlaams-Afrikaans Huis

Waversesteeweg 78
1050 Elsene

02 850 54 21

www.kuumba.be

Woe – Zat 16:30 – 21:00 uur

Travaux publics Openbare werken



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yannick
Piquet**



De Viaductstraat in een nieuw kleedje

Het herinrichtingsproject voor de Viaductstraat is het resultaat van overleg met de bewoners. Het is meer dan een samenwerking aangezien de mening van de buurtbewoners integraal deel uitmaakt van het denkwerk en het ontwerp van dit project, dat in mei 2023 het daglicht zal zien. De vergunning is ingediend.

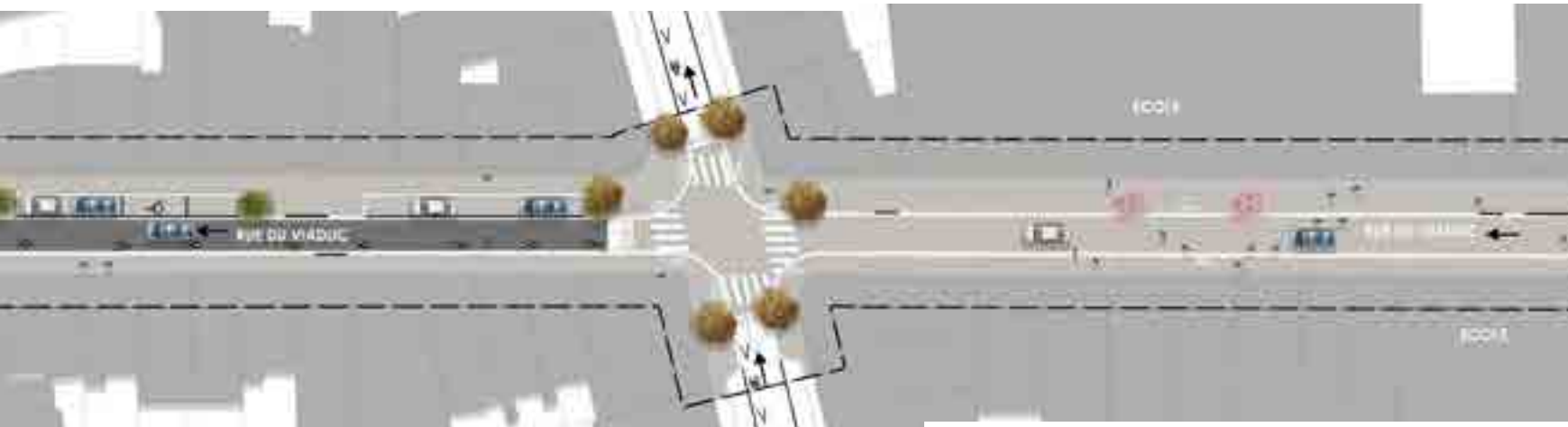
We willen het monotone, verharde aspect van de straat doorbreken vanuit vier invalshoeken: welzijn, biodiversiteit, erfgoed en mobiliteit. Niet alleen de hele straat zal gerenoveerd en mooier gemaakt worden, ook het erfgoed en de openbare ruimte zullen beter tot hun recht komen en er worden 16 nieuwe bomen geplant om de straat te vergroenen. Ze zijn een aanvulling op de huidige bomen op de kruispunten van de Viaductstraat met de Sans Souci- en met de Goffartstraat. Het geheel wordt verfraaid met bomen, struiken en vaste planten. De ruimte waarin de bomen geplant zullen worden, zijn rechthoekig met elk een oppervlakte van 5m², samen goed voor 60m² doorlaatbare grondruimte, die er momenteel niet is. Deze beplante oppervlaktes zullen, samen met regentuinen die er komen, bijdragen aan de opvang en het beheer van regenwater in de straat. Tevens helpen ze de stad verkoelen, wat onmisbaar is tijdens steeds vaker voorkomende hittegolven.

Voor het autoverkeer verandert er niets: de rijrichtingen blijven dezelfde. De kruispunten zullen verhoogd worden om als

snellheidsremmer te fungeren voor een betere verkeersveiligheid. Er komt ook infrastructuur voor fietsers bij, die momenteel onbestaande is. Wat het stadsmeubilair betreft, komen er 49 fietsbeugels, goed voor het stallen van 98 fietsen en nieuwe wegmarkeringen om de verkeerssituaties te verduidelijken. Het gebruikscomfort van de openbare ruimte voor voetgangers en fietsers zal aanzienlijk verbeteren door de uitbreiding van de trottoirs, waardoor fietsers in beide richtingen zullen kunnen rijden.

"Het is een stadsproject van voorbeeldige kwaliteit dat de wijk ingrijpend zal veranderen. De bewoners zullen kunnen genieten van een veiligere en rustigere omgeving die bevorderlijk is voor het samenleven. Ik wil alle bewoners en diensten bedanken voor deze mooie samenwerking", aldus Yannick Piquet, de nieuwe schepen van Openbare Werken.

Het project omvat het gedeelte van de Viaductstraat tussen de Collegestraat en de Waversesteeweg.



La rue du Viaduc sera réaménagée

Le projet de réaménagement de la rue du Viaduc est le fruit d'un travail de concertation avec les habitants. Plus qu'une collaboration, l'avis des riverains fait partie intégrante de la réflexion et de la conception de ce projet qui verra le jour en mai 2023. Le permis a été déposé.

Notre souhait est de rompre avec le caractère monotone et minéral de la rue du Viaduc en travaillant sur 4 axes: bien-être, biodiversité, patrimoine et mobilité. En effet, outre une rénovation complète de la chaussée, l'embellissement des rues et la mise en valeur du patrimoine et de l'espace public, ce sont plus de 16 nouveaux arbres qui vont être plantés pour une rue plus verte. Ils viennent accompagner les arbres déjà présents aux carrefours de la rue du Viaduc avec la rue Sans Soucis et la rue Goffart. Ce cortège floristique composé d'arbres, d'arbustes et de plantes vivaces va agrémenter le projet dans son ensemble. Les fosses des arbres sont de forme rectangulaire et comptent 5m² de surface chacune. Elles forment 60m² d'espaces perméables en pleine terre, contre aucun actuellement. Ces fosses de plantations, ainsi que la mise en place des jardins de pluie, participent à la gestion et la temporisation des eaux de la rue, ainsi qu'à la lutte contre les canicules que nous connaissons de plus en plus souvent.

En matière de circulation automobile, le régime est inchangé; la voie garde son sens de circulation actuel. L'aménagement comprend également le rehaussement des carrefours qui permet une réduction de la vitesse et contribue à la sécurité routière. En outre, des infrastructures pour les cyclistes sont créées là où elles n'existaient pas. En termes de mobilier urbain nous allons ajouter 49 arceaux pour 98 vélos au total, ainsi que de nouveaux marquages au sol pour clarifier les usages de la chaussée. Le confort d'utilisation de l'espace public pour les piétons et les cyclistes se verra amélioré à travers l'agrandisse-

ment des trottoirs, ce qui permettra la circulation cycliste dans les deux sens.

Pour Yannick Piquet, nouvel échevin des travaux publics, *"c'est un projet urbain d'une qualité exemplaire qui transformera en profondeur le quartier et qui permettra aux riverains de vivre dans un environnement plus sécurisé, serein et propice au vivre ensemble. Je remercie les habitants et les services pour cette belle collaboration!"*.

La zone d'intervention concerne le tronçon de la rue du Viaduc entre la rue du Collège et la Chaussée de Wavre.





Stijging van de energieprijzen : het OCMW biedt hulp

Heb je vragen in verband met je energieverbruik
of het contract met je leverancier? Ondervind je
problemen bij het betalen van een aanzienlijke factuur?
De Cel Energie van het OCMW kan helpen.

Je hoort het overal: de energieprijzen rijzen de pan uit. Heel wat contracten aan vaste tarieven lopen ten einde en worden hernieuwd aan onvoordelige voorwaarden. Voor sommige gezinnen verdubbelen of verdrievoudigen de gas- en elektriciteitsfacturen. Bij het OCMW verwachten we de komende maanden een grote toename van aanvragen van mensen die hun facturen niet kunnen betalen. Voor gezinnen met lage inkomens is dit een extra belasting bovenop andere. De ene crisis volgt op de andere.

Bovendien is het vaak moeilijk om je weg te vinden in het aanbod energieleveranciers, de soorten contracten, de tarieven, de tussentijdse facturen... Hoe maak je een goede keuze? Wat zijn jouw rechten als consument? Bij de Cel Energie kan je informatie en advies inwinnen in functie van jouw situatie en indien nodig helpen we bij de administratie die erbij komt kijken. We geven ook oplossingen voor het verminderen van je energieverbruik.

Het bestaande sociale tarief werd uitgebreid naar nieuwe categorieën van rechthebbenden. Niet alles wordt echter automatisch toegekend! Veel mensen weten niet dat ze zelf de aanvraag moeten doen en wat de voorwaarden zijn om

ervan te kunnen genieten. Misschien heb jij er wel recht op. Het OCMW kan ook – aan bepaalde voorwaarden – eenmalig facturen ten laste nemen van Elsense burgers die in moeilijkheden verkeren.

"Ik baar me grote zorgen om mensen die net niet beantwoorden aan de voorwaarden voor het sociaal tarief. Mensen met een laag inkomen, alleenstaande ouders, gezinnen die maar net het hoofd boven water kunnen houden en die nu jaarlijkse energiefacturen van enkele duizenden euro's zullen krijgen. We kunnen rekenen op de buitengewone subsidies van de federale overheid en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie om deze mensen te ondersteunen. Om deze situatie het hoofd te bieden en de Elsense burgers zo goed mogelijk op te vangen, voorzien we ook een verhoging van de capaciteiten van onze Cel Energie", zegt OCMW-voorzitter Hassan Chegdani.

Het is niet nodig om al bij het OCMW te zijn ingeschreven om een beroep te kunnen doen op de bijstand voor onbetaalbare facturen. Wij staan voor je klaar, aarzel dus niet om langs te komen!

CPAS
OCMW



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Hassan
Chegdani**



Hausse de prix de l'énergie : le CPAS peut vous aider!

**Vous vous posez des questions en rapport avec votre consommation ou votre contrat d'énergie ?
Vous êtes en difficultés face à une facture importante ? La Cellule Energie du CPAS est là.**

Tout le monde en parle: les prix de l'énergie explosent. De nombreux contrats à prix fixe arrivent à terme et sont renouvelés à des conditions défavorables. Pour certains ménages, les factures d'électricité et de gaz vont doubler, voire tripler. Nous nous attendons donc dans les mois à venir à un boom de demandes de la part des personnes se trouvant en difficulté pour payer leur facture. Pour les ménages précarisés c'est une surcharge qui vient s'ajouter à d'autres, cela fait plusieurs années que les crises se succèdent.

En outre, il est parfois difficile de s'y retrouver et de faire le bon choix en matière de contrat, de tarif, de fournisseurs, de provisions intermédiaires... Comment bien choisir? Quels sont vos droits? À la Cellule Energie on vous informera et on vous conseillera en fonction de votre situation, on vous aidera dans vos démarches administratives si nécessaire. Vous y trouverez également des pistes pour diminuer votre consommation.

Des tarifs sociaux existent et ont été élargis à de nouvelles catégories de bénéficiaires. Mais tous ne s'appliquent pas automatiquement! Il faut en faire la demande, mais beaucoup de personnes ignorent qu'elles sont dans les conditions pour en bénéficier. Peut-être y avez-vous droit?

Le CPAS peut également, à certaines conditions, prendre en charge des factures ponctuelles de tout-e citoyen-ne ixellois-e qui se trouverait en difficulté.

"Je suis également très inquiet pour les personnes qui ne rentreront pas dans les conditions des tarifs sociaux, c'est-à-dire des petits salaires, des mamans solo, des ménages qui sont déjà tout juste sur le fil du rasoir et qui recevront des factures annuelles de plusieurs milliers d'euros en matière d'énergie. Nous pouvons compter sur des subsides extraordinaires de la part du Fédéral et de la COCOM pour les soutenir. Pour faire face à cette situation et accueillir au mieux les citoyen-ne-s ixellois-es, nous prévoyons d'augmenter les capacités de notre cellule Energie" déclare Hassan Chegdani, Président du CPAS.

Il n'est pas nécessaire d'être inscrit au CPAS pour bénéficier d'une aide face à des factures impayables. N'hésitez pas à franchir la porte!



Contact

Cellule énergie / Cel Energie
02 641 55 43
energie@cpasixelles.brussels.

Escroquerie par téléphone

Proximus a reçu la notification d'un grand nombre d'appels téléphoniques suspects qui émanent d'un prétendu employé de la police fédérale, d'Europol, de banques ou d'autres instances. Ne transmettez jamais aucune information relative à vos coordonnées bancaires, à votre carte d'identité ou à votre numéro de registre national par téléphone. Un message automatisé essaie de vous convaincre de mettre à jour vos données personnelles de toute urgence. Il vous est demandé d'appuyer sur un bouton pour contacter directement la police ou un membre du personnel qui peut immédiatement mettre à jour vos données. Dans les deux cas, toute une série de données sont demandées: votre numéro d'immatriculation national, le numéro de votre carte d'identité, votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Il semble que le seul but de cet appel soit de vous soutirer le plus d'informations possible afin qu'elles puissent être utilisées ailleurs. D'autres escrocs tentent de vous faire acheter des Bitcoins. Restez vigilants face à un-e interlocut-eur-ice inconnu-e lorsqu'il-elle vous demande des données privées. A nouveau, ne les leur transmettez jamais.

Que faire si vous avez été victime de ce type d'appel?

- Contactez votre banque et Card Stop au 078 170 170 si vous avez transmis vos coordonnées bancaires, que de l'argent disparaît de votre compte en banque ou que vous avez transféré de l'argent à un escroc. Ainsi, d'éventuelles actions frauduleuses pourront être bloquées.
- Signalez-le au SPF Économie via meldpunt.belgie.be.
- Nous vous conseillons de porter plainte auprès de la police. Déposez une plainte au bureau de la police locale de votre domicile.

Pour vous informer des dernières tendances en matière d'escroquerie en ligne, visitez le site www.safeonweb.be

Opgelet voor oplichters aan de telefoon

Proximus heeft een groot aantal meldingen ontvangen van verdachte oproepen van bellers die zich voordoen als werknemer bij de federale politie, bij Europol, banken of andere instellingen. Geef nooit je bankgegevens, codes, identiteitskaartgegevens of rijksregisternummer door via de telefoon. Een automatisch bericht tracht je te overtuigen je persoonlijke gegevens dringend te actualiseren. Er wordt gevraagd op een toets te drukken die je rechtstreeks in verbinding stelt met de politie of een personeelslid die je gegevens zullen updaten. In beide gevallen worden persoonlijke gegevens gevraagd: je rijksregisternummer, het nummer van je identiteitskaart, je naam, adres en telefoonnummer. Het doel van deze oproep is om zoveel mogelijk gegevens te verzamelen om ze voor andere doeleinden te gebruiken. Andere oplichters trachten je cryptomunten te doen kopen. Wees steeds waakzaam wanneer een onbekende aan de telefoon om je gegevens vraagt. Geef ze nooit door.

Ben je toch slachtoffer geworden van oplichterij via de telefoon?

- Verwittig de FOD Economie via <https://meldpunt.belgie.be>
- Contacteer je bank en Card Stop op het nieuwe nummer 078 170 170 wanneer je bankgegevens hebt doorgegeven, er geld verdwijnt van je rekening of wanneer je geld hebt overgeschreven naar oplichters. Zo kunnen frauduleuze transacties geblokkeerd worden.
- Het is aangeraden een klacht in te dienen bij de politie. Dit kan bij je plaatselijke politiekantoor.

Om op de hoogte te blijven over verschillende soorten online-oplichterij, kan je www.safeonweb.be raadplegen.

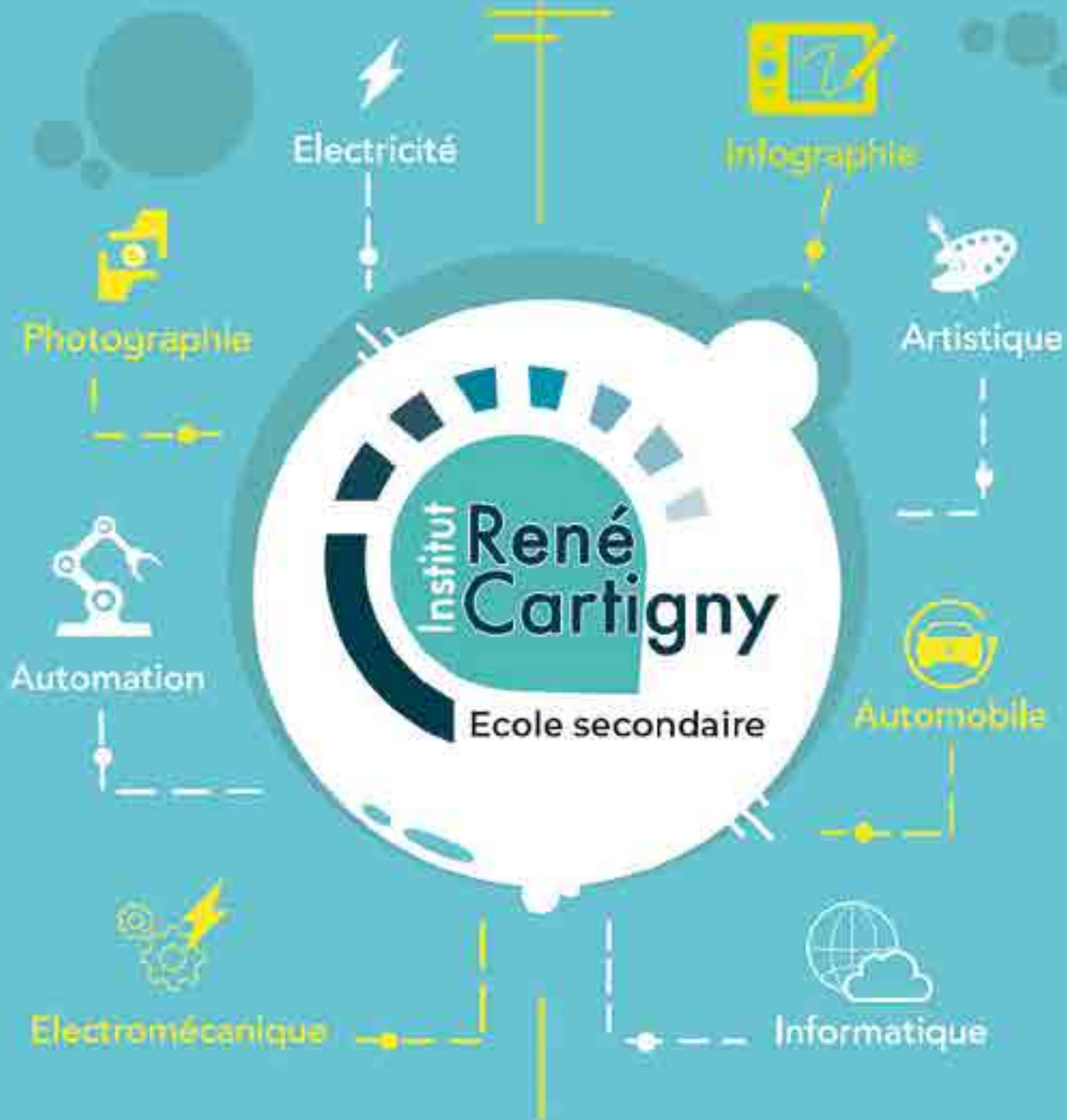
Des bons plans pour les enfants et les familles

Vous cherchez une activité après l'école pour votre enfant? De bons plans à faire en famille le week-end? La coordination "Accueil Temps Libre" vous invite à visiter sa page et son site Internet afin d'être informé-e-s de toutes les activités extrascolaires (stages pendant les vacances, activités au cours de l'année) et familiales à faire à Ixelles :
<https://www.facebook.com/Coordination-Accueil-Temps-Libre-dIxelles-ATL> - <https://atl.ixelles.be>



Vrije tijd voor kinderen en gezinnen

Zoek je een buitenschoolse activiteit voor je kind? Een leuke gezinsuitstap voor tijdens het weekend? Accueil Temps Libre verzamelt heel wat vrijetijdsactiviteiten op haar website en Facebookpagina. Je vindt er vakantiecampen, activiteiten en lessen voor zowel tijdens het jaar als tijdens de schoolvakanties.
<https://www.facebook.com/Coordination-Accueil-Temps-Libre-dIxelles-ATL> - <https://atl.ixelles.be>



TU CHERCHES UNE ÉCOLE FAMILIALE À IXELLES ? REJOINS-NOUS !

IRC - Enseignement technique et professionnel



INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS SUR
WWW.IRC.IXELLES.BE

Place de la Petite Suisse, 4 - 1050 Bruxelles



**Ixelles
Elsene**

A l'initiative de Christian Desillekerckhove, Bourgmestre, Dominik De Decker, Echevin de l'Instruction publique et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles.



Gilles Marot

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
PTB / PVDA

Propreté

Ixelles est sale, c'est un fait. Du moins certains quartiers le sont et ce sont souvent les quartiers les plus densément peuplés. Il faut reconnaître que notre commune, depuis plusieurs années, en porte en partie la responsabilité. Des sacs traînent partout sur nos trottoirs, à la merci des éléments et/ou des rats. Par contre, des milliers d'euros sont dépensés en caméras pour lutter contre les dépôts clandestins et il semble toujours préférable de distribuer des amendes aux yeux des responsables politiques. Les travailleurs communaux, il y a peu, n'avaient même pas le matériel adéquat et suffisant et de nombreux problèmes subsistent encore. Qu'attendons-nous donc? Il existe des solutions collectives, comme des conteneurs collectifs, enterrés et fermés par exemple pour chaque quartier. Si la Commune peut se permettre de dépenser des millions pour la place du Châtelain, c'est possible. Mais encore faut-il un minimum de planification.

Netheid

In Elsene is het vuil, dat is een feit. Althans in sommige wijken, vaak degene die het dichtst bevolkt zijn. We moeten erkennen dat, sinds enkele jaren, onze gemeente daar mee verantwoordelijk voor is. Vuilniszakken slingeren rond op de trottoirs en trekken ongedierte aan. Daarentegen worden wel duizenden euro's besteed voor de aankoop van camera's om het sluikestorten te bestrijden en verkiest het uitdelen van boetes nog steeds de voorkeur in de ogen van de verantwoordelijke politici. Het gemeentepersoneel beschikte tot voor kort niet over voldoende geschikt materiaal om de talrijke problemen die er nog steeds zijn, aan te pakken. Waarop wachten we nog? Er bestaan gezamenlijke oplossingen, zoals ondergrondse en gesloten collectieve containers voor elke wijk. Als de gemeente miljoenen kan uitgeven voor het Kasteleinsplein, is dat mogelijk. Maar dan moet er wel een minimum aan planning zijn.



Geoffroy Kensier

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
OBJECTIF XL

Le bien-être de tous passe aussi par des espaces de liberté pour nos animaux

Ixelles a une longue tradition de Commune "amie des animaux". Nous demandons au Collège de poursuivre dans cette direction et de développer plusieurs espaces de liberté pour nos animaux. L'environnement urbain très dense ne permet pas toujours à nos amis à quatre pattes de pouvoir se défouler dans des espaces dédiés. Dans plusieurs quartiers, on constate des tensions entre les promeneurs, les joggeurs et les propriétaires de chiens. Il est nécessaire de créer des espaces où les chiens pourraient se promener en liberté, sans risquer d'ennuyer les autres usagers des espaces verts. Le parc Buchholtz, situé en intérieur d'îlot (à l'arrière des immeubles des rues Forestière, Américaine et Buchholtz) pourrait, par exemple, être une "dog zone" étant donné sa proximité avec le parc Tenbosch qui accueille de nombreuses familles avec enfants. Un aménagement spécifique avec un sol en copeaux de bois ou un genre de gravier permettrait d'éviter d'avoir de la boue et garantirait l'esthétique de l'espace. Au nom du bien-être animal et de la coexistence pacifique de tous les usagers de la commune, il est temps de créer des espaces de liberté pour les chiens.

www.objectifxl.be

Welzijn gaat ook om vrijheid voor onze dieren

Elsene kent een lange traditie als diervriendelijke gemeente. We vragen aan het college om die richting verder te zetten en meerdere losloopzones voor onze dieren te creëren. Door de dichte stedelijke omgeving hebben onze viervoeters niet voldoende ruimte om zich uit te leven. In verschillende wijken stellen we vast dat er spanningen ontstaan tussen wandelaars, joggers en eigenaars van honden. Het is nodig om plaatsen te voorzien waar honden kunnen loslopen zonder daarbij andere gebruikers van parken en groene zones te hinderen. Het Buchholtzpark – gelegen tussen de huizenblokken van de Bos-, de Amerikaanse- en de Buchholtzstraat – zou bijvoorbeeld een hondenlosloopzone kunnen worden, gezien de nabijheid bij het Tenboschpark, waar veel gezinnen met kinderen komen. Een specifieke inrichting met houtsnippers of een soort grind als ondergrond kan moddervorming voorkomen en houdt de ruimte mooi. Het is dus tijd om extra hondenlosloopzones te creëren, zowel voor het welzijn van de dieren als voor het vreedzaam samenleven met elkaar.

www.objectifxl.be



Anne-Rosine Delbart

CHEFFE DE GROUPE | FRACTIELEIDSTER
DéFI

Respire encore

Permettez-moi de détourner un titre emprunté à une jeune chanteuse française talentueuse, Clara Luciani, qui sera en concert ce printemps à Bruxelles, pour intituler la tribune que DéFI a voulu consacrer dans le présent journal à l'état de l'air que nous respirons, nous, citoyens et citoyennes.

Les résultats de l'enquête *CurieuzenAir* menée jusqu'à la fin du mois d'octobre 2021 avec le concours d'un certain nombre d'Ixellois-es devraient être publiés dans la presse au mois de mars 2022. Pour rappel, durant quatre semaines, des planches de mesure ont été accrochées dans l'espace public et aussi aux fenêtres de logements privés pour capturer dans des tubes le dioxyde d'azote (NO₂) présent dans nos rues. Le dioxyde d'azote serait le principal indicateur de la pollution atmosphérique due au trafic. Mais il est certain que de nombreuses autres substances peuvent contribuer à renforcer la pollution de notre environnement. Nous relayions notamment, au premier Conseil communal de l'année 2022, l'inquiétude de certains habitants de l'avenue Buyl, sur les désagréments des émanations de CO₂. Notre dernière tribune dans ce journal était consacrée à l'insalubrité des déchets domestiques qui jonchent nos trottoirs.

La lutte pour le respect de l'environnement se concrétise, bien entendu, dans tous les efforts menés au quotidien, au-delà de l'indispensable gestion de la mobilité, pour assainir l'air que nous respirons. Et dans cette lutte-là, les Ixelloises et Ixellois peuvent compter sur la vigilance des deux mandataires DéFI, Alexandra Philippe et Anne-Rosine Delbart.

'Respire encore'

*Respire encore** is een nummer van de getalenteerde Franse zangeres Clara Luciani. Ze komt deze lente naar Brussel en de titel van haar nummer past perfect bij de boodschap die we hier willen overbrengen, over hoe het gesteld is met de lucht die wij, burgers, inademen.

De resultaten van het *CurieuzenAir*-onderzoek dat werd gevoerd tot eind oktober 2021 met de medewerking van een aantal Elsenaren, worden normaal deze maand in de pers gepubliceerd. Vier weken lang werden meetborden opgehangen in de openbare ruimte en aan de ramen van privéwoningen om de in onze straten aanwezige stikstofdioxide (NO₂) in buisjes op te vangen. Stikstofdioxide is naar verluidt de belangrijkste indicator van luchtverontreiniging door het verkeer, maar vele andere factoren zijn mee verantwoordelijk voor de vervuiling van ons leefmilieu. Tijdens de eerste gemeenteraad van 2022 hebben we de bezorgdheid over de CO₂-uitstoot bij sommige bewoners van de Buylaan op tafel gelegd. Onze laatste bijdrage in dit magazine was gewijd aan het probleem van huishoudelijk afval op onze trottoirs.

De strijd voor een betere leefomgeving komt tot uiting in alle inspanningen die dagelijks geleverd worden - naast het essentiële mobiliteitsbeheer - voor gezondere lucht om in te ademen. Bij die strijd kunnen de Elsenaren rekenen op de waakzaamheid van DéFI-afgevaardigden Alexandra Philippe en Anne-Rosine Delbart.

*Haal weer adem



Gautier Calomme

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
MR-OPENVLD

Propreté dans tous les quartiers: notre priorité!

Flagey, Cimetière d'Ixelles, Boondael, Saint-Boniface, Matonge, Châtelain, Brugmann... De plus en plus de quartiers de notre Commune connaissent aujourd'hui de grosses difficultés au niveau de la propreté publique : accumulation des déchets, dépôts clandestins, déjections et urinoirs sauvages, augmentation des actes de vandalisme et des tags, qui défigurent les façades et dégradent le mobilier urbain.

Malheureusement, le manque de propreté est aussi précurseur d'autres situations négatives : un quartier sale est souvent associé à un quartier peu sécurisé, qui devient alors moins fréquenté, faisant souffrir les commerces et progressivement l'ensemble de la vie économique, sociale et culturelle environnante.

Pour enrayer cette spirale, notre groupe MR-VLD interpelle régulièrement la majorité ECOLO-PS sur les problèmes de propreté et réclame des actions concrètes sur l'ensemble du territoire de notre Commune.

Les Libéraux Ixellois font également des propositions constructives et ciblées, comme la création d'une phase-test dans certains quartiers d'Ixelles, sélectionnés après consultation des riverains, afin d'y intégrer des poubelles en dur pour collecter les ordures et ainsi éviter les nombreux sacs éventrés en rue.

Pour nous contacter: mrixelles@outlook.com

Nette wijken zijn onze prioriteit!

Flagey, begraafplaats van Elsene, Boondaal, Sint-Bonifaas, Matonge, Kastelein, Brugmann... Steeds meer wijken in onze gemeente hebben vandaag de dag te kampen met problemen in verband met de openbare netheid: rondslingerend afval, sluijkstorten, hondenpoep, wildplassen, vandalisme en tags die gevels en stadsmeubilair ontsieren.

Helaas is het gebrek aan netheid ook een voorbode voor andere negatieve situaties: een vuile buurt wordt vaak gezien als een onveilige buurt. Vervolgens wordt de buurt minder bezocht, waardoor de winkels en geleidelijk het hele economische, sociale en culturele leven eronder te lijden hebben.

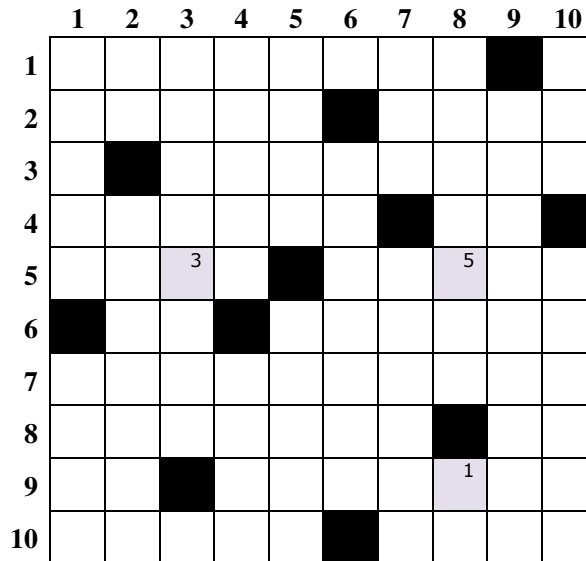
Om deze negatieve spiraal tegen te gaan, interpelleert onze MR/OpenVld-fractie met regelmaat de ECOLO/PS-meerderheid over de netheidsproblemen en eisen we concrete acties op het hele Elsense grondgebied.

De Elsense Liberalen doen ook constructieve en doelgerichte voorstellen, zoals het opstarten van een testfase met harde vuilnisbakken in bepaalde Elsense wijken - geselecteerd na overleg met buurbewoners - om te voorkomen dat de straten vol liggen met opengereten vuilniszakken.

Contacteer ons : mrixelles@outlook.com







HORIZONTALEMENT

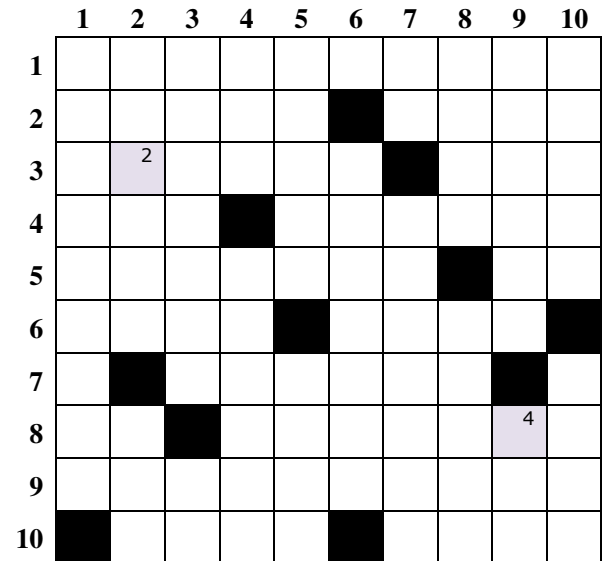
1. Début 2022. – 2. Donne lieu à des déclarations. Cheval. – 3. Cadeau que l'on vient d'offrir. – 4. Encaustiquées. Arbre. – 5. Grand d'Orient. Détermine la masse. – 6. Post-scriptum. Construit des nids en altitude. – 7. A tourné à Matongé en 2016 pour le film *Un conte indien*. – 8. Allions à l'aventure. Île de France. – 9. Note. Où il y a de l'air. – 10. Ne sut cacher son dépit. Sa crise rend jaune.

VERTICALEMENT

1. Fille du frère. Bleue, elle fait trembler. – 2. Symbole de l'absolu dans l'hindouisme. Fit venir de l'étranger. – 3. Chauffer pour stériliser. – 4. Participer à la consultation. On connaît son utilité sur le bout des ongles. – 5. Auxiliaire. Vida son sac. – 6. Collecteurs de tuyaux. – 7. Noyau cellulaire. Qui attaque en silence. – 8. Empêcher de grandir. Cobalt. – 9. Interdirai. – 10. Chaussettes. Richard irlandais.

Toutes les réponses se trouveront dans le prochain numéro.

Solutions du numéro précédent



HORIZONTALEMENT

1. Elles font parler d'elles. – 2. Chanteuse capverdienne. Ville de Russie. – 3. Mettent en demeure. Retiré. – 4. Choisi. De couleur changeante. – 5. Primat de Belgique né à Ixelles. Ancien Testament. – 6. Pris en main. Piqueur de troupeaux. – 7. Habilité. – 8. Théâtre nippon. Racine aux vertus toniques. – 9. Être victime d'une toux grasse. – 10. Prend sa source en Belgique. Partie tranchante.

VERTICALEMENT

1. Ernest et ... : conte pour enfants créé par l'Ixelloise Gabrielle Vincent. – 2. Ouvert aux idées neuves. Jeu de réflexion. – 3. Se connectent à un système informatique (Se). Rapport de cercle. – 4. Long temps. Menaces dans le ciel. – 5. Est sonore au cinéma. Champ clos pour exercices. – 6. Ont l'air cloche. – 7. Devint génisse. Ville de l'Inde. – 8. À l'excès. Fera partir. – 9. Espace littoral. Crêpe orientale. – 10. On y tire en l'air sur des plateaux d'argile. Gros mangeur.



ECOLO-GROEN

Christos Doulkeridis

BOURGEMESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Transition écologique et Innovation citoyenne, État civil, Population, Solidarité, Égalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC • Algemene zaken, Ecologische transitie en Burgerinnovatie, Burgerlijke stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDBD, MBVW

02 515 61 55 - christos.doulkeridis@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Audrey Lhoest

PREMIÈRE ÉCHEVINE - EERSTE SCHEPEN

Climat, Énergie et Environnement, Espaces verts et Plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme • Klimaat, Energie en Leefmilieu, Groene ruimten en Beplantingen, Gezondheid, Sociale zaken, Senioren, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele relaties, Handel en Economische ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme

02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Yves Rouyet

DEUXIÈME ÉCHEVIN - TWEEDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit

02 515 64 69

yves.rouyet@ixelles.brussels



PS-sp.a

Romain De Reusme

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Instruction publique, Finances, Personnel, Sports
Openbaar onderwijs, Financiën, Personeel, Sport

02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Kélountang Ndiaye

QUATRIÈME ÉCHEVIN - VIERDE SCHEPEN

Culture, Musée • Cultuur, Museum

02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



PS-sp.a

Nabil Messaoudi

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Jeunesse, Jumelages et Coopération internationale • Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Jeugd, Verbroederingen en Internationale samenwerking

02 515 61 49 - nabil.messaoudi@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Anaïs Camus

SIXIÈME ÉCHEVINE - ZESDE SCHEPEN

Petite Enfance, Propriétés communales, Logement, Transports

Allerlekleinsten, Gemeentelijke eigendommen, Huisvesting, Vervoer

02 515 61 12 - anaïs.camus@ecolo.be



ECOLO-GROEN

Els Gossé

SEPTIÈME ÉCHEVINE - ZEVENDE SCHEPEN

Culture & enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart City
Nederlandstalige cultuur & onderwijs, Wijklevens, Europa, Aankoopbeleid, IT & Smart City

02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



PS-sp.a

Nevruz Unal

HUITIÈME ÉCHEVINE - ACHTSTE SCHEPEN

Rénovation urbaine - Contrats de quartier, Prévention, Emploi et Insertion sociale, Affaires juridiques, Tutelle sur les hôpitaux
Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Preventie
Tewerkstelling en Sociale integratie, Juridische zaken, Toezicht op de ziekenhuizen

02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



PS-sp.a

Yannick Piquet

NEUVIÈME ÉCHEVIN - NEGENDE SCHEPEN

Travaux publics, Propreté des bâtiments • Openbare werken, Netheid van de gebouwen
02 515 64 68 - yannick.piquet@ixelles.brussels



SECRÉTAIRE COMMUNALE
GEMEENTESCRETARIS

02 515 61 29 - patricia.vanderlijn@ixelles.brussels
patricia.vanderlijn@elsene.brussels



PS-sp.a

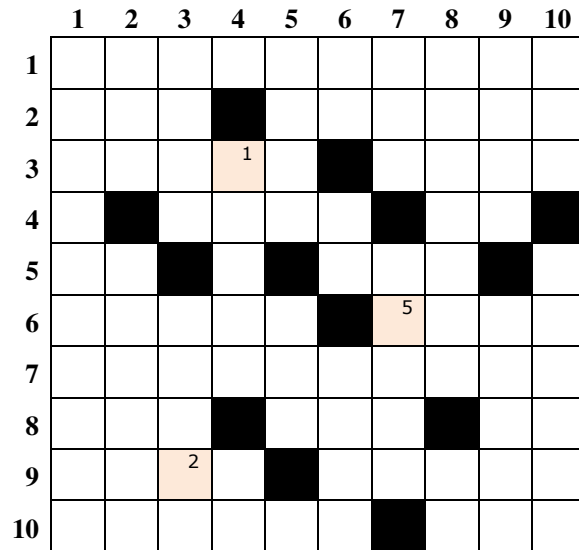
Hassan Chegdani

PRÉSIDENT DU CPAS
VOORZITTER VAN HET OCMW

hassan.chegdani@cpasixelles.brussels
02 641 54 01 - 02 641 55 02

Kruiswoordpuzzels aangeboden
door Jean-Pol Vanden Branden
van de Royale Association Belge
des Cruciverbistes

www.Royaleabc.be



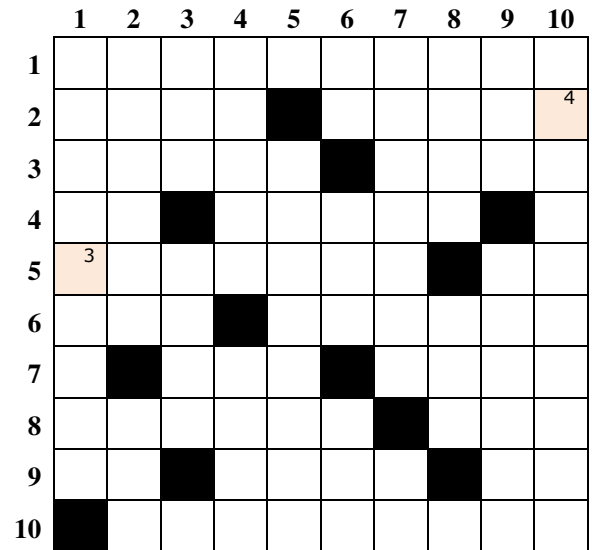
HORIZONTAAL

1. ...cadeau of ...geschenk. - 2. Muziekstuk. Helper in nood. - 3. Zuid-Americaanse dans. Hawaïaans eiland. - 4. Japanse rijstdrank. Postscriptum. - 5. Ultraviolet. Elektroshocktherapie (afk.). - 6. Tabaksgebruiker. Voornaam van Walesa. - 7. In 2016 was hij aan het filmen in Matongé voor *Un conte indien*. - 8. Arbeidsduurverkorting (afk.). Staatspensioen. Frans eiland. - 9. Kreet. Oerstem. - 10. Koorzanger. Tekstbericht.

VERTICAAL

1. Reservaat. - 2. Berg van Kreta. Religieuze tovenarij. - 3. Eenmaal. Tor. - 4. Heester. Griekse letter. - 5. Verbittering. Raad van advies (afk.). - 6. Persoonlijk voornaamwoord. Water in Friesland. Te eniger tijd. - 7. Administratie (afk.). Circusartiest. - 8. Verloopstekker. Dominee - 9. Zeer groot wezen. Informatiedrager. - 10. ... Lanka. Rivier in Londen.

Alle antwoorden verschijnen in het volgende nummer.



HORIZONTAAL

1. Afrikaan. - 2. Moment. Kortschrift. - 3. Deel van het jaar. Kokend. - 4. Voegwoord. Naar buiten. - 5. Primaat van België geboren in Elsene. U. - 6. Voorzetsel. Opschepper. - 7. Algemeen vormend onderwijs (afk.). Dappere krijgsman. - 8. Hoofdkussen. Berg in Anatolië. - 9. Plus. Respect bewijzen. Lumen. - 10. Kledingstuk van een arts.

VERTICAAL

1. Ernest & ... : geïllustreerde boeken voor kinderen gemaakt door de Elsense Gabriëlle Vincent. - 2. Brede laan met bomen. Afloop. - 3. De mensen. Bijbelse reus. - 4. Een loot aanbrenge. Gierigaard. - 5. T-Triomfboog. - 6. Gecastreerde stier. Fiat van 1983 of kaartspel. - 7. Zedelijk. Nummer. - 8. Luizeneitje. Natuurgebied. - 9. Een zekere. Deel van een kassa. - 10. Uit een Nederlandse stad.

Oplossingen van het vorige nummer



BOURSE AUX GRAINES

Graines et astuces à échanger pour végétaliser autour de toi

ZADENBEURS

Ruil zaden én tips, voor meer groen in je buurt



9 Mars|Maart 2022

Place Fernand Cocq|Fernand Cocqplein 10:30-18:30

Bibliothèque francophone|Franstalige bibliotheek 14:00-17:00



Programme et ateliers sur climat.ixelles.be
Programma en workshops op klimaat.elsene.be
T. 02 643 59 99



Besoin d'une plume ?

Pen nodig?

Bibliothèque communale francophone :

01/03>28/06

Mars
Maart

MA COMMUNE - MIJN GEMEENTE

Conseil communal
Gemeenteraad

24/03 & 28/04 • 19.00

Séance du Conseil communal dans la Salle du Conseil : l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be, quatre jours avant celle-ci.

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda vind je op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Chaussée d'Ixelles/Elsensesteenweg 168
02 515 61 57

EXPOSITION

Mariia Timofeeva et Marcin Sobolev

«Sous-bois»

01/03>12/03

La papeterie Tandemm a le plaisir d'accueillir une nouvelle exposition sous le thème du «Sous-bois» en russe pour célébrer la période hivernale et présente un duo d'artistes inspirés par leurs origines slaves. L'expérience est celle d'un grand cadavre exquis onirique, aimant et joueur (illustration-peinture-installation-céramique).

Chaussée de Boondael 293
laurence@tandemm.be

EXPOSITION

Joseph Marioni | Leen Voet

01/03>19/03

Le travail de Joseph Marioni représente une image unicolore, superposant des couches translucides de couleur sur la toile en lin. Leen Voet se laisse inspirer par des sources visuelles ou littéraires et remet en question le concept de la créativité.

NL/ Het werk van Joseph Marioni bestaat uit een afbeelding in één kleur, met transparante lagen vloeibare kleur op het linnen doek. Leen Voet laat zich inspireren door beeldende en literaire bronnen en bevraagt, vaak met humor, het begrip creativiteit.

Baronian Xippas
Rue Isidore Verheyden 2
02 512 92 95 - info@baronianxippas.com



ANIMATION

VeggieChallenge

01/03>31/03

Défi en ligne, c'est 30 jours d'alimentation plus saine, plus écologique et plus riche en saveurs ! Relevez ce défi avec des milliers d'autres Belges et découvrez à quel point manger veggie peut être facile ! Inscription gratuite.

09 329 68 51 - info@veggiechallenge.be
www.veggiechallenge.be/fr/

COURS

Artistes du Monde for Kids

01/03>31/03



Un espace multilingue et multiculturel d'éducation et d'expression artistique pour petits groupes de 6 enfants maximum (6-12 ans). Chaque mois, nous changerons de pays et chaque semaine, d'artistes à découvrir. Collaboration avec Caritas international et la Voix des Sans Papiers pour favoriser l'accès à un public de tout horizon. Inscription en ligne.

See U, bâtiment Q - Rue Fritz Toussaint 8
0486 98 68 61 - www.artistesdumondeforkids.com
artistesdumondeforkids@gmail.com

EXPOSITION

Tatiana Wolska

«Meta-morphosis»

01/03>09/04

La galerie Irène Laub est ravie de présenter «Meta-morphosis», une exposition personnelle de l'artiste polonaise et française Tatiana Wolska. Pratique artistique multidisciplinaire caractérisée par la croissance organique, la prolifération des formes et l'hybridation de l'objet.

Irène Laub Gallery - Rue Van Eyck 29
02 647 55 16 - info@irenelaubgallery.com



COURS

Ecrivaine publique

01/03>28/06 • Ma

Dominique Carlier vous accompagne dans la rédaction et/ou la compréhension des courriers personnels, officiels ou administratifs.

Bibliothèque communale francophone
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

SPECTACLE

Dernière récolte

02/03>13/03

Avec son équipe d'interprètes-musiciens, Axel Cornil nous livre un western social, un drame familial sur fond de blues made in Belgium avec son lot d'humour potache et ses souvenirs de campagnes aux relents de houblon et de sauce andalouse.

Le Rideau
Rue Goffart 9A - 02 73716 01
www.lerideau.brussels
billetterie@lerideau.brussels

SPECTACLE

Kill Fiction

02/03>19/03

Welcome dans cette comédie qui parodie le cinéma de genre américain ! Kill Fiction met en scène six personnages attachants, qui évoluent dans un huis-clos tendu inspiré des films de Quentin Tarantino.

Théâtre de la Toison d'Or
Galerie de la Toison d'Or 396
02 510 05 10
www.ttotheatre.com



L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE

COURS

Orimini :

Atelier d'orientation professionnelle

01/03>02/12

Envie de trouver un projet professionnel qui vous correspond ? A la recherche d'un nouveau départ ? Pour viser juste, nous vous proposons d'y réfléchir ensemble au cours d'un atelier d'orientation intensif de 4 semaines.

Bilan, exploration professionnelle, rencontres, travail sur la confiance en soi.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30 - 02 515 77 71
www.facebook.com/mllocxl



Académie de Guitare

Désirée Duyck

Inscriptions toute l'année
www.academieguitareduyck.be
0495.51.61.93



Balance ton corps
VrouwendansPetit Théâtre Mercelis/
Klein Mercelitheater: 05/03

SPECTACLE

Les Pavés de l'Ours

02/03>20/03

Lucien doit rompre avec Dora, sa maîtresse, pour épouser la riche fille de sa marraine. Ecœuré par la filouterie des domestiques parisiens, il fait venir un valet belge, Bretel... Les impairs de cette perle rare provoqueront l'effondrement des projets de mariage, pour le plus grand bonheur de Dora !

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
<http://lafluteenchantee.be>

EXPOSITION

Kiki Smith, Inner Bodies

02/03>01/05

Corpus d'une trentaine d'œuvres, sculptures, tapisseries et céramiques des années 2000, qui sont, pour la plupart, présentées pour la première fois à Bruxelles.

Fondation Thalie - Rue Buchholtz 15
discutons@fondationthalie.org

ANIMATION

Bike Experience

02/03>07/09

Venez apprendre à rouler dans le trafic en toute sérénité en terminant par un moment convivial autour d'un verre ! Entrée gratuite, mais inscriptions obligatoires.

NL/ Leer veilig fietsen in het verkeer in de stad met een gezellig glaasje achteraf. Gratis toegang, inschrijven verplicht.

Théâtre Marni
Rue de Vergnies(straat) 25
02 318 84 07 - info@bikeexperience.brussels
<https://bikeexperience.brussels/accueil>

Bike Experience
Agenda 2022

Afterwork 18:00-21:00

02/02	Marni
02/03	Marni
06/04	Marni
04/05	Marni
01/06	Marni
06/07	Marni
07/09	Marni

BIKE
EXPERIENCE
BRUSSELS

EXPOSITION

Hope

03/03>12/03

Exposition pluridisciplinaire où 9 artistes se présenteront dans un parcours réparti sur les deux maisons de la Maison Commune. Trois haltes seront proposées pour découvrir des installations d'art participatif et pour questionner l'espoir et ses limites en temps de (sortie de) crise.

La Maison Commune
Rue Mercelis 81 - 02 380 38 18
info@culturesetpublics.be
<https://culturesetpublics.be/>

COURS

Artistes du Monde for Adults

03/03>31/03

Avez-vous besoin d'un moment pour vous détendre ou vous évader ? Artistes du Monde for Kids se transforme en «Artistes du Monde for Adults». Nous vous proposons des exercices créatifs et ludiques inspirés par le pays et l'artiste.

See U, bâtiment Q
Rue Fritz Toussaint 8 - 0486 98 68 61
artistesdumondeforkids@gmail.com
www.artistesdumondeforkids.com

EXPOSITION

Yasemin Senel

«Carnaval» (solo show)

03/03>03/04

Nouvelle exposition personnelle de l'artiste Yasemin Senel : «Carnaval», peintures et dessins récents.

Galerie Dys
Rue de l'Arbre Bénit 84 - 0496 27 49 54
info@galeriedys.com - www.galeriedys.com

SPECTACLE

Comme on brûle encore

05/03

Ce spectacle de théâtre et de danse présente en plusieurs tableaux les vécus de cinq femmes et aborde les sujets tabous tels que le consentement, le harcèlement, le viol et l'oppression.

NL/ Dans- en theatervoorstelling over de ervaringen van vijf vrouwen waarbij taboe-onderwerpen zoals toestemming, intimidatie, verkrachting en onderdrukking worden aangehaald. In het Frans.

Théâtre Mercelis
Rue Mercelis(straat) 13 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels

Mars
Maart

CINÉMA

Samedis du Ciné

05/03>11/06 • Sa

Formule originale à destination des petits et des grands : 20 samedis par an dans 2 salles, 2 séances de cinéma séparant les enfants des adultes (2,50 euros la place). Animation et collation offertes aux enfants.

Cinéma Vendôme - Chaussée de Wavre 18
info@samedisducine.be - www.samedisducine.be

COURS

Babel Café : conversation française pour réfugiés

05/03>25/06 • Sa

Groupe de conversation française pour réfugiés. Chaque samedi matin, des francophones et des réfugiés se retrouvent pour pratiquer le français en discutant de sujets proposés traitants de la vie quotidienne.

E-mail : babelcafe.bxl@gmail.com

SPECTACLE

KidZik

Le bateau des bestiaux

06/03

Nous accompagnons, de balades en chansons, le voyage de Jeanne, 8 ans, jusqu'au jour où, grande, elle prendra la mer sur son propre bateau. Mais pas toute seule !

La Maison qui chante - Rue du Viaduc 122
infos@lamaisonquichante.be - www.lamaisonquichante.be

SPECTACLE

Armando

06/03>21/03

Avec son spectacle « Armando », la ligue d'improvisation professionnelle construit une pièce de théâtre avec des scènes, des personnages, de la musique live (improvisée, elle aussi) et des changements de décor à la seule force des effets de lumière.

Théâtre Marni - Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 80
info@theatremarni.com



SPECTACLE

Celle que vous croyez

08/03>19/03

D'un côté, il y a Claire, 48 ans, qui se crée le faux profil Facebook d'une femme de 24 ans et entame une relation virtuelle avec Chris, 36 ans. En parallèle, Camille, l'autrice elle-même, assure à son éditeur que le récit de Claire n'est en fin de compte que le sien. La réalité ? Elle dépasse de loin la fiction.

Le Rideau de Bruxelles @Théâtre Marni
Rue de Vergnies 25 - 02 737 16 01
billetterie@lerideau.brussels - www.lerideau.brussels

COURS

Laissez parler votre créativité

08/03>28/06 • Ma

Un atelier pour adultes et adolescents, un espace de découverte et de détente où vous pourrez vous initier au dessin et à la peinture, en développant votre créativité.

Maison de la solidarité - Rue du Viaduc 133 - 0479 56 77 68
chantalfrere@hotmail.com - www.chantalfrere.com

SPECTACLE

Muzand

09/03

Histoires esquissées sur le sable qui tourbillonnent dans les airs, au gré des contes et des images. Entre les chants et la musique de Raphaël, et les doigts magiques de Colette, quelques fables seront ainsi révélées. Dès 3 ans.

NL/ Tekeningen in het zand vertellen verhalen en volgen elkaar op door het voorzichtig uitwissen van wat er was.

De zang en muziek van Raphaël en de magische vingers van Collette brengen fabels tot leven. +3 jaar.

Petit Théâtre Mercelis/Klein Mercelitheater
Rue Mercelis(straat) 13 - 02 897 01 70
jmbxl@jeunessesmusicales.be
www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/billetterie

SPECTACLE

Voyage dans ma chambre

09/03 & 11/03

Pour un unique voyage dans le passé, quelle époque choisiriez-vous ? Pour Marie, c'est décidé, elle va revivre ses 10 ans. Et là, pouf, magie : nous voilà catapultés dans sa chambre d'enfant.

Petit Théâtre Varia - Rue Gray 154 - 02 640 35 50
info@varia.be - <https://varia.be/>



Changez de regard
Verruim je blik

Petit théâtre Mercelis/

Klein Mercelstheater: 15/03>19/03

COURS

Radio Lab

09/03>30/03

Une formation radio pour tous dès 15 ans. En immersion complète sur «Pulse Air» notre web radio installée au See-U.

See-u - Avenue de la Couronne 227
0488 71 02 16 - info@pulseair.be - www.pulseair.be



SPECTACLE

Les Découvertes

Scènes ouvertes stand-up

09/03>15/06

Venez applaudir nos artistes-découvertes durant 1h30 de shows plus drôles les uns que les autres ! Au programme, huit artistes par soirée à découvrir sur nos planches !

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
www.lafluteenchantee.be

SPECTACLE

Jackie Chan et moi

10/03>17/03

« Jackie Chan et moi » parle des surprises que peut nous réserver la vie, des hasards heureux ou malheureux, des différences de culture, du métier d'acteur... Et comment surtout, on peut, après un long voyage, se retrouver au point de départ et partir sur les traces de ses origines.

Théâtre Varia - Rue du Sceptre 78
02 640 35 50 - reservation@varia.be
<https://varia.be/>

EXPOSITION

Mariia Timofeeva

«Miroir»

10/03>31/03

Le miroir est celui d'une goutte d'eau qui reflète la lumière, des empreintes des pieds de biche sur la neige fraîche, du brouillard qui modèle le paysage. Les reflets se multiplient. L'expérience chamanique et sacrée de l'observation des phénomènes naturels.

VERNISSAGE jeudi 10/03/2022- 18h - 22h

Image Fantôme - Rue de la Tulipe 55
info@imagefantome.be - www.imagefantome.be

L'AGENDA COMPLET SUR
LE SITE WWW.IXELLES.BE



SPECTACLE

Classique et cie & Concert festif

11/03

A l'occasion de la Journée Internationale de lutte pour les droits des femmes, la BiblioXL vous invite à une soirée culturelle et festive !

18h30 : Selfie de Chine,
Conception et interprétation : Isabelle Wéry.
20h30 - Concert Fritüür

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

MUSIQUE

Toine Thys Overseas Quintet

11/03

OVERSEAS est la rencontre autour du saxophoniste Bruxellois Toine Thys et du joueur de oud égyptien Ihab Radwan.

A la croisée de la musique arabe et des modes Hijazz, du jazz et de l'improvisation tonale, de la musique classique et des rythmes de la musique brésilienne.

NL/ Als de Brusselse saxofonist Toine Thys en de Egyptische oed-speler Ihab Radwan hun krachten bundelen, ontstaat OVERSEAS: een ontmoeting tussen Arabische muziek en Hijaz-toonaarden, jazz en tonale improvisatie, klassieke muziek en Braziliaanse ritmes.

Flagey - Studio 4 - 02 641 10 20 - www.flagey.be
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

Mars
Maart

COURS

Réveil poétique

11/03 & 25/03

Un vendredi sur deux, à 9h, retrouvez deux bibliothécaires en live sur Instagram (@biblioxL) pour vous réveiller en douceur avec de la poésie. A découvrir aussi sur la chaîne YouTube le vendredi suivant.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

SPECTACLE

KidZik

Bric et Broc

13/03



Bric et Broc vous invitent au voyage dans leur nouveau concert-spectacle ! Ce tour de chant, co-construit avec des enfants/papas lors d'ateliers nous livre un point de vue sur l'Humanité.

La Maison qui chante - Rue du Viaduc 122
infos@lamaisonquichante.be
www.lamaisonquichante.be

SPECTACLE

Petite rOnde

13/03

Quatre danseurs explorent le plaisir d'allier les émotions et les rythmes, dessiner farandoles et cercles qui se déploient dans l'espace. Les pieds dans l'herbe, sur une place publique, sur une scène ouverte ou dans la rue, la rOnde s'agrandit pour se joindre au public. Dès 8 ans.

NL/ Vier dansers brengen emoties en ritmes samen en tekenen figuren in de ruimte. In het gras, op een plein, op een open podium of op straat, wordt de rOnde steeds groter... Vanaf 8 jaar.

Petit Théâtre Mercelis/ Klein Mercelitheater
Rue Mercelis (straat) 13 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels

MUSIQUE

Voix Plurielles

Traversée

13/03

La guitariste virtuose Gaëlle Solal et la mezzo-soprano Sarah Théry vous invitent à un moment de traversée. Un récital voix/guitare atypique, qui mêle à la fois le concert et le récit pour embarquer le public avec elles ! Dans le cadre de Voix Plurielles, en partenariat avec La Vénerie et le Creapass d'Ixelles.

NL/ De virtuoze gitariste Gaëlle Solal en mezzosopraan Sarah Théry nemen je mee aan boord voor een ontdekkingsreis met dit atypisch stem/gitaar recital, een combinatie van concert en vertelling! In het kader van Vrouwenstemmen, i.s.m. La Vénerie en de Creapass van Elsene.

Chapelle de Boondael
Square du Vieux Tilleul 10
Oude-Lindesquare 10 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels
cultuur@elsene.brussels
<https://culture.ixelles.be/fr/art-boondael/>

MUSIQUE

Danish String Quartet

15/03

Cette saison, le célèbre Danish String Quartet lance le projet quadriennal DOPPELGÄNGER : les quatre premières mondiales de compositeurs connus se verront associées à des œuvres majeures du répertoire de musique de chambre de Franz Schubert.

NL/ Het bekende Danish String Quartet start dit seizoen het vierjarenproject DOPPELGÄNGER: vier wereldpremières van evenveel bekende componisten, gekoppeld aan kernwerken uit het kamermuziekoeuvre van Franz Schubert.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

CINÉMA

Festival du Film d'Éducation

SOIF D'IDÉAL

15/03>19/03

C'est une invitation à voir le monde autrement, à le questionner au travers des fictions, des documentaires, des rencontres et des débats citoyens, ancrés dans la réalité et qui sont de formidables espaces de confrontations, de regards croisés et de convivialité.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
<http://www.cemea.be> - festival@cemea.be

SPECTACLE

Cœur karaoké

15/03>26/03

Elsa Chêne explore ces instants où, en présence de celui qui nous était familier, le présent se dédouble. Elle se demande comment une relation intime est altérée par le souvenir et l'imagination, elle sonde ce que l'on partage encore, ce qu'il nous reste de l'autre, ce qui perdure une fois que tout est terminé.

Petit Théâtre Varia- Rue Gray 154
02 640 35 50 - info@varia.be
reservation@varia.be - <https://varia.be/>

COURS

Découverte des Métiers de l'Économie Circulaire

15/03>16/05

'Un déchet ? C'est une ressource pas encore utilisée !' Vous souhaiteriez mieux connaître l'économie circulaire pour y trouver votre voie d'épanouissement professionnel ? Alors inscrivez-vous pour participer à la première formation « Découverte des métiers de l'économie circulaire » à Bruxelles.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30 - 02 515 77 71
<http://www.mxl.be>

COURS

Papote littéraire

17/03

Les histoires d'amour finissent mal en général. Rejoignez-nous pour papoter autour de l'art et de l'amour en littérature ! Si vous le désirez, apportez vos coups de cœur et des extraits à partager !

Bibliothèque communale francophone Rue Mercelis 19
02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>





Prenez l'air
Er hangt iets in de lucht
Semaine de la Qualité de l'air/
Week van de Luchtkwaliteit:
31/03>06/04

MUSIQUE**Jakob Bro, Jorge Rossy & Arve Henriksen
'Uma Elmo'****17/03**

Uma Elmo est le cinquième album du guitariste et compositeur Jakob Bro, sur le label ECM. Il y présente son nouveau trio, formé du trompettiste norvégien Arve Henriksen et du bassiste espagnol Jorge Rossy. «Ma musique reflète ce qui se passe autour de moi : mes enfants, la joie et le chaos qu'ils suscitent, mais aussi la beauté».

NL/ Uma Elmo is het vijfde album van gitarist-componist Jakob Bro bij ECM. Hij stelt er zijn nieuwe trio op voor: de Noorse trompettist Arve Henriksen en de Spaanse drummer Jorge Rossy. 'Mijn muziek weerspiegelt wat er om me heen gebeurt, mijn kinderen, de vreugde en de chaos die ze creëren, maar ook de schoonheid.'

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

COURS**Résonance - MAO****18/03**

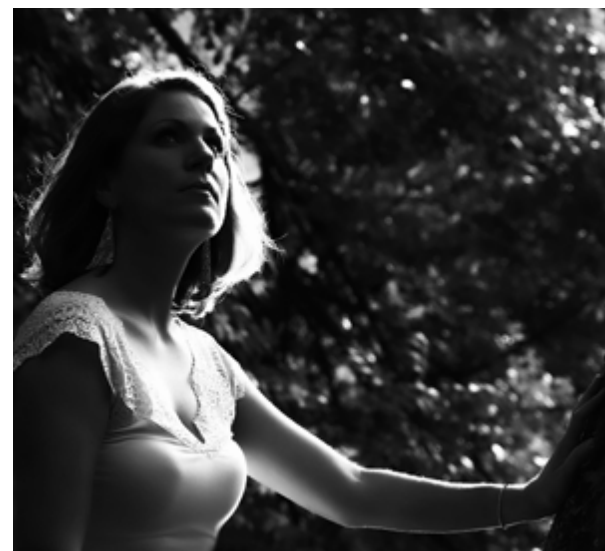
Atelier d'échanges qui s'adresse à tous les passionné·e·s de démontage et de mixage, à tous les créateur·rice·s, bidouilleur·euse·s sonores exigeant·e·s et/ou curieux·euses (pro ou semi-pro) qui veulent s'ouvrir aux outils d'un studio professionnel en logiciel libre.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - http://biblioxl.be

SPECTACLE**KidZik****De l'autre côté****20/03**

Prunelle, une enfant pleine de vie, apprend que sa maman vient de mourir. Une succession d'émotions fortes et de questions vont l'envahir : «Comment vivre sans ma maman ?», «Qui sera là pour me consoler ?». Prunelle se relève. Peu à peu, le chagrin s'en va pour laisser place au rire à la vie tout simplement.

La Maison qui chante - Rue du Viaduc 122
infos@lamaisonquichante.be
www.lamaisonquichante.be

**MUSIQUE****Récital de piano****Elodie Vignon****21/03**

Elodie Vignon a récemment enregistré «Dans l'air du soir», un CD où elle interprète la Suite Espagnole op.47 d'Albeniz ainsi que les 3 Etudes de concert et les 3 Sonnets de Pétrarque de Liszt. Véritable bouquet de fraîcheur et de virtuosité, ces œuvres sont au programme de ce concert de Printemps, avec des Préludes de Debussy.

Gallery D'Ieteren - Rue du Mail 50
02 772 34 26 - patriciaaes27@gmail.com

CINÉMA**Festival du Film Scientifique
de Bruxelles****21/03>27/03**

Événement audiovisuel entièrement gratuit organisé par le CdS de l'ULB depuis 2011, ce festival a pour but de favoriser l'éducation scientifique et de promouvoir la recherche, et programme un large éventail de films scientifiques.

Salle Dupréel de l'ULB - Avenue Jeanne 44
equipeffsb@gmail.com - http://ffsbxl.be

MUSIQUE**Jeunesses Musicales
de Bruxelles 21|22****23/03 & 4/05**

Les concerts et les cinéconcerts sont toujours des moments inoubliables pour les plus jeunes.

NL/ De concerten en filmconcerten zijn telkens weer onvergetelijke momenten voor de allerjongsten.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

Mars - Avril
Maart - April

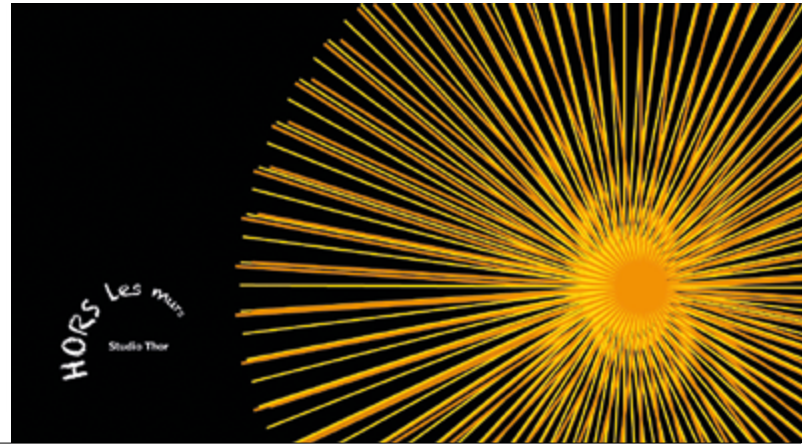
SPECTACLE

Summertime

24/03>16/04

Retour à la chorégraphie centrée sur la musique et le mouvement. L'énergie rayonnante de la danse est décuplée par l'accompagnement musical qui est tantôt une interprétation par le quintet de musique baroque The Wig Society, tantôt de la musique électronique contemporaine signée Jean-François Lejeune.

Théâtre Varia - Rue du Sceptre 78 - 02 640 35 50
reservation@varia.be - <https://varia.be/>



SPECTACLE

Omnibus

27/03

En voittuuuuure ! Le spectacle Omnibus raconte en chansons les mille et une surprises d'une vie rythmée par la cadence d'un train. Prix de la Vitrine Chanson et Musique jeune public 2020. Dès 5 ans - Dans le cadre du Kidzik festival.

NL/ Weg zijn wij! Omnibus gaat over reizen, al zingend, over de duizend-en-één verrassingen die je tegenkomt wanneer je leeft op het ritme van een trein. +5 jaar. In het kader van het Kidzik-festival.

Petit Théâtre Mercelis/Klein Mercelistheater
Rue Mercelis(straat) 13 - 02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

ANIMATION

Balades

Mon quartier ne manque pas d'air

31/03>06/04

Dans le cadre de la première édition de la Semaine ixelloise de la Qualité de l'Air, participez aux balades guidées organisées par la Commune autour de la qualité de l'air ! Il y a certainement une balade prévue dans votre quartier. Le 1er avril, il sera ainsi possible de visiter le nouveau laboratoire de qualité de l'air de Bruxelles Environnement. Attention, inscriptions et CST obligatoires.

02 643 59 77 - clim@ixelles.brussels - <http://air.ixelles.be>



SPECTACLE

Youri - Donc

01/04, 02/04, 03/06 & 04/06

Le personnage évolue à travers diverses situations comiques dans un univers d'humour varié, le surréalisme, l'autodérision, l'humour noir, le sarcasme, l'humour d'observation. Grâce à son parcours hétéroclite, il utilise différents outils tels que la danse, la musique, la guitare, les anecdotes...

Théâtre de la Flûte Enchantée - Rue du Printemps 18
la.flute.enchantee@gmail.com - <http://lafluteenchantee.be>

MUSIQUE

Chansons d'enfance

03/04

Simon et ses deux complices emmènent toute la famille dans un tour(billon) de chant à vous faire retomber en enfance !

La Maison qui chante - Rue du Viaduc 122
infos@lamaisonquichante.be - www.lamaisonquichante.be



CONFÉRENCE

Stand Qualité de l'Air au marché Flagey/ Infostand over luchtkwaliteit

03/04

Retrouvez-nous au marché Flagey entre 10h30 et 13h30 pour discuter de la qualité de l'air.

NL/ Week van de Luchtkwaliteit: infostand op de Flageymarkt van 10.30 tot 13.30 uur.

Place Eugène Flagey(plein) - 02 643 59 77
clim@ixelles.brussels - <http://air.ixelles.be>



Conteneur de discussion
Gesprekscontainer
Place Fernand Cocq/
Fernand Cocqplein: 23/04

CONFÉRENCE

Projet SPICECO
ULB : Qualité de l'Air
04/04

Retrouvez-nous virtuellement pour une conférence autour du projet de recherche SPICECO de l'ULB.

02 643 59 77 - clim@ixelles.brussels
<http://air.ixelles.be>

SPECTACLE

Quatre jours de vie éternelle
06/04>24/04

L'une des angoisses les plus répandues chez l'homme est de ne pas connaître son destin posthume. Lazare qui fut ressuscité après quatre jours a eu, quant à lui, le loisir d'en savoir un peu plus sur le sujet.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
<http://lafluteenchantee.be>

ANIMATION

Atelier Sciensano
Allergies et santé
07/04

Retrouvez-nous pour un atelier autour de la question des allergies respiratoires et de la santé. Ateliers animés par Sciensano. Attention, inscriptions et COVID SAFE TICKET obligatoires !

Sciensano - Rue Juliette Wytsman 14
02 643 59 77 - clim@ixelles.brussels
<http://air.ixelles.be>

EXPOSITION

Exposition Jodessineunpeu
07/04>22/04

Jodessineunpeu travaille la narration visuelle en bichromie ou trichromie. Il aborde des thématiques qui parlent tantôt à l'enfant, tantôt à l'adulte, en mêlant petits personnages, bâtiments incongrus et nature vigoureuse. Le tout mis en scène avec des couleurs vitaminées. VERNISSAGE - jeudi 07/04/2022 : 18h - 22h

Image Fantôme
Rue de la Tulipe 55
info@imagefantome.be - www.imagefantome.be

SPECTACLE

My father held a gun
12/04>23/04

À travers les lettres de deux soldats de la Grande Guerre, Sahand Sahebdivan, né en Iran et Raphael Rodan, élevé en Israël, évoquent leurs pays, leurs parents, le pacifisme, l'amour, le féminisme, et jouent sur l'absurdité de leur prétendue opposition.

Théâtre de la Toison d'Or
Galerie de la Toison d'Or 396
02 510 05 10
<http://www.ttotheatre.com>



Mini D Festival à Ixelles

Le Mini D est un festival de danse contemporaine pour le jeune public.

SPECTACLES

Bleu sans pluie
19/04 & 20/04



Deux danseurs et un musicien sculptent la plasticité du temps et de l'espace. Ils créent des fissures où laisser passer la lumière, et des vides où révéler leurs mondes intérieurs. La danse dévoile le plaisir d'être soi, avec ou sans l'autre, et reflète la jouissance d'arpenter le présent.

NL/ Twee dansers experimenteren met tijd en ruimte. De dans onthult het plezier van jezelf te kunnen zijn, alleen of met de ander, en weerspiegelt het genot van het hier en nu.

Théâtre Marni - Rue de Vergnies(straat) 25
02 639 09 80 - info@theatremarni.com

Equivalent quatre pieds
23/04

Autour d'un conteneur posé sur la Place Fernand Cocq, deux hommes se rencontrent.

Ils ne se connaissent pas, ne se comprennent pas, mais vont pourtant dépasser leurs préjugés et, guidés par leur curiosité, tenter de créer ensemble. (Organisé par le service Culture, spectacle en plein air, gratuit, ouvert à tous et toutes !)

Place Fernand Cocq - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels

DE VOLLEDIGE AGENDA
OP WWW.ELSENE.BE

Avril
April

SPECTACLE

George de Molière

19/04>30/04

C'est dans un univers sonore, musical et visuel, hallucinatoire et carnavalesque que Ludovic Barth & Mathylde Demarez revisitent la pièce classique «George Dandin ou le mari confondu» de Molière. Une comédie grinçante et une satire sociale terriblement contemporaine !

Théâtre Varia

Rue du Sceptre 78 - 02 640 35 50

reservation@varia.be - <https://varia.be/>



Rêves de papier

24/04

Ce spectacle de danse pour les tout petits tente de répondre, par le mouvement et de manière ludique, à des questions qui viennent du fond de nos ventres à propos de nos amis de papier. De 6 mois à 5 ans.

NL/ Dansvoorstelling voor de allerkleinsten, ontstaan uit een onvoorwaardelijke liefde voor boeken. Met beweging tracht men een antwoord te bieden op diepe vragen over onze vrienden van papier. Van 6 maanden tot 5 jaar.

Petit Théâtre Mercelis/

Klein Mercelistheater

Rue Mercelis(straat) 13 - 02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

Encore heureux

30/04

Un homme et une femme écrivent leur histoire au présent, au futur et au passé. Nous nous aventurons dans ce duo de main à main, dans un registre sensoriel et poétique. Dès 6 ans.

NL/ Een man en een vrouw schrijven hun verhaal in het heden, de toekomst en het verleden. We wagen ons in een zintuiglijk en poëtisch register in dit duet van hand tot hand. Vanaf 6 jaar.

Théâtre Marni

Rue de Vergnies(straat) 25

02 639 09 80 - info@theatremarni.com



SPECTACLE

Orphelins

19/04>30/04

Hélène habite avec son compagnon Danny. Un soir, son frère Liam arrive sans prévenir chez eux. Il est couvert de sang... Orphelins est aussi bien ficelé qu'un thriller psychologique. Dennis Kelly nous tient sous tension du début à la fin en nous montrant comment la violence la plus crue peut faire irruption dans une cellule familiale et l'embraser.

Petit Théâtre Varia - Rue Gray 154

02 640 35 50 - info@varia.be

reservation@varia.be - <https://varia.be/>

SPECTACLE

Préparatifs

19/04>7/05

On ne sait jamais, sur un malentendu ça peut marcher. Pascal Crochet, poète de la scène qui fait vibrer les corps et sourire les âmes, s'associe pour sa nouvelle création à un collectif d'acteurs-danseurs-bricoleurs.

Le Rideau - Rue Goffart 9A - 02 737 16 01

billetterie@lerideau.brussels

www.lerideau.brussels

SPECTACLE

Jeunesses musicales de Bruxelles

Gato

20/04

Spectacle de chansons (en français) inspirées de différentes traditions musicales du Nord-est du Brésil. Ce conte, destiné à nourrir l'imaginaire des enfants, parle d'amour et questionne sur la tentation d'unir ce que tout oppose. Dès 5 ans

NL/ Liedjesvoorstelling (in het Frans) geïnspireerd op muzikale tradities uit het noordwesten van Brazilië. Een sprookje over liefde dat de verbeelding van de kinderen voedt. Vanaf 5 jaar.

Petit Théâtre Mercelis/

Klein Mercelistheater

Rue Mercelis(straat) 13 - 02 897 01 70

jmbxl@jeunessesmusicales.be



EXPOSITION

Roberto & Milena Atzori

Hypnagogie

21/04>22/05

Installation immersive multi-sensorielle de Roberto et Milena Atzori, composée de sculptures et de tableaux, en tissu rembourré, coloré et brodé, inspirée d'un monde onirique habité par des figures qui rappellent un jardin d'Eden.

NL/ Een meeslepende zintuigelijke installatie van Roberto & Milena Atzori, bestaande uit sculpturen en schilderijen, gemaakt van gewatteerde, gekleurde en geborduurde stof. Een universum bewoond door denkbeeldige personages, planten en diersoorten.

Kult XL Ateliers & Expo

Rue Wiertz(straat) 23

www.robberomilena.com/



MUSIQUE

Voix Plurielles/Vrouwenstemmen

Tales of Entropy

23/04

Performance audiovisuelle mêlant musique et expérience scientifique.

NL/ Audiovisuele voorstelling die muziek en wetenschappelijke experimenten combineert.

Chapelle de Boondael

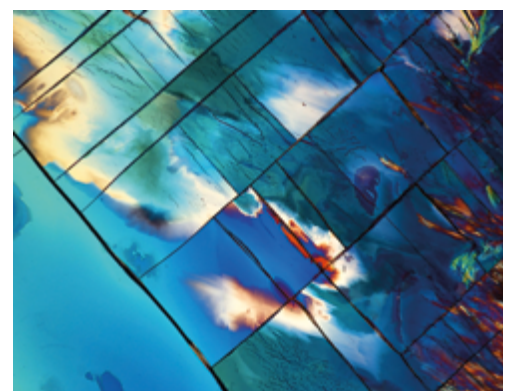
Square du Vieux Tilleul 10/

Oude-Lindesquare 10

02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

cultuur@elsene.brussels





Gare à vos grilles
Op de rooster geteld
 Restaurant Vandembroeck: 26/04

MUSIQUE

Concert Tatiana Samouil, violon & Sophie Hallynck

25/04

L'âme russe passionnée de Tatiana Samouil fait vibrer les cordes de son violon et nous emporte dans des mondes musicaux d'une grande virtuosité, accompagnée de la harpiste Sophie Hallynck. Un programme sur mesure avec, entre autres : la puissante Rhapsodie Tzigane de Ravel, les Danses Roumaines de Bartok, Fantaisie de Saint-Saëns.

D'Ieteren Gallery - Rue du Mail 50
02 772 34 26 - patriciaaraes27@gmail.com

MUSIQUE

Jean-Paul Estiévenart, Marcel Ponsele

26/04

Que se passe-t-il lorsque trois musiciens brillants, issus de mondes différents, se tendent la main pour proposer ensemble un triptyque musical unique autour de la musique de J.S. Bach ?

NL/ Drie briljante muzikanten uit drie verschillende werelden reiken elkaar de hand voor een unieke muzikale triptiek rond de muziek van J. S. Bach.

Flagey - Studio 4 - 02 641 10 20 - www.flagey.be/
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

SPECTACLE

J'ai été éduqué de manière autoritaire et ...

26/04>04/05

Je suis né et j'habite dans un pays cocasse. Dans mon pays, nous parlons plusieurs langues.

Mais il n'est pas rare que nous en utilisions une autre pour nous entendre entre nous. Dans mon pays, nous ne formons pas vraiment un pays, encore moins une nation, et pourtant dit-on, mon pays est la capitale de l'Europe.

Théâtre Marni - Rue de Vergnies 25
02 639 09 80 - info@theatremarni.com


SPECTACLE

Comme S'il En Pleuvait

27/04>01/05

Qui n'a pas rêvé de voir l'argent tomber du ciel... comme s'il en pleuvait ? C'est ce qui arrive à Bruno et Laurence qui découvrent un soir de l'argent dans leur salon. Ce n'est que le début d'une folle aventure... car tous les jours, des billets de banque apparaissent de plus en plus nombreux.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - http://lafluteenchantee.be
la.flute.enchantee@skynet.be

SENIORS

RESTO-CLUB BOONDAEL
Chaussée de Boondael 482
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

Club Boondael

02/03>29/04

Jeux de rami et whist

NL/ Rami bridge en wiezen.



Atelier Jeu/Spelnamiddag

21/03

Venez défier les animateurs lors d'un après-midi divertissant. Que les meilleurs gagnent !
 Prix : 3,50 eur (goûter et café compris)

NL/ Dat de beste moge winnen tijdens deze ontspannende spelletjesnamiddag. Prijs: 3,50 euro (koffie en tussendoortje inbegrepen).


SENIORS

RESTAURANT VANDENBROECK (3^e ÉTAGE)
Rue Vandembroeck 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

La Chorale/Koor

03/03>21/04

Si le c(h)oeur vous en dit ...

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble avec un chef de chœur et un pianiste.

NL/ Stemtraining en genieten van het samen zingen o.l.v. een dirigent en een pianist.

Avril April



Repas à thème/Themamaaltijd

La Scandinavie et la Laponie/ Scandinavië en Lapland

08/03

Merveilles de Scandinavie : périple touristique du Danemark (campagnes, villes, passé viking) à la Suède (Stockholm, la Dalécarlie, traditions, histoire, art de vivre.) en passant par la Norvège (Oslo, Bergen, Stavanger, Alesund, ...).
Prix : 14 eur (Projection - repas - dessert - boissons - café ou thé) - 4,50 eur (Projection uniquement).

NL/ Ontdek de wonderen van Scandinavië: Denemarken (platteland, steden, Vikingen), Zweden (Stockholm, Dalarna, tradities, geschiedenis, de kunst van het leven) en Noorwegen (Oslo, Bergen, Stavanger, Alesund). Prijs: 14 euro: voorstelling – maaltijd – dessert – drank – koffie/thee. 4,50 euro: enkel de voorstelling.

Club Patchwork/Patchwork maken

10/03>28/04

N'oubliez pas de venir avec votre matériel de couture.

NL/ Breng je eigen naaigerief mee.

Club Scrabble et atelier papote/ Scrabble en een babbel

10/03>28/04

Envie d'écrire/Zin om te schrijven?

14/03>25/04

Le journal (numérique) des seniors est en cours d'élaboration, porteur des sujets les plus divers : votre arrivée à Ixelles, portraits, recettes, conseils, humour, mise en valeur d'artistes, poésies, etc... ! Apportez votre contribution à ce nouveau projet et envoyez-nous vos articles et/ou impressions, idées, envies.

NL/ Schrijf je eigen bijdrage aan de (digitale) krant voor senioren: iets over Elsene, een recept, humor, poëzie...



Expression orale/ Mondelinge expressie

15/03

Thème du jour : la vie est un long fleuve tranquille.
Prix : 3,50 eur (goûter et café compris).

NL/ Thema: het leven.

Prijs: 3,50 euro (koffie en tussendoortje inbegrepen).

Après-midi printanière/ Lentenamiddag

22/03

Avec l'arrivée du printemps, réunissons-nous pour la confection de jardinières, avec plantations d'herbes aromatiques.

Prix : 7,00 eur (goûter et café compris)

NL/ Een gezellige namiddag kruiden planten.

Prijs: 7 euro (koffie en tussendoortje inbegrepen).

Balade nature/Wandeling

30/03

Balade nature dans la Forêt de Soignes

NL/ Natuurwandeling in het Zoniënwoud.



Atelier écriture/Schrijfworkshop

20/04

Thème : Fées ou sorcières ?

Prix : 3,50 eur (goûter et café compris)

NL/ Thema: heksen of feeën?

Prijs: 3,50 euro (koffie en tussendoortje inbegrepen).

Bingo

26/04

Retrouvez-nous le temps d'un après-midi récréatif autour de ce jeu mythique qu'est le bingo.

Soyez le premier à remplir votre grille avec les numéros énoncés et pouvoir l'annoncer en criant «Bingo»

Prix : 3,50 eur (goûter et café compris)

NL/ Een leuke namiddag Bingo spelen!

Prijs: 3,50 euro (koffie en tussendoortje inbegrepen).

Stériliser votre chat c'est le protéger

Je kat steriliseren is je kat beschermen

La stérilisation est obligatoire : demandez la prime communale de 30 €.
Sterilisatie is verplicht : vraag naar de gemeentepremie van 30 €.



Cellule du Bien-être animal / Cel Dierenwelzijn
bienetreanimal@ixelles.brussels
dierenwelzijn@elsene.brussels
02 515 67 36



**Ixelles
Elsene**